大公報

Ta-Kung-Pao
Hong Kong

督印人　馬廷棟

廣州市軍管會登記新字第八號

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類　廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬八千二百九十七號

今日出紙兩大張

售港幣壹毫

（外埠另加郵費）

地址　香港干諾道中一二三號　經理部電話三七二二三　編輯部電話三三九一二　電報掛號8778　廣州辦事處　惠吉西路二坊二號　電話：10973　11605　11790

千諾道中一二三號有利有限公司承印

胡志明尼赫魯發表聯合公報

盼日內瓦協定充分履行．越南願予充分合作

越南相信五項原則並盼應用於印度支那三國

雙方均希望將來能重建並加强印越兩國聯繫

【新華社河內十七日電】越南民主共和國胡志明主席和印度共和國尼赫魯總理十七日在河內會談聯合的公報如下：

胡志明主席今天晚上會晤印度總理尼赫魯，他們討論了共同有關的各種問題。他們都關心關於印度支那的日內瓦協定的充分履行，胡志明主席向印度總理確申：他正在給予並且將繼續給予國際委員會充分合作，以使這個協定得以履行。他極願以和平的和合作的方法解決一切懸而未決的問題，以便使印度支那各國能在沒有外來干涉的情況下獨立地生活並走向繁榮。他充分相信中國總理和印度總理所同意的五項原則，並希望在越南同老撾和柬埔寨以及其他國家的關係中應用這五項原則。印度總理也認爲：實施這些原則將能消除困難和疑懼，並有助於促成各國之間的友好關係和和平合作。

胡志明主席談到了印度和越南人民的歷史悠久的聯系，希望在將來能重新建立並加强這種聯系。印度總理也完全認爲應當鼓勵並加强印度和越南、老撾及柬埔寨各國及其人民的關係。

河內，一九五四年十月十七日

【新華社河內十八日電】應中華人民共和國政府的邀請前往中國訪問的印度總理尼赫魯，十八日晨六時四十八分（越南民主共和國時間）乘飛機離開河內前往中國。

越南民主共和國政府副總理兼外交部部長范文同到機場送行。

到機場送行的還有：越南民主共和國政府宣傳部部長黃明鑑，工商部部長潘英，教育部部長黃文歡，外交部交際處處長武廷瓊，越南國民大會常務委員會副主席孫光閥，越南國民聯合戰線全國委員會副主席楊德賢，越南保衛世界和平委員會主席黎廷探，河內軍政委員會主席王承武和各人民團體的代表。

中華人民共和國駐越南民主共和國特命全權大使羅貴波也到機場送行。

到機場送行的還有國際監督和監察委員會印度代表團團長德賽，波蘭代表團團長奧格羅京斯基，加拿大代表團代理團長加基埃和國際監督和監察委員會的其他人員。

到機場送行的還有河內的印度僑民。

范文同副總理在機場致詞說，尼赫魯總理的這次訪問對於印度支那停戰協定的實現有很大的貢獻。他祝尼赫魯總理一路平安。

尼赫魯總理在致詞中表示希望彼此之間的聯系將更加密切。他對胡志明主席、越南民主共和國政府和人民的友誼的招待表示感謝。

尼赫魯總理昨過穗抵漢

萬餘人熱烈歡迎　行列長達四公里

王炳南陶鑄袁仲賢賴嘉文等在穗迎接

羣衆高呼「中印友好萬歲！」「和平萬歲！」等口號

【新華社廣州十八日電】應我國政府邀請來我國訪問的印度共和國總理尼赫魯在十八日上午十一時乘專機到達廣州。

隨尼赫魯總理同來的有尼赫魯總理的女兒英迪拉·甘地夫人、印度外交部秘書長納·普·皮萊及其他隨員六人。印度外交部副秘書巴哈杜爾·辛格已先到廣州。

我國外交部特派辦公廳主任王炳南從北京到廣州迎接。

到機場歡迎的，有廣東省人民政府代主席陶鑄，副主席賀希明、文敏生，秘書長饒彰風，外事處處長曹若茗；廣州市人民政府副市長朱光、丘哲、黃長水，秘書長陳志方；中國人民解放軍中南軍區副參謀長文年生，政治部副主任梁必業等。

剛從印度回國的我國駐印度大使袁仲賢也到機場迎接。

印度駐我國大使賴嘉文也從北京飛到廣州迎接。

到機場歡迎的，還有各民主黨派廣東省和廣州市組織的代表，廣東省和廣州市人民團體的負責人，以及政府機關工作人員，科學、教育、文學、藝術、新聞、宗教界的代表，學生和各界羣衆。

蘇聯駐廣州領事柯六奇也到機場歡迎。

到機場歡迎的共有一萬五千多人。

機場上懸掛着中華人民共和國和印度共和國的國旗。

尼赫魯總理下機後，和前來迎接的陶鑄代主席以及王炳南主任等一一握手。

樂隊奏印度共和國和中華人民共和國兩國國歌。

尼赫魯總理隨即檢閱了儀仗隊，並接受了歡迎羣衆的獻花。

然後，尼赫魯總理步行到歡迎羣衆行列的前面，招手致意。歡迎的羣衆熱烈鼓掌並高呼「歡迎尼赫魯總理！」「中印友好萬歲！」「亞洲和平萬歲！」「世界和平萬歲！」等口號。

尼赫魯總理走出機場後，即由廣東省人民政府代主席陶鑄陪同登車，從長達四公里的夾道歡呼的羣衆中穿過。當尼赫魯總理到達迎賓館時，還受到聚集在那裏的羣衆的熱烈歡迎。

尼赫魯總理在由陶鑄代主席、朱光副市長、王炳南主任等陪同進午餐並稍事休息後，下午一時四十五分乘專機經武漢飛北京。同機陪往的有我國外交部辦公廳主任王炳南、我國駐印度大使袁仲賢和印度駐我國大使賴嘉文等。

【新華社武漢十八日電】印度共和國總理尼赫魯，在十八日下午五時十一分由我國外交部辦公廳主任王炳南和我國駐印度大使袁仲賢陪同，乘飛機從廣州到達武漢。

陪同尼赫魯總理到達武漢的，有尼赫魯總理的女兒英迪拉·甘地夫人和印度外交部秘書長納·普·皮萊、印度外交部副秘書巴哈杜爾·辛格等九人。

印度駐我國大使賴嘉文也陪同尼赫魯總理到達武漢。

到機場歡迎的，有湖北省人民政府主席劉子厚，副主席聶國青、王海山，武漢市人民政府代市長王任重，副市長宋侃夫、陳經畬，中國人民解放軍中南軍區駐武漢辦事處政治委員潘振武，湖北軍區副參謀長徐挺，以及湖北省人民政府和武漢市人民政府各部門的負責人。

到機場歡迎的，還有中國人民保衛世界和平委員會武漢分會主席李爾重，武漢大學校長李達，武漢市工會聯合會主席趙敏，中國新民主主義青年團武漢市委員會書記辛甫，武漢市民主婦女聯合會副主任蕭蔚納、李多智，科學技術界代表陶述曾，中國作家協會武漢分會主席于黑丁，武漢市佛教界代表大鑫，以及各民主黨派湖北省和武漢市組織的代表，各人民團體和各界人民代表。

到機場歡迎的，還有印度僑民。

在機場內外歡迎的羣衆共有一萬多人。

尼赫魯總理下飛機後，和歡迎者一一握手，並接受歡迎者的獻花。這時，歡迎的羣衆熱烈鼓掌並高呼：「歡迎尼赫魯總理！」「中印友好萬歲！」「亞洲和平萬歲！」「世界和平萬歲！」

尼赫魯總理由湖北省人民政府主席劉子厚陪同乘車進入武漢市區。武漢市民夾道歡迎。尼赫魯總理向歡迎的羣衆舉手致意。

下午六時半，尼赫魯總理由武漢市防汛總指揮部副總指揮宋侃夫和李爾重陪同，前往張公堤戴家山沿江麻陽街一帶的堤防線上參觀防汛工程。陪同參觀的還有賴嘉文大使和袁仲賢大使。

日德報紙一致指出尼赫魯此行意義大

【法新社東京十八日電】日本第一流報紙「朝日新聞」十八日晚說，印度總理尼赫魯去北京訪問，也許預示一「巨大歷史事件」。

「朝日新聞」在一篇特撰的論文中，稱尼赫魯和周恩來在新德里會談的時候，發表了基於五項和平原則的有名的聯合宣言。它追述說，尼赫魯心中也許又再作其他的打算。

【路透社法蘭克福十七日電】法蘭克福的獨立派報紙一位專欄作家波克十七日寫道，西方國家人士必須要把他們那層西方皮剝脫淨盡，才能夠懂得印度總理尼赫魯訪問中國的重要性。尼赫魯此行是許多事件中的一件事，這些事件不一定產生一種尖銳的變化，但足以表明歷史上已經成熟了的一種發展。亞洲政治家彼此會談之際，世界歷史的趨向便可能有所改變，這還不算得真正新鮮嗎？西方人士須要習慣於一種概念，要曉得沒有一個歐洲人在場也能夠作出世界政治的基本決定的。

中國工業水平凌駕日本

撫順鞍山工業的現代化「令人驚訝」

日記者自東北工業區報道

【法新社東京十八日電】目前在中國東北瀋陽附近工業區遊覽的日本記者十八日報道，中國東北的重工業，在五年經濟建設計劃下，正在穩步地臻於現代化。

他們在考察了撫順和鞍山工業區之後說，工業的現代化「真叫人驚訝」，它們已超過日本工業的水平。

第一流經濟報紙「日本經濟新聞」的記者報道，重工業現代化的速度非常迅速，他深信目前的五年計劃一定會比原定時間提早完成。

鞍山市各大工廠都在全力進行生產，那裏約有七萬五千工人，熱情地進行工作，煙囱冒出黑煙，密密地籠罩整個市區。

蘇聯要求列入聯大議程

美指使侵略中國並襲擊各國商船案

建議大會譴責這些威脅遠東和平及安全行爲

美應採取措施停止侵略行動並停止海盜行爲

【新華社北京十七日電】塔斯社紐約十六日訊：蘇聯出席聯合國大會第九屆會議代表團團長維辛斯基十月十五日寫信給聯合國大會第九屆會議主席范克里芬斯，要求把「侵略中華人民共和國的行爲以及美國海軍對這些行爲的責任」作爲一個緊急而重要的問題列入本屆會議議程。

這封信中附有一份備忘錄和關於這個問題的提案。

關於侵略中華人民共和國的行爲以及美國海軍對這些行爲的責任的備忘錄如下：

「朝鮮戰爭的停止以及印度支那和平的恢復，已爲解決其他懸而未決的國際問題和進一步緩和國際緊張局勢創造了有利的條件。這也適用於亞洲和遠東，在那裏還有某些對維持這個地區和平極爲重要的問題仍未解決。這些重要問題之一，就是台灣問題。台灣已被美國武裝部隊在侵犯中國主權和違反有關的國際協議的情況下強佔，現在仍然在美國的軍事控制之下。

台灣和中國海區域的局勢不僅沒有好轉，而且由於美國第七艦隊所控制的武裝部隊對中華人民共和國的侵略行爲，最近局勢已越來越嚴重了。國民黨軍艦和飛機對中國城市和海岸附近島嶼的有計劃的挑釁進攻，就說明了這種局勢。

美國的武裝力量——海軍和空軍——直接參加對中華人民共和國的挑釁行動。美國軍艦在中國海岸附近進行演習，並掩護蔣介石的艦隻和飛機。

國民黨的艦隻和飛機對在公海上航行的各國商船進行海盜式的襲擊，扣留這些船隻，並虐待這些船上的船員。

由於美國採取這些行爲而在台灣和中國海區域所造成的局勢正在使這個區域成爲遠東戰爭的溫床，由此將產生非常危險的後果。

美國武裝部隊在這個區域的侵略行爲正在造成一種對國際和平和安全有嚴重後果的危險局勢。產生這種局勢的直接責任在於美國的侵略分子，他們在朝鮮戰爭停止和印度支那和平恢復以後，正在把台灣和中國海區域變成一個新的戰爭溫床，造成對和平的嚴重威脅，並使國際局勢趨於惡化。

蘇聯代表團認爲：這種威脅到遠東和平和安全的局勢，證明有必要把這個緊急而重要的問題作爲一個新的項目列入大會議程。」

關於侵略中華人民共和國的行爲以及美國海軍對這些行爲的責任的提案：

「大會注意到，朝鮮戰爭的停止以及印度支那和平的恢復，已爲解決其他懸而未決的國際問題和進一步緩和國際緊張局勢創造了有利條件，

不安地注意到，在台灣島和中國海區域，在美國控制下的武裝部隊正以對中國的城市和沿海地區進行無端的武裝襲擊的形式，採取侵略行動，這些行動正使這個區域成爲新的戰爭溫床，並且成爲對和平的嚴重威脅，

還注意到，以上述區域爲基地的武裝部隊正在公海上對各國的商船進行海盜式的襲擊，扣留這些船隻，並虐待這些船上的船員，

並建議：對這個區域發生的局勢應該負責的美利堅合衆國政府採取必要措施，以停止上述侵略行動和停止對各國商船的海盜式的襲擊。」

新疆開採有色稀有金屬

主要礦產現在已達八種

擁有大規模頭等設備的現代化工業

【本報訊】新華社烏魯木齊十七日電：中蘇有色及稀有金屬股份公司總經理白成銘就中蘇兩國會談公報表示堅決擁護，並對偉大友邦蘇聯對我國無私的援助表示衷心感謝。白成銘說：中蘇有色及稀有金屬股份公司是在我國解放不久、正當經濟恢復時期成立的，它對我國社會主義工業化的建設有着重要的意義，尤其對新疆經濟建設起的作用更大。公司初建時在各方面都幾無基礎，由於蘇聯政府在資金、生產設備和技術力量等方面的真誠無私的援助，在蘇聯專家親自的指導和幫助之下，短短四年中，使我們在新疆人煙稀少、交通不便的深山和荒野修建起了規模宏大和有頭等設備的現代化工業。四年來，蘇聯專家幫助我們在廣大的地區進行了大規模的地質勘測工作，探明了若干礦區儲量，對公司今後的發展準備了極珍貴的資料。現在公司開採的主要礦產已達八種。生產總值一九五三年爲一九五一年的百分之二百五十八點六，今年可增至百分之三百二十以上。生產計劃不但每年都在增加，而且年年都超額完成。一九五三年就完成了生產計劃的百分之一百二十五；今年到現在已有三種產品完成了全年生產計劃，預計全部生產計劃也將超額完成。四年來在基本建設中投資也是巨大的，僅修建職工宿舍就達二萬平方公尺。爲了大量培養我國工業技術幹部，公司還創辦了中級礦山技術學校一座，現有各族學生六百名。生產設備方面以電力爲例，一九五四年就等於一九五二年的百分之三百零四。在一九五三年，生產過程已基本達到全部機械化。幾年來蘇聯專家幫助我們培養了鑽探、採礦、選礦、機械等三百七十多種工種的專業技術幹部和技術工人五千多名。而這些工人中絕大多數在四年前還是缺乏工業科學知識的新疆各民族農民、牧民以及城市貧民。

越印可根據五原則建立發展外交關係

越南「人民報」評尼赫魯訪河內

希望並相信此行爲建立關係鋪平道路

【新華社北京十七日電】據越南通訊社北越十七日訊：越南勞動黨機關報「人民報」本期以「歡迎尼赫魯總理訪問河內」爲題發表社論。

社論說：印度總理尼赫魯將在十月十七日和胡志明主席會晤，並將來河內訪問。

越南人民熱烈歡迎尼赫魯總理，相信胡志明主席和尼赫魯總理的會晤會有助於鞏固印度支那和平，並將加强越南和印度之間的友誼。

社論回溯說：越南人民在八年的抗戰中，一直享有印度人民的同情和支持。在日內瓦會議期間，印度人民和政府和尼赫魯總理曾多次表示希望會議取得勝利，並表示支持越南民主共和國代表團的爭取和平的立場。在日內瓦會議期間，周恩來總理和尼赫魯總理的會晤有助於會議的順利結束。在印度支那停戰協定簽訂時，印度政府和尼赫魯總理曾熱烈歡迎日內瓦會議的勝利和印度支那和平的恢復。而且印度接受了擔任印度支那國際監督和監察委員會主席的任務。

社論說：尼赫魯總理到河內的訪問和他將與胡志明主席會晤，進一步證明了印度對日內瓦停戰協定的執行的關懷……。印度人民和印度政府一向積極主張維護東南亞和平，發展東南亞各國間的團結和互助。中印兩國總理發表的聯合聲明中所提出的五項原則是對亞洲和平和亞洲各國間的友誼的一個重大的貢獻。尼赫魯總理常常說，這五項原則應該廣泛地應用於其他國家之間。

社論說，尼赫魯總理到河內訪問以及他和胡志明主席會見，對於有關方面正確執行停戰協定，對於在承認印度支那各國人民民族權利的基礎上鞏固印度支那的和平，將產生良好的影響。在這個場合，越南人民重申他們的堅定願望，要認真地、充分地執行停戰協定，同時進行鬥爭以使得其他一方也這樣做。

越南人民將繼續和國際監督和監察委員會進行合作，並幫助它來完成它的工作。

社論最後說：越南人民希望並相信印度總理到河內訪問以及他和胡志明主席會見將是爲越南和印度根據中、印兩國聯合聲明中的五項原則，建立和發展外交、經濟和文化關係鋪平道路的第一步。

越南人民希望並且相信，印度總理中國之行將產生良好的結果，並將有助於鞏固和平，和發展東南亞國家和亞洲其他地區的友誼。

四川盆地南部蘊藏氣體石油

可製橡膠工業原料炭黑

【中國新聞社成都十八日電】四川盆地南部，經過一年多鑽探，已經初步證實是一個含量豐富的天然氣田。

天然氣又名氣體石油，它可以製造橡膠工業的重要原料——炭黑，也可以製造合成汽油。

四川盆地南部一年多來已經鑽好兩口油探井。第一口探井在今年五月中旬鑽探完畢後，經過初步試油測定，證實含有豐富的質量好的天然氣。第二口井在七月底鑽探完畢後開始試油時，天然氣就從井內大量噴出。

目前，除第二口探井還在繼續試油外，第一口探井從九月起已開始供應炭黑廠製造炭黑。這口井噴出的天然氣，含硫量很少，可以減少製造炭黑過程中脫硫的困難，製造的炭黑質量既好又節約成本。

【中國新聞社蘭州十八日電】玉門礦物局今年新建的許多選油站，都已完工投入生產。

今年，玉門油礦新建的選油站比解放時全礦所有選油站總數還多。建設選油站的職工們，在戈壁灘上最嚴寒的一月份，就已開始施工。他們採用蘇聯施工工廠化的先進經驗，因而保證了各個選油站按期或提前完工，使新油井得以及時開井。新建選油站所需要的器材，百分之九十以上都是我國製造的。全部工程質量都很好。

錫蘭內閣批准中錫貿易合同

【新華社新德里十七日電】科倫坡消息：錫蘭內閣已經在十四日舉行的會議中批准了錫蘭政府貿易代表團八日在北京同中華人民共和國政府對外貿易部簽訂的貿易合同。

談縱橫

亞洲人民的團結

施君玉

共同願望

近一個世紀來，亞洲人民爲爭取自由和獨立，作了巨大的努力。

對自由和獨立的期望及爲此而作的努力，把亞洲各國人民團結在一起。

帝國主義者想在亞洲復辟，分裂亞洲，是不可能成功的。

美國在「反共」的名義下拼湊東南亞軍事集團，就已經證明，並得不到亞洲人的支持。反之，亞洲的主要國家，儘管有不同的社會政治制度，卻可以找到共同的願望，而通過這些共同的願望團結起來。

這些共同願望就是：爭取獨立，保衛獨立，在和平的環境中建設各自的國家。

獨立與和平

亞洲人民都知道，獨立與和平是不可分的。只有在和平的環境中，亞洲各國才可能集中力量，迅速地建設自己的國家；而只有把自己的國家建設好，獨立才有保障。

亞洲人民也都知道，帝國主義者在亞洲製造戰爭，其目的就在於剝奪亞洲各國的獨立，恢復殖民統治。

美國製造的東南亞軍事集團就具有這樣的雙重目的：一方面企圖製造戰爭，另一方面則企圖延長並擴大殖民統治。美國這一計劃受到亞洲人民的唾棄，是不難了解的。

五項原則

亞洲人民也知道，只要亞洲人民團結起來，美國的侵略政策及殖民政策就無所施其技。

周恩來總理訪問印度和緬甸之時，就曾和兩國總理先後揭示了五項原則：互相尊重主權和領土完整，互不侵犯，互不干涉內政，平等互利，和平共處。

這五項原則，當即受到亞洲許多國家的熱烈歡迎。以這五項原則爲基礎，亞洲各國不但可以和平共處，而且可以相互合作，爲保衛和平，爲相互促進各國的繁榮，作重大的貢獻。

尼赫魯訪華

尼赫魯總理此次訪華，並在中途訪問了越南民主共和國，同胡志明主席交換了意見。

在他們所發表的會談聯合公報中，再次提到了上述的五項原則；胡主席表示：希望在越南同老撾和柬埔寨以及其他國家的關係中應用這五項原則；尼赫魯總理也認爲：實施這些原則將能消除困難和疑懼，並有助於促成各國之間的友好關係和和平合作。他們兩位對充分履行日內瓦協定及發展兩國關係，表示關心。

這些意見上的一致，正反映了亞洲各國人民對彼此合作保衛和平的願望。

現在，尼赫魯總理已經到達中國了。可以相信，尼赫魯總理此次訪華，不僅將進一步促進中印間的友誼關係，而且也將有利於保衛亞洲和平的共同事業。

中蘇會談成就巨大沉重打擊美侵略者

我保衛世界和平委會發表聲明

【新華社北京十八日電】中國人民保衛世界和平委員會發表聲明擁護中蘇會談公報聲明如下：

最近在蘇聯政府代表團訪問中國期間，中蘇兩國政府就中蘇關係和國際形勢的各項問題舉行了會談並獲致了圓滿的結果。這是中蘇兩國人民在和平事業中進一步團結合作的具有重大意義的具體表現。中國人民保衛世界和平委員會對中蘇會談結果所發表的各項文件表示完全的擁護。

中蘇會談關於中蘇關係和國際形勢各項問題的聯合宣言、關於對日本關係問題的聯合宣言，以及關於中國旅順口海軍根據地問題的聯合公報，總結了中蘇兩國真誠合作、以維護亞洲及世界和平和緩和國際緊張局勢的巨大成就，表明了中蘇兩國人民決心進一步增强中蘇兩國的偉大友誼，增强同人民民主國家和一切愛好和平的各國人民的團結，共同爲維護亞洲及世界和平而奮鬥。中蘇兩國聲明，願意在互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處各項原則的基礎之上，建立和發展它們同亞洲及太平洋區域各國以及其他國家的關係，這就爲國際合作開闢了廣闊的道路。這些文件是對遠東和世界和平與安全的無可估量的貢獻。

中蘇會談關於現有中蘇合辦股份公司問題的聯合公報、關於科學技術合作協定的聯合公報、關於修建蘭州—烏魯木齊—阿拉木圖鐵路的聯合公報、關於蘇聯貸款的新協定和擴大對中國企業供應設備的議定書，充分表現了蘇聯人民對我國人民崇高國際主義的關懷和慷慨無私的援助。這無疑地將大大地促進我國社會主義建設事業，從而更加增强以蘇聯爲首的保衛世界和平的力量。

中蘇兩國會談表明我們兩國人民的友誼是無比深厚和牢不可破的。中蘇兩國人民的合作是保衛遠東和平的可靠保證和維護世界和平的重要因素，這是任何力量所不可摧毀的。這次會談的偉大成就是和平民主力量的勝利，是對美國侵略者的沉重打擊。美國侵略集團在亞洲進行旨在敵視中國人民和亞洲人民的一切侵略陰謀，在中蘇兩大國人民和亞洲人民以及全世界一切和平力量日益緊密團結和合作之下，必將遭到可恥的徹底失敗。

中國人民保衛世界和平委員會

一九五四年十月十五日

英代表團訪武漢

盛讚戰勝洪水成就

【本報訊】新華社武漢十七日電：英中友好協會工會代表團團長德·艾弗·戴維斯、副團長羅伯特·麥·戴維斯及團員四人訪問武漢後已在十五日上午乘飛機去重慶。這個代表團在十三日自上海乘飛機來到這個和洪水英勇搏鬥一百天的城市，了解了不久前武漢市人民防汛的情況，參觀了張公堤戴家山、丹水池一帶的堤防。他們還去即將建成的漢水鐵橋和公私合營漢口申新紡織廠參觀。

這些外賓們參觀的丹水池堤岸，是在一九三一年國民黨統治時期武漢堤防潰口的地方。外賓們看到了一九三一年漢口被淹以後所拍攝的照片，照片上記錄了那時市民所遭受的悲慘生活的情景。現在，外賓們在堤岸上所看到的是江水馴服地落入河床，堤防之外還剩下了經大水浸過的痕跡。他們也同時看到了今年武漢市人民與洪水英勇鬥爭的照片。代表們對防汛所提出的各種問題都得到了滿意的回答，他們對武漢市人民今年在防汛中所創造的奇蹟稱讚不止。

社評

友誼之手 關切之情

——論中蘇關於對日本關係的聯合宣言

在中蘇兩國歷史性的會談裏，除了就中蘇關係和國際形勢各項問題發表聯合宣言以外，還發表了對日關係的聯合宣言。

中蘇兩國與第二次世界大戰以後的日本到現在還沒有建立正常的關係，這是中蘇人民、日本人民以及全世界愛好和平的人民同表關心的重大國際問題之一。幾年來，到中蘇訪問的日本各界人士以及報刊工作者，也常以此項問題向中蘇兩國政府的負責人提出討論。周恩來總理與大山郁夫的談話，郭沫若向日本議員代表團提出的主張，斯大林在一九五二年元旦給日本人民的新年賀辭，以及最近莫洛托夫的答日本記者問，都一再地提出中蘇兩國政府以及人民對於日本人民的友好態度。目前，中蘇發表了對日本關係的聯合宣言，這就不但總結了以往所提出的許多意見，而且更全面、具體、明確地指出了發展正常關係的大道。

無疑地，日本局勢之所以成爲亞洲重要問題之一，是因爲亞洲和遠東各國人民中間存在着一種不安的情緒：他們擔心日本會被利用來執行既與日本人民利益相違背、又危害遠東和平的侵略任務。

第二次世界大戰結束後，根據波茨坦協定的規定，日本應當得到完全的民族獨立，建立自己的民主制度，發展自己獨立的和平經濟和民族文化。但是，曾在波茨坦協定上簽字、並負有重要執行責任的美國卻背信棄義地破壞了這些決定，踐踏了日本人民的利益，把自己一手制定的舊金山「和約」和許許多多的壓迫性協定強加在日本人民的身上。

最近，日本報紙的報道特別指出，全國在被佔領的狀態下進入了第十年。八百個美國軍事基地滿佈在領土上，這些基地既非用來維護和平、協助日本獨立發展，又嚴重地破壞了日本人民的經濟。日本的工業和財政依附於美國的軍事訂貨上；由於「禁運」的限制，對外貿易也找不到正當的出路，以致全國經濟凋敝、國困民窮。這種不正常的情形置日本人民於被屈辱的地位。

頭腦清醒的日本人民，早已看清了廿年來亞洲局勢的變化。日本軍國主義者所發動的中日戰爭，以及太平洋戰爭，美國帝國主義者所發動的朝鮮戰爭和法國殖民者所發動的印度支那戰爭的結局有力地說明了亞洲人民的力量是不可輕侮的，誰要敢於發動新的大戰，誰就會得到同樣的下場。

同時，他們也深切地認識到，只有努力爭取國家的獨立自主，與鄰國建立正常關係，並進行廣泛的經濟合作與文化聯繫才是擺脫依附外國的地位和復興自己的國家的道路。

中蘇兩國的聯合宣言對日本人民這種情感與認識表示了充分的同情與支持，深信日本人民會從自己身上找到足夠的力量，使這些希望一一實現。

宣言更進一步地提出了和平共處的原則，按照互利的條件與日本發展廣泛的貿易關係，建立密切的文化聯繫；不但如此，日本在致力同中蘇兩國建立政治關係和經濟關係，以及對和平獨立的努力，都將會得到中蘇的完全支持。

中蘇兩國願意採取步驟，使它們同日本關係正常化的聯合宣言，在日本各界中發生了廣泛良好的影響。要求與中蘇兩國建立正常關係的呼聲日益響亮，日本全國議長集會也要求政府立即採取措施發展日中日蘇貿易。

在以上許多方面，日本人民的努力是完全得到中蘇兩國的同情與支持的；有一切理由相信，日本人民一定能恢復自己的獨立，發展日本和中蘇及其他鄰邦的經濟文化關係，並對維護亞洲和平的事業有所貢獻。

全國棉花普遍豐收

湖南產量將超過歷史最高水平

陝西超過解放前最高年產量一半以上

河北江蘇雖曾受雨澇仍接近去年豐收水平

【中國新聞社北京十八日電】我國主要產棉區棉花生長情況良好，許多地區今年都告豐收。山東省的九百卅多萬畝棉花，預計僅單位面積產量提高一項，就比去年多收兩億二千萬斤籽棉。湖南省除極少數棉田受積水災害外，一般地區生長良好，新鄉專區的一百多萬畝棉田，估計平均每畝比去年多收皮棉二十斤。今年全省的產量將超過歷史上最高水平，比一九五二年增產約一成。

山西省晉南產棉區今年三百多萬畝棉田預計每畝平均可產籽棉一百六十九點五斤，超過去年每畝平均產量百分之十七點七。

陝西省今年棉花總產量可比去年增加百分之五點一九，並將超過解放前一九三四年最高年產量的一半以上。渭南、咸陽等縣大多數棉花的纖維長度達到一吋或一又十六分之一吋。

棉花產量佔全國總產量近四分之一的河北省，今年棉花的質量比去年進一步提高。根據國家收棉站的檢驗證明：邯鄲、邢台專區種棉農民最近賣給國家的新棉中，絨長一又十六分之一吋的皮棉佔收購量百分之八十五以上，而去年同期這樣的棉花只佔百分之七十多。河北和江蘇兩省棉花生長曾遭受雨澇的影響，但在農民排澇救治後大部轉好。江蘇省今年棉花的單位面積產量，預計仍可接近去年的豐收水平。

新疆省吐魯番縣平均每畝可產籽棉三百廿斤以上。吐魯番城郊平均單位面積產量達四百五十斤，個別農業生產合作社和互助組的豐產棉田平均每畝可產籽棉一千斤。

供應充足 布票方便

棉布統銷廣獲歡迎

京津一般市民每人每年有四十二尺

農民們「棉是棉夾是夾單衣換洗好幾件」

【中國新聞社北京十七日電】棉布計劃供應帶給各地廣大人民以實際利益和方便，受到人民的歡迎。上海普陀區的居民反映：過去攤販出售棉布時，往往不明碼實價，並且以三等貨充二等貨。他們接受國營經銷後，就不能把貨色混淆了。上海蓬萊區中山南路陸家濱小菜場附近，以前只有鑫大祥一家棉布店，貨色很少，居民想挑選好的布料要到中心區去買。既化車錢又耽誤了家務活。現在這個地方已有二十個攤販經銷各色布疋，居民拿着布票就可以在附近買到自己心愛的布料，感到非常方便。

棉布的供應定量按不同地區人民不同的購買力水平來決定。北京、天津一般市民每人每年的供應量是四十二尺。人民的各種特殊需要如新生、結婚、死亡和災害等用布，還另給予必要的供應。政府所發的購布證，一次用不完可以分期購買，自己用不完還可以讓給別人。

北京市西郊礦區的礦工家屬張美齋說：「棉布統購統銷是政府爲了有計劃的供應，我以前也沒有用過現在規定的這麼多布。」該區農民岳鳳齋說：「政府實行計劃供應給我這麼多布票，我們一家也用不完。」

天津南郊小站地區的農民，已在糧食、食油計劃供應以後，親身體會到它對人民生活的好處。他們說：人民政府照顧咱們農民可算是到了家，照顧咱們吃以後又把穿的事情給安排好了。小站地區農民對棉布計劃供應的這種反映，是從生活出發的真實的感情。在穿衣上面，他們過去是「棉改夾，夾改單，單改去沒得穿」，現在普遍是「棉是棉、夾是夾、單衣換洗好幾件」。會館鄉前營村愛國豐產勞動模範姜德玉，解放前一家六口，夜裏睡覺，一床被露出十二條腿，十幾歲的孩子到九月天氣還光着腚，現在姜德玉家裏真是人旺財旺，一家人增到了十七口，有鋪的有蓋的，每年每人還要置一套新衣。去年年輕的媳婦和女兒穿上了花布小掛，五個孫女兒打扮得花花俏俏，連小辮上都用新的花布條紮成花蝴蝶。今年實行棉布計劃供應，使他們買布更有保障和更方便。辛勤勞動了五十年的姜德玉，無限感慨地說：「過去四十年，也沒穿過像現在一年這麼多的布啊！」

亞洲學生療養院

主要工程已完工

設在「西山」風景區下月中開幕 將接待亞洲各國學生入院療養

【中國新聞社北京十七日電】設在北京風景區「西山」的亞洲學生療養院，主要建築工程已經基本完工，今年「國際學生日」——十一月十七日就要開幕，同時接受第一批亞洲各國的學生和學生工作者入院療養。

這座療養院是中華全國學生聯合會受國際學生聯合會的委託興建的。

現在，大批的醫療設備已經運到療養院。蘇聯、捷克斯洛伐克、德意志民主共和國的青年組織贈送的很多醫療器材，包括有最新式的斷層攝影機、無影燈、畸形校正外科器械等，不久即可運到。

各國訪華代表團繼續在各地參觀

蘇代表團遊南京 德代表團遊西湖

【中國新聞社北京十八日電】應邀來我國訪問的各國文化代表團，繼續在我國各地參觀。

蘇聯文化代表團十七日上午由南京到了上海。在南京時，代表團曾遊覽了玄武湖和明孝陵等名勝古蹟，並到孫中山陵墓和雨花台革命烈士陵獻花圈。

民主德國電影工作者代表團十七日離開杭州，在杭州，代表團遊覽了美麗的西子湖。波蘭文化代表團十人已於十五日上午乘飛機離京前往各主要城市訪問。代表團中的音樂家在京時舉行了三次音樂會，受到熱烈歡迎。

日本學術文化訪華團十四人在西安參觀了兩天，十七日離開西安。代表團在西安期間曾遊覽了當地的鐘樓、大雁塔、小雁塔等名勝古蹟，並參觀了西北人民體育場。

意大利文化代表團八人已於十五日結束在湖南的訪問。在湖南，他們曾訪問長沙，並去湘潭韶山毛主席故居參觀。

吉林大豆豐收

九十四萬垧產量達百餘萬噸

遼寧十四萬垧稻穀亦告豐收

【中國新聞社北京十七日電】我國著名大豆產區之一——吉林省，九十三萬九千多垧（每垧十五市畝）大豆豐收。估計總產量可達一百二十三萬噸以上，超過去年水平。目前農民們正緊張收割。一部分使用機械耕作和新式農具耕種的大豆，每垧產量都達到四千斤左右。

【新華社瀋陽十七日電】遼寧省十四萬五千多垧（每垧合十五市畝）水稻早稻普遍豐收。今年全省每垧水稻平均產量可比去年增產百分之二十到四十以上。目前，全省水稻收割工作已基本結束。

廣州各界紛紛表示熱烈支援解放台灣

家庭婦女搞好家務醫生搞好衛生 大家都表示要用實際行動來支援

【本報廣州十七日專訊】「各民主黨派各人民團體爲解放台灣聯合宣言」公佈後，廣州市各界婦女都紛紛表示熱烈擁護這項宣言，並認爲是婦女界迫切的願望和要求，將以全力支援解放台灣，完成這項光榮的任務。廣州市各界婦女多召開過座談會、講座等，商討怎樣支援解放台灣。十月十二日，廣州市民主婦女聯合會召集各街道家庭婦女，舉行代表座談會，全體與會婦女都踴躍發言表示對解放台灣的信心和決心。並這樣表示：一定帶動婦女群衆帶好孩子，搞好家務，鼓勵丈夫搞好生產，積極參加支援解放台灣的一切活動，以實際行動來支援解放台灣。

【本報廣州十七日專訊】自「各民主黨派各人民團體爲解放台灣的聯合宣言」發表後，廣州市中醫學會各會員熱烈地討論了聯合宣言，都一致表示擁護。各會員並且表示要更好地爲人民的衛生工作，特別是工農群衆的健康，以實際行動支援解放台灣的偉大鬥爭。

【本報廣州十七日專訊】珠江區水上清潔隊全體工友，閱讀了「各民主黨派各人民團體爲解放台灣的聯合宣言」後，十分興奮，充分表示信心，要用實際行動勵行節約，積極搞好水上環境衛生來支援解放台灣。

瓊東樂會萬寧三縣 種植三造水稻

【中國新聞社廣州十八日電】海南島東部的瓊東、樂會和萬寧三縣農民，紛紛種植第三造水稻。這三個縣耕作季節較早，九月上旬開始收割晚造後，即加種一造「六十日」種，至十一月底十二月初便可收割，對明年早造並不影響，截至九月底，三個縣已種下「六十日」種將近一千六百多畝，其中樂會縣已種下一千一百零三畝多，計劃再種九百六十九畝多，估計可增產四十多萬斤糧食。

廣東苧麻廠技術有革新

可使麻不會變硬·產量提高

【本報廣州十七日專訊】在技術革新運動中，廣州地方國營廣東苧麻紡織廠技術人員李智，試驗「燒碱碱縮脫膠後苧麻纖維法」已基本獲得成功，解決了苧麻紡織的質量問題。只要增加某些設備，就能使該廠出品的麻布質量大大提高，這是因爲採用「燒碱碱縮法」，能使脫膠後苧麻纖維的硬性率由目前的百分之七至八，降低到百分之〇點四，使精紡的斷頭率大大減少。同時，又能使織布機台時產量提高百分之五十六。

流線型小客艇

中蘇造船公司製造試航成功 可作近海航行裝有電氣設備

【中國新聞社旅大十八日電】中蘇造船公司最近製造了一艘近海航行的流線型小客艇，已試航成功。

這艘小客艇是按照蘇聯最新式的設計製造，內有四個舒適的房間，可容八十個乘客和十個船員，艇上還有近代化的無線電和其他電氣設備，乘客可以聽廣播，也可以和陸地聯系。

西湖畔·廬山上 成了工人療養區

工人療養院已有一百多處 大都設在景色宜人的海濱山林

【中國新聞社北京十八日電】幾年來，全國工會組織舉辦的療養院（其中有一部分是休養所，有些正在改爲療養院）已有一百二十多處。這些療養院大都在我國著名的風景區，像在西子湖畔，在廬山上，以及許多景色宜人的海濱、溫泉和山林地帶。這些地方原來都是官僚地主的避暑勝地，現在成爲工人們的療養區了。

除了這些規模較大的療養院，各地廠礦企業還利用舊有設備舉辦小型療養所。據今年六月底統計，全國已有一千多所、三萬多個床位。

有的工人得了病，在旅大工人療養院住了三個月就好了，體重增加了二十八公斤半。回到家裏，他老婆和他父親都不認識他了。他父親說：「孩子，你知道你爲什麼現在還能活着？」他說：「因爲有療養院。」他父親說：「不對，因爲有共產黨和毛主席，沒有共產黨和毛主席，你早就完了。」

四川自貢有個叫蘇海清的工人，在他作工的時候，十多年前，鹽屑掉進他眼睛，以後眼睛便經常痛，東西看不清楚。不久前，他在自貢鹽場療養所住了一段時間，才把眼睛治好了。本溪煤礦的老工人王德，在僞滿時期得了腰痛、腿痛的病，在進本溪溫泉療養院以前，已經不能工作，在療養院住過兩個月以後，病就治好了。工人們說：「在舊社會得的病，新社會給治好了。」

福建木材外運 上季超額完成

【中國新聞社福州十八日電】福建省第三季度木材外運超額完成計劃一百〇六。比去年同期外運量增加了百分之八十。

這批木材絕大部分供應了中央重工業部、華中鋼鐵公司、中央鐵道部上海鐵路管理局、上海材料基地廠和中國紡織機械廠等各項重要工程建設，同時及時有力的支援了長江、淮河、黃河的防汛鬥爭，許多木材做了護堤搶險急需的用材。

廣州娛樂業繁榮

戲院劇場紛開設

光明戲院闢有草地可供休息 東山建有話劇場專門演話劇

【本報廣州十七日專訊】爲滿足勞動人民對於文化娛樂的要求，廣州市今年新建和改建了一批戲院、劇場。

設在河南南華中路的公私合營光明大戲院，已於九月底動工，約在明年春節前建築完成。光明戲院有一千五百多個座位，舞台闊十四公尺，高七公尺半，深十公尺，後台面積比全市所有戲院、劇場的都要大，舞台、後台、前廳與劇場之間有一塊草地，作爲觀衆休息的地方。該戲院係用鋼架作建築結構，用石棉瓦鋪上蓋。

今年春季，在西關第十甫金殿曲藝場原址動工建築一間國營大衆劇場，內有座位一千零四十多個，已於五月間完工。現正演出粵劇。

南方電影院正改建爲話劇場，將專門演出話劇。此外，籌備在東山東華西路建築一座劇場。其他如人民戲院、太平戲院等，今年都曾經修建或改建。

祖國在前進中

水利建設的巨大成就

祖國五年來的水利建設，成就是非常巨大的。對於減輕水旱災害，保障農業增產和工業建設，都起了很大的作用，在今年尤爲顯著。

五年來的水利工程

首先我們看看五年來的水利工程：

治淮工程是一九五〇年冬季開始的，第一步驟先解決經常性的洪水和內澇災害，第二步驟再消滅非常洪水的災害並統籌開發水利。

四年的治淮工程還屬第一步驟的範圍之內，到現在爲止，已修成五個水庫、十六處湖泊窪地蓄洪工程，另有兩個水庫在修建，三個水庫在勘測設計。

在蘇北的洪澤湖已修建了三河閘，以解除淮河洪水對蘇北的威脅；在洪澤湖到黃河口，開闢了蘇北灌溉總渠，爲蘇北的灌溉、航運和排洪，同時作爲向黃河排除洪水的輔道。此外還培修了主要堤防，疏濬了一部分支流，分年推進排澇工程。

黃河和長江都還沒有開始進行根本的治理，到目前爲止，是在積極進行治本的準備工作，提高堤防的質量。黃河已修築了若干處滯洪蓄洪工程；長江的中游已修築了荊江分洪工程。華北的永定河修築了官廳水庫，東北的遼河渾河上開始修築了大伙房水庫。此外，華北的潮白河、大清河，華東的沂河、沭河，華南的珠江三角洲，都曾進行不同程度的治理。

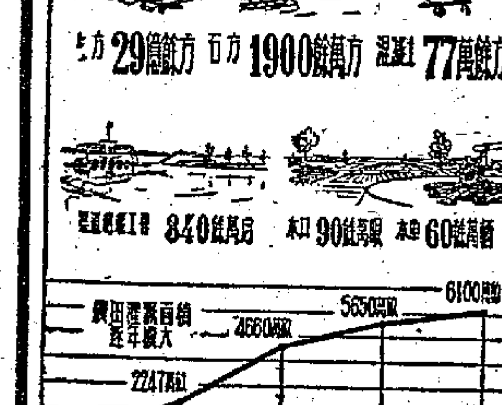
五年來，全國農田水利工程也廣泛發展，全國共擴大了灌溉面積六千一百餘萬畝。

今年的雨量洪水

其次，再談談今年的雨量與洪水。今年的雨量與洪水是有水文記錄以來最大的，唯其因爲有了五年來的水利建設，才可以使今年所受的損失減到最低的限度。長江流域從宜昌到南京，一千五百公里的水位，今年都長期超過最高紀錄。淮河流域今年的洪水，也超過一九三一年和一九五〇年。黃河的鄭州大鐵橋，今年八、九月出現的高水位，也造成多年未有的險象。河北地區今年雨量也大，天津的水位超過一九三九年（天津大水災的一年）的最高水位。

一九三一年的災情是怎樣的呢？據「中國救荒史」的記載，那一年死於災荒者達三百七十萬人；據僞賑務委員會公佈，那一年，江淮流域直接淹死的即達二十六萬五千餘人，病死餓死者尚不在內；武漢蚌埠都被淹，國民黨反動派的首都南京也被水浸，津浦鐵路中斷，蘇北運河堤防潰決，廣大的平原成爲汪洋一片。一九三九年，天津市亦曾被淹，水深兩公尺，時間達月餘。

以今年的洪水情形而論，假如沒有荊江分洪工程和其他措施，即荊江大堤必然漫決，必然造成大量人民的死亡，且將使武漢的堤防難於堅守。災情之大是不堪設想的。



水利成績使得防洪防汛完全勝利

以今年的洪水情形，假如沒有人民政府領導武漢人民和解放軍全力來保衛武漢的堤防，日夜把堤防加固加高，那麼武漢百餘公里的堤防，必將遭到比一九三一年更爲慘重的損失。

淮河中游九個湖泊窪地蓄洪工程，今年都充分利用，大量蓄水，這對減弱淮河幹流的洪水起了重要的作用。在安徽人民的擁護下，基本保障了淮河以北淮北平原的安全，津浦路的交通如常，蚌埠淮南市也都未受水患。佛子嶺水庫、三河閘，都發揮了攔洪的作用，淮河平原免於像一九三一年那樣的洪水巨災。

在華北，獨流減河是去年完成的，官廳水庫是今年完成的；今年，獨流減河分洩了大清河、子牙河的洪量，官廳水庫控制了永定河水的下洩。二者都是華北今年防汛勝利的重要因素。

從過去五年的水利建設，從今年防洪防汛的完全勝利，使我們更清楚的有了認識：

解放以前，反動政府當權了多少年，給人民帶來的只有災禍。而中華人民共和國的建立還僅僅五年，就已建設了這樣許多的水利工程。這說明了只有人民政府才真正肯爲人民除害，興修水利。

中國人民樂於在人民政府的領導下，貢獻出一切力量，所以能在這五年內做了二十九億多立方公尺的土方、一千九百多萬立方公尺的石方、七十七萬立方公尺的混凝土的水利建設工程。

解放了的中國，才有可能戰勝像今年這樣大的洪水，也才有可能繼續大規模進行水利工程，預防未來的自然災害，把水力用於發電，用於擴大灌溉，用於發展航運。

龔耀文

舞蹈研究會成立

吳曉邦戴愛蓮等當選理事

將搜集整理舞蹈藝術遺產

全國現已有廿多個專業舞蹈團體

【新華社北京十七日電】中國舞蹈藝術研究會十七日在首都正式成立。出席成立會的有在京舞蹈工作者吳曉邦、戴愛蓮、康巴爾汗等三十多人。

會上，吳曉邦代表中國舞蹈藝術研究會籌備委員會報告了籌備經過。他說：我國的舞蹈藝術事業在國家大力扶植下，有了一定發展。現在全國已經有二十多個專業舞蹈團體，另外在軍隊、工廠、農村和少數民族地區還有許多專業的和群衆業餘的舞蹈組織。爲了促使舞蹈藝術事業得到更進一步的發展，一九五三年中華全國舞蹈工作者協會全國委員會決定結束協會工作，成立中國舞蹈藝術研究會籌備委員會。經過一年多的籌備工作，確定研究會的性質、任務是：搜集整理研究中國舞蹈藝術遺產，開展舞蹈藝術的理論建設工作，推動全國舞蹈藝術的創作、演出和經驗交流活動。加強與蘇聯及其他各國舞蹈藝術工作的經驗交流，發展中國舞蹈藝術。根據這一任務，確定會員條件是：凡是從事舞蹈藝術工作的實踐或理論研究工作，有相當經驗和成就的都可以加入。會議並聽取了戴愛蓮、葉寧、梁倫、查列等的發言，對這些發言中提出的中國舞蹈事業的發展問題、創作問題、在職幹部學習等問題作了討論。

會議討論和通過了中國舞蹈藝術研究會的章程，宣佈了第一批五十三個會員的名單，並選出吳曉邦、戴愛蓮、康巴爾汗、趙得賢、陳錦清等十七人爲理事。吳曉邦爲理事會主席，戴愛蓮、胡果剛爲副主席。

台山晚稻豐收在望

農民爭取超額增產一千萬斤穀

該縣去年已扭轉過去缺糧情況

【廣州十七日專訊】僑鄉台山縣解放以來農業生產有很大發展，已完全扭轉了過去缺糧的情況，成爲有餘糧的縣份。現正努力爭取超額增產。

台山縣一向都缺糧，解放前，年年都要依靠外地接濟穀米，那時洋米進口數量非常龐大。解放後，這種情況才開始發生變化。在黨和人民政府的關懷和幫助下，農業生產有了發展，但一九五零年的產量還是不高，還要依靠外地調入糧食，直至一九五三年——土地改革勝利完成的第一年，農民戰勝了水旱風蟲等自然災害，使稻穀年產量提高到平均每畝四百三十三斤，取得了全縣增產四千萬斤稻穀的豐收。從此，台山開始改變了歷來缺糧的情況，成爲有餘糧的縣份。

今年早造，該縣農民積極參加互助合作組織和開展農業技術改革，據統計，有百分之四十二的農戶參加了互助合作組織，產量又有了提高，早造每畝平均產量已有二百七十三斤，全縣增產二千四百多萬斤稻穀——相當於去年全縣的餘糧數字。

現在，台山的晚稻生長良好，正陸續抽穗揚花，豐收在望。農民們在迎接大規模農業生產合作社的同時，正努力除蟲防蟲，爭取實現晚造超額增產一千萬斤穀的計劃，爲支援國家的工業建設而奮鬥。

順德蔗好魚肥

農民增產計劃可望完成

【中國新聞社廣州十七日電】順德縣經濟作物區農民正爲今年增產甘蔗二十萬擔、魚一千五百萬斤、蠶繭一萬一千二百六十九擔，桑葉二十萬擔而努力。

目前，全縣甘蔗生長良好，「台糖一三四號」優良蔗種已普遍高達一丈。大晚鄉農業生產合作社的新植蔗估計每畝可產一萬六千斤以上。

全鄉二十七萬畝魚塘，大魚的已開始起二造魚。由於農業生產合作社和互助組積極防治，今年魚病大大減輕。據尚鄉農業生產合作社頭寄魚比去年增產百分之二十五。每條魚平均重達四斤。爲發揮魚塘生產潛力，只要多下魚種，多下飼料，便可再增產百分之二十。此外在各區互助合作代表會議上已初步查出全縣尚有荒塘一百五十四畝，可開作塘養魚的荒蠶二千二百八十八畝，農民都已紛紛登記，準備開荒，爭取更大的增產。

G.E.C.
工業用
各種燈式

如G.E.C.過去經驗閣下之工業用燈問題可迎刃而解
請駕臨參觀 G.E.C.各種新式工業用燈
英國通用電器有限公司出品
香港分行：英國通用電器有限公司
歡迎參觀....G.E.C

蘇聯的經濟和技術援助 有力地推動我建設事業

以促進共同進步和繁榮爲目的

「人民日報」社論感謝蘇聯的深切關懷

指出這是眞正友好的和建設性的援助

【新華社北京十七日電】人民日報社論：蘇聯對我國建設事業的新的援助。全文如下：

中蘇兩國政府爲了進一步增進中蘇友好關係、擴大蘇聯對我國的經濟援助，加強兩國相互間經濟和文化聯系，最近發表了一系列公報和聲明。這些公報和聲明所涉及的範圍極其廣泛，其中包括一項將四個中蘇合營公司的蘇聯股份移交給我國的公報；包括兩項贈送聲明：將蘇聯展覽館內展覽的機床和農業機器等八十三件贈給我國政府，和贈給我國可以開墾三十萬畝荒地的大型國營穀物農場所需的全套機器和裝備；還包括了幾項進一步援助我國建設事業的協議，這就是蘇聯政府決定幫助我國新建十五項工業企業和擴大一百四十一項企業的設備供應和技術援助範圍，決定在蘭州－烏魯木齊－阿拉木圖鐵路線的修建中給予我國全面的技術援助。同時，中蘇蒙三國政府還發表了關於修建集寧－烏蘭巴托鐵路並組織聯運的聯合公報。對以上這些公報和聲明，我國人民表示非常熱烈的歡迎和衷心的感謝。因爲這將更加有力地推進我國的經濟發展，對我國社會主義建設事業將帶來巨大的利益。

在困難歲月裏伸出援手

公報中決定將蘇聯股份移交我國的四個合股公司，就是在新疆境內的有色及稀有金屬公司，石油公司，在大連的建造和修理輪船公司，以及中蘇民用航空公司。這四個公司都是在一九五零年和一九五一年成立的。讓我們回憶一下當時的處境吧！那時我國國民經濟還沒有恢復，由於交通不便和帝國主義的封鎖，國內外貿易都還沒有很大的發展，我們雖然接管了一批工礦企業，但還極其缺乏管理經驗，在我們面前還擺着嚴重的資金和技術的困難。帝國主義者天天盼望着新生的中國倒下去；美國強盜指使蔣介石匪幫集團不斷襲擊和轟炸上海。在那困難的歲月裏，蘇聯政府慷慨地伸出手來，和我國合資開辦了四大公司，全力支持了我國新生的經濟。這是多麼令人感動的友誼啊！

當滿園瓜果開花結果時

這四個公司是新中國成立後新建和擴建的第一批社會主義企業。這些公司的成立，在我國建立了第一個稀有金屬開採工業的基地，也大大提高了石油和造船工業的技術水平和生產能力，加強了我們祖國的心臟——北京和西北、東北邊疆地區的聯系。通過這些公司，幾年來蘇聯爲我國還培養和訓練了一批新的建設人才。例如中蘇石油公司，到去年十月爲止，鑽井生產比一九五一年增加六倍以上，原油產量增加了十八倍以上，培養了兩千多優秀的技術人員和技術工人，比一九五零年全廠職工還多十三倍多。中蘇民用航空公司，幾年來發展了航線九千多公里，一九五零年到現在的運輸量增加了三倍，並且訓練了一批新的民航人員，建立了一套完整的科學管理制度。現在，當這一批企業正像滿園瓜果正在長大、開花、結果的時候，蘇聯又將過去經營的股份全部移交我國，無私地使這批企業完全成爲中華人民共和國的國營企業。這種無比深厚的友誼，在任何歷史朝代任何國家之間，都是沒有過的。這一切事實，深刻地教育了所有的中國人民，更清楚地認識了中蘇兩國的友好關係是與資本主義國家之間的關係在本質上是完全不同的。

一百四十一項加十五項

當我國迅速地結束了國民經濟的恢復工作以後，從一九五三年開始進入了大規模的建設時期。我們的任務是要爭取在幾個五年計劃之內，將原來在經濟上文化上落後的國家，建設成爲一個工業化的具有高度現代文化程度的偉大的社會主義國家。當然，實現這個任務是有很多困難的，克服這些困難不僅需要我們自己的努力，也需要國際朋友的援助和支持。在這個時期，我們特別得到了蘇聯的巨大無私的援助。在我國五年計劃執行之初，蘇聯政府就慷慨地允諾幫助我國建設一百四十一項企業，這批企業，構成我國經濟建設事業的骨幹，它們建成後，將爲我國國家工業化和國防現代化奠定鞏固的基礎。今天，在這個基礎上，爲了進一步促進我國經濟建設的全面發展，蘇聯政府又決定幫助我國新建十五項工業企業和擴大一百四十一項企業的設備供應範圍。這是蘇聯政府和人民又再次給了我們巨大的援助。

對擴大農業生產的援助

蘇聯政府決定給予中國的其他經濟和技術的援助，對我國的建設事業說來，是極其重要的。大家都知道，轉眼我國就要進入五年計劃的第三年，在第一個五年計劃的最後的三年中，我們在基本建設方面的工作量最大，任務最繁重，工作也最緊張。今天蘇聯對我們的各項援助，將更有力地幫助我們克服困難，大大地推動我國各項建設的進度和保證建設任務的完成。蘭州到阿拉木圖、集寧到烏蘭巴托鐵路線的修建，不僅將加強我國內地與邊疆地區的政治、經濟、文化的聯系，進一步鞏固各民族的團結，也將進一步加強中蘇蒙三國之間，以及中國和歐洲各人民民主國家之間的經濟和文化聯系。

「蘇聯政府代表團關於蘇聯人民贈送機器和設備給中國人民以組織大型國營穀物農場的來函」，對我國也有着十分重要的意義。大家都知道，我國農業生產目前最突出的問題，就是一方面人口多耕地少，另一方面卻還有大約十億畝的可耕地沒有開墾。這是由於目前國家還沒有足够的資金，由於我國的工業還不能大批生產開墾荒地的機械，以及我們還缺乏大規模組織開荒的經驗。但是在一定時期以後，必須大大發展這一事業，這是擴大農業生產的根本辦法之一。正在這個時候，蘇聯贈送大批機器，並派遣專家幫助我們組織一個大規模的國營農場，對我國說來，乃是一項特別需要和十分適時的措施。這個高度機械化的以穀物生產爲主的農場的建立，不僅可以系統地把蘇聯開墾荒地所積累起來的經驗介紹給我國，而且也會爲我國訓練幹部、作出榜樣，提高我國農業生產技術，推動我國現有國營農場進一步提高經營管理與生產水平，並爲今後大量開墾荒地積累經驗。

最可靠和最忠實的朋友

從以上各項公報和聲明中，從這些友誼行動中，我國人民再一次深刻地體會到蘇聯人民永遠是我們最可靠和最忠實的朋友。在我們沿着社會主義的道路前進的時候，永遠都會得到蘇聯政府和人民的友好合作和積極支持。這是一種兄弟般的眞正友好的和眞正建設性的援助，它是建立在互相幫助和促進共同進步和繁榮的基礎上的。我國人民，特別是經濟工作部門的人員，都應該十分珍重蘇聯對我國的援助，應該很好地鞏固已有的成就，運用和發揮蘇聯給予我國的物質、技術的新的援助，加速我國國家的經濟建設。

根據先進經驗辦好企業

目前擺在我們面前的重要任務，就是要堅決地鞏固四個公司已獲得的成就，並迅速組織力量作好一個國營農場和兩條鐵路線的建設工作。在這些工作中，重工業部、燃料工業部、第一機械工業部、鐵道部、農業部和民航局負有特別重要的責任，必須把它擺在日常工作的重要日程中去。應該認識到，以上這些已經建立和準備建立的企業，都是根據蘇聯先進經驗進行工作的，辦好這些企業，並通過這些企業的示範作用，就可以帶動更多的企業前進，可以使我們少走許多彎路而迅速地推動國民經濟的全面高漲。這個道理，已經爲中長鐵路的經驗所證實了。因此，各個經濟部門應該認眞地系統地整理和傳播各單位推行蘇聯經驗的經驗，並以此作爲一項重要任務。

我們衷心感謝蘇聯政府和人民對我國建設事業的深切關懷和援助，我們深信，在蘇聯的援助和我們自己的努力下，我們一定能夠迅速地把國家建設事業推向前進，爭取我國社會主義建設和社會主義改造事業的更大的成功。

在經過八年戰爭之後 胡志明重新回河內 接見各界人士代表 號召加強團結實現統一

指出必須緊密而廣泛地團結：政府和人民之間的團結，各階層人民間的團結，北越和南越人民間的團結，越南人民和友好國家人民之間的團結。

【新華社河內十八日電】胡志明主席在經過八年戰爭回到河內以後，在十六日下午會見了首都各人民團體和各界人士代表一百多人，並向他們發表談話。代表們包括工人、市郊農民、青年和學生、少年兒童、婦女、宗教界人士、新聞和文教界人士、醫師、律師、開明紳士、舊公務員和工商業家。其中許多代表（特別是工人、農民代表）在八年前曾聽過胡主席宣讀「獨立宣言」，並爲保衛首都而戰鬥過。在胡志明主席到達時，代表們都興奮地站起來，以熱烈的經久不息的歡呼歡迎他。

胡志明主席在談話中說：在經過八年抗戰之後，我今天很高興能再會見首都的同胞。我請你們向首都全體市民轉達我的最熱情的問候。

胡志明主席說：收復首都的工作已勝利地完成了。這要歸功於我們的戰士和幹部的熱情和遵守紀律的精神，歸功於首都同胞的努力以及他們對戰士和幹部的積極幫助。我代表政府向首都的全體同胞致謝和祝賀。

胡志明主席說：在經過八十年的外國統治和外國強加於我們身上的八年戰爭以後，我們現在已恢復了和平生活。這是一個巨大的改變。我們不得不遇到許多困難，但是這些困難是前進道路上的困難，我們必須認識到這一點並且堅決克服它。

胡志明主席說：我們的政權是民主的政權，政府的每一項工作都要爲人民的利益服務。這便是爲什麼人民有義務來協助政府，服從法律，並正確地執行政府的政策，以便政府能完成人民所交託給它的一切任務。

胡志明主席說：團結是我們的力量。我們必須緊密而廣泛地團結：政府和人民之間的團結；各階層人民間的團結；北越和南越人民間的團結；我國人民和友好國家人民之間的團結。緊密地團結起國內外的力量，我們一定會克服一切困難。

胡志明主席最後說：我相信我們首都的同胞以他們的光輝的革命傳統和熱烈的愛國主義精神，將會積極努力，在鞏固和平、實現統一和爭取全國獨立與民主的事業中作出良好的榜樣和起帶頭作用。

他的講話不斷爲掌聲所打斷。

接着許多代表相繼致詞。他們都對胡志明主席、越南民主共和國政府、越南勞動黨和越南人民軍表示深深的感謝，並一致表示要以增加生產、學習好、工作好的成績來歡迎胡主席的歸來，並且響應胡主席的號召，爲越南的和平、獨立、統一、民主的事業而繼續奮鬥。

泰國驅逐越南僑民 越南政府提出抗議

指出泰準備將越僑交吳庭艷集團爲非法

【新華社北京十七日電】據越南通訊社北越十五日訊：越南民主共和國外交部發言人發表了一項聲明，抗議泰國政府最近決定把越南國民逐出泰國國土，並準備強制地把這些越南國民交給南越吳庭艷政府。

聲明指出，在泰國的越南國民——總共有五萬多人——大多數是在泰國住了很久的。他們一直是在和平地謀求生計，而且一直嚴格遵守泰國的法律，尊重泰國的風俗和習慣。泰國人民和泰國的地方當局從來未曾對這些越南居民有過不滿。

但是儘管如此，這些越南國民還是被迫生活在越來越嚴厲的制度之下。他們沒有行動自由和選擇移居地的自由，甚至勞動權利和謀生權利都受到很多限制。自從一九五三年以來，對越南國民所幹的暴行更加層出不窮。

聲明接着指出，泰國政府在八月間決定把越南國民逐出泰國國土，並以所謂保證泰國治安作爲藉口來替它的違反正義和人道的政策進行辯解。最近外國通訊社說，泰國政府計劃把越南國民交給吳庭艷政府，雖然他們不希望如此，並且曾要求泰國政府允許他們在泰國和平地安居下去。

聲明指出，泰國政府對越南國民所採取的措施是同泰國人民和越南人民之間的固有友誼不相容的，是和兩國之間應保持友好善鄰關係的精神不符合的。

聲明說，美帝國主義者的傀儡吳庭艷集團正需要人力替他們當砲灰和在橡膠園中工作。把這些越南國民交給吳庭艷集團，就意味着迫使他們陷入危險的境地。況且，這些在泰國的越南國民大多數在臨時軍事分界線以南的南越沒有親屬，而且他們的原籍也不是南越。因此，泰國政府的這種措施是不合理的。

聲明最後說，越南民主共和國政府和越南人民對於泰國政府的政策，以及不顧越南國民的合法權利的作法，提出強硬抗議。

印境法國四個屬地 下月一日移交印度

法屬地人民大會贊成歸併印度

【路透社印度法屬地本地治里十八日電】一個代表印度境內法屬地三十二萬人口的特別大會十八日以一百七十票對八票表決：贊成將四個法國屬地歸併於印度領土內。

據印度「托辣斯報」稱：本地治里、開利開爾、馬赫和雅瑙汪四個屬土之事實上的移交，將於十一月一日舉行。到時候，印度警察將進入這些地區，印度並將接管這些屬地的行政。

【法新社新德里十八日電】新德里官方十八日對本地治里大會通過表示滿意。政府方面特別表示滿意的是，兩國間可能發生摩擦的根源已經消除，這次爭端的解決又是用的和平談判方式。

蔣幫侵緬案討論結束 特別政治委員會決議 蔣幫必須解除武裝

蘇聯代表主張蔣幫應全部撤出

【新華社北京十七日電】據塔斯社紐約訊：聯合國大會特別政治委員會於十二日、十三日、十四日繼續討論緬甸控訴國民黨集團侵略案，並於十五日結束了這一討論。委員會根據英國等國家提出的聯合提案，一致通過了一項決議。國民黨分子沒有參加表決。這項決議宣佈在緬甸的國民黨軍隊必須解除武裝並予以拘禁。決議向緬甸政府保證同情和支持它爲最後解決這個問題所作的努力，並要求各國採取一切必要步驟防止給予在緬甸的國民黨軍隊以任何援助。

蘇聯代表查晉在十二日會議上發了言。他促請委員會注意，儘管大會通過了決議，所謂「撤退」並沒有涉及到正規軍隊，國民黨軍隊仍留在緬甸。這些匪軍已經進行了改編，繼續對緬甸政府採取積極的軍事行動、掠奪當地人民並進行招募新兵的運動。查晉指出，國民黨匪徒在緬甸的行動，構成了對緬甸主權的侵犯，危及這個地區的和平與安全，並可能導致嚴重的國際糾紛。因此，必須把所有國民黨匪徒解除武裝和撤出緬甸。

美國代表馬洪尼也在十二日會議上發了言，馬洪尼說，分散的零星的國民黨匪徒不足以威脅緬甸。同時，他向委員會保證，美國政府準備在以後與有關方面就這個問題交換意見。

在十三日會議上發言的有印度尼西亞、波蘭、英國、法國、土耳其、加拿大和其他國家的代表。印度尼西亞代表說：國民黨軍隊留在緬甸境內是對東南亞和平的嚴重威脅。他提請委員會注意，蔣介石的各種組織繼續支持這些匪軍，他並要求聯合國支持緬甸政府消除現存的威脅。波蘭代表指出：國民黨集團利用從美國得到的援助繼續支持它在緬甸的匪軍。他要求委員會考慮一個要求：國民黨匪軍在緬甸的搶劫行爲以及他們在中國海面的海盜活動，是對世界那一部分地區的和平的嚴重威脅。

英國、法國、土耳其、加拿大等國的代表在發言中企圖縮小國民黨匪軍留在緬甸境內所構成的威脅。

在十四日會議上發言的有烏拉圭、巴基斯坦、阿比西尼亞和印度的代表。他們都支持緬甸政府的控訴。

加拿大遭受風災 損失達一億美元

已發現屍體五十六具

【路透社托倫多十八日電】在這次「黑霎兒」颶風（在安大略的歷史上是最惡劣的一次風暴）中，已經發現的屍體有五十六具。這些屍體有的是在吹倒的房屋中發現的，有的則已被漂到此間河岸。已經死亡的人數恐怕有一百多人。颶風正在加拿大怒吼。

托倫多市參議會主席賈特勒里說，十五日夜間的風暴，估計損失達一億美元（約三千五百萬英鎊）。

自從一九四九年「諾羅尼克」號輪船在碼頭起火，燒死一百一十九人以來，安大略的死亡事件要算這回風災最慘重了。

聯大政委會會議上 維辛斯基論裁軍案

主張各國先在原則上達成協議 再考慮履行協議的細節和方法

【新華社北京十八日電】據塔斯社紐約訊：聯合國大會政治委員會十三日至十五日繼續討論裁減軍備和禁止大規模毀滅性武器問題。

加拿大代表馬丁發言說，在目前的情況下，在裁軍問題上達成協議的可能性比以前大得多了。他表示不同意蘇聯提案中關於監督委員會的一部分。他又說，他同意蘇聯代表維辛斯基的這個觀點：沒有什麼不可消除的分歧，討論中的分歧也不是阻礙達成協議的障礙。馬丁主張在政治委員會進行廣泛的討論之後，裁減軍備委員會才應召集它的小組委員會，繼續努力把蘇聯、法國、英國、美國和其他國家提出的建議協調起來。

比利時代表在發言中指出，在裁減軍備和禁止原子武器的某些問題上，已出現了各種態度趨於接近的跡象。他對蘇聯的建議給予了好評。他同時指出，在許多方面還存在着嚴重的分歧，尤其是在裁減軍備的範圍問題上，以及對監督機構的職能和權限問題上。他接着說，在已出現的良好條件下，在裁減軍備委員會中繼續討論這一問題是適合時宜的。

南斯拉夫代表指出，蘇聯的建議使裁減軍備和禁止使用核子武器的問題有可能獲得解決。他說，爲了保證裁減軍備和禁止使用核子武器問題的解決，必須恢復雙方相互合作與信任的精神。他指出，裁減軍備的每一成就都會直接改善國際關係。

英國代表勞埃德發表了一篇冗長的演說，表明了西方國家對監督機構的性質、職能和權力的態度，同時他力圖造成一種印象，彷彿蘇聯的建議是以英、法兩國代表的建議爲基礎的。法國代表莫克表示完全同意英國代表的意見。

蘇聯代表維辛斯基再一次解釋了蘇聯政府在它的提案中表明的態度。他說，應該首先在原則上達成協議，然後再考慮履行協議的細節和方法。他指出，蘇聯建議並不是以英、法兩國代表所表示的意見爲基礎的，英、法兩國建議的某些論點是完全不合理的。他令人信服地說明，蘇聯建議和英、法兩國建議的主要規定不是彼此很接近的，就是彼此不符合。蘇聯建議和英、法兩國建議之間的分歧是在對裁減軍備和禁止原子武器和其他大規模毀滅性武器的某些基本問題的看法和解決辦法上。

英國內閣改組 七個部門易長

麥美倫繼任國防大臣

【法新社倫敦十八日電】英國官方公報十八日宣佈，首相邱吉爾已改組內閣，更換幾個部長。

在這次改組中，更換部長的部門有國防部、內政部、教育部、房屋部、糧食部、軍需部和工務部。

從唐寧街十號首相官邸發出的公報說，有四位大臣已辭職，即：國防大臣亞歷山大、教育大臣霍斯堡女士、大法官西蒙德斯和[illegible]。

【路透社倫敦十八日電】英國首相邱吉爾十八日宣佈進行內閣大改組，在這次改組中，六十歲的哈勞德·麥美倫接替亞歷山大任國防大臣。

這次內閣改組涉及到二十四人。邱吉爾任命現任內政大臣、五十三歲的麥斯威爾·費夫接替七十二歲的西蒙德斯爲大法官。[illegible]

改組後新內閣名單如下：

[illegible]

艾德禮有表示 要求舉行普選

【合衆社倫敦十八日電】英國前任首相、工黨領袖艾德禮十八日說，英工黨將要求在「不久的將來」舉行普選。他在寫給參加全國補選的工黨候選人的公開信中說：「這個補選是在十分重要的時間內舉行。在不久的將來，可能舉行全國選舉。」「工黨再執政後，我們將要制定發展全國經濟的和社會的法律……我們最近對中國的訪問，已經確定地證明工黨可能尋求一個確定的和平。」

莫洛托夫接見松蒲拉姆

【新華社北京十八日電】塔斯社十七日訊：蘇聯部長會議第一副主席兼外交部長維·米·莫洛托夫十六日接見了應蘇聯對外文化協會的邀請前來蘇聯訪問的印度公衆領袖和國會議員松蒲拉姆。

利物浦和貝肯赫德碼頭工人參加罷工 倫敦巴士工人罷工亦擴大

全市已有四千輛巴士停駛

【路透社倫敦十八日電】在倫敦碼頭罷工蔓延到利物浦和貝肯赫德之後，英國碼頭工人罷工人數十八日晚已達四萬二千多人。停航的輪船達三百艘。今晚（十八日）倫敦方面的罷工人數幾近三萬六千人，因罷工而停止活動的輪船達二百四十四艘。利物浦和貝肯赫德兩港口的罷工人數大約是七千人，停航或人手不齊的輪船近六十艘。

【路透社倫敦十八日電】一世代來倫敦最大規模的碼頭罷工，十八日已蔓延至西北部利物浦港。政府的調查法庭已對此項糾紛開始作緊急的發見事實的調查。

同時，直到十八日上午，倫敦巴士罷工仍像滾雪球般發展着，罷工的幾乎已有兩萬一千人。倫敦七千六百一十二輛巴士和無軌電車停駛的已有四千一百七十一輛。

利物浦方面如完全停工，將危害英國整個的經濟，因爲倫敦和利物浦加在一起掌握了英國輸出貿易的三分之二，並且掌握了輸入貿易一半以上。

罷工領袖們正在活動，想把倫敦的罷工擴展到赫爾和南安普敦去，那裏的羣衆大會十八日已在討論這件事。

就的港問題協定 維辛斯基函安理會

蘇聯政府認爲：南意兩國間協定有助於它們之間正常關係的建立，從而可促進歐洲這一地區緊張局勢的緩和。

【新華社北京十六日電】紐約消息：蘇聯駐聯合國代表安·維辛斯基十月十三日就英國、美國、意大利和南斯拉夫十月五日在倫敦簽署的關於的里雅斯特問題的協定寫信給聯合國安全理事會。

信中說：這個協定規定了的里雅斯特自由區「甲」區和「乙」區的美英兩國和南斯拉夫的軍事管理即將結束，「甲」區的行政管理移交給意大利，「乙」區的行政管理移交給南斯拉夫，由它們在區內實行民政管理。另外，協定還包括若干有關條款。

維辛斯基在信裏說：「由於作爲直接有關國家的南斯拉夫和意大利之間的諒解，已經達成了一項協議，這項協定是能爲它們所接受的。鑒於上述情況，並考慮到這個協定有助於南斯拉夫和意大利之間的正常關係的建立，從而可促進歐洲這一地區緊張局勢的緩和，蘇聯政府注意到上述協定。」

美興建泰「東北公路」

直接威脅中國和印度支那安全

【新華社北京十八日電】華盛頓消息：美國援外事務管理署十一日發表一項公報，宣佈美國政府將直接參加修築泰國的具有戰略性的「東北公路」。這條公路從泰國中部的北標經呵叻到東北部的萬沛，全長二百九十七英里，修築工作將在今年年底以前開始。美國將提供修築這條戰略公路的「技術人員」和築路費七百五十萬美元中的六百五十萬美元，而由泰國提供勞動力。

公報並不掩飾這條公路的軍事性質，它說：目前連接北標和呵叻的迂迴道路「承受不起重裝備」，而且太狹窄，「新公路將寬闊得足以使軍車輛暢行無阻地迅速對開。」新公路還將「穿過未開發的處女地帶」，使北標和呵叻的距離「縮短六十英里」。美國還要泰國當局以「東北公路」作爲中央幹線，擴大整個東北公路網。

從美國看來，「東北公路」是開發泰國東北地區的「關鍵」。越南民主共和國光復越南北部領土「已使人集中注意力，更加重視開發泰國這個部分」。援外事務管理署的公報在強調泰國東北部的戰略地位時特別指出，泰國東北各府和老撾有四百英里以上的地方接壤，而泰國北部邊界和中國的雲南省最接近的地方相隔不到一百英里。

由此可見，美國公開直接參加修築泰國戰略公路的決定，是和美國要把泰國變爲威脅印度支那和中國安全的戰略基地的陰謀不可分的。

美在利比亞建軍事基地

協定經利議會批准

【路透社利比亞班加西十八日電】利比亞衆議院於十八日批准了美國與利比亞（美國在利比亞建立基地）條約。參議院上星期已在秘密會議中批准了這個條約。協定是九月九日簽字的。依照協定，美國將以十八年爲期，共支付利比亞四千二百萬美元（約合一千五百萬英鎊）。

日本失業人數正在逐月增加

八月份增七萬人

【路透社東京十八日電】據日本政府十八日發表的統計，八月份共有七十一萬人完全失業，比前一個月增加了七萬人。（編者按：這是指日本政府將予以救濟的完全失業者人數；日本的完全失業或半失業人數實際已達一千萬。）

今年以來，日本失業工人不斷增加，主要是政府推行「緊縮通貨」政策的結果。

勞工專家說，官方發表的統計是不完全的，因爲有許多半失業的人未統計在內，而且還有許多隱蔽的失業者，他們失業之後，就回鄉吃老米。

東德新建貨輪駛蘇作處女航

【路透社柏林十八日電】東柏林電台報告：在東德建造的第一艘貨船（載重三千噸）「羅斯托克」號，已離開羅斯托克港的海港，載着貨物赴蘇聯的里加作處女航。

新聞經緯

美國經營泰國北部

自從印度支那戰爭停止以後，美國在泰國的活動是大堪注意的。在最近一個月內，美國的主要活動有下列幾件事：

㊀美國派遣普里弗伊繼杜諾萬之後爲駐泰大使。普里弗伊是國務院的「紅人」，在駐希大使任內，曾屢次干涉、操縱希臘的大選，在駐危地馬拉大使任內，曾策動了危地馬拉的「政變」。所到之處，變亂必起，他是個有名的「活動家」。

㊁泰國國防部副部長乃沙立在上月率領泰國軍事代表團前往華盛頓商議擴軍。據「紐約郵報」專欄作家羅伯特·艾倫報道，除了美國協助訓練泰國軍隊，並使泰軍增加到七萬五千名外，美國還要派遣包括一個師的人員及相當於一個聯隊的空軍和若干海軍部隊駐紮在泰國。

㊂美國正式宣佈將直接參加修築泰國的「東北公路」。這條公路是泰國早欲擴建的，但遲遲未能開工，現在，美國居然「投資」下去，負擔了全部經費七百五十萬美元中的六百五十萬美元，其用心何在，可想而知。

要想從這些活動裏找出美國的動機，不妨翻閱一下今年七月廿六日出版的美國「新聞週刊」。

這期「新聞週刊」刊載了一張泰國地圖，上面的標題寫得很清楚：「泰國：亞洲的前線」。「東北公路」在這張地圖上也出現了，它從中部的北標（亦稱沙拉武里）經呵叻直到萬沛，從地圖上可以清楚地看出來，這條公路很容易延長到老撾的邊境。

地圖的旁邊還有兩篇文章，內中居然歡呼道：泰國的士兵「將要作戰了」，「這是美國計劃的光輝成就」。

文章還特別說明，美國要在八個月到十二個月的期間內，加速地爲泰軍訓練軍官，運送噴氣式飛機、坦克、大砲及其他武器到泰國去。由此可見，運送軍火及修建「東北公路」都是屬於同一計劃中的主要行動。

「東北公路」的終點萬沛是東北地區的中心，而東北地區與寮國接壤達四百哩。「東北公路」還有巨大的經濟價值，那一地區擁有稻米、蔴、栗（一種參與建築的木材）、錫和橡膠等資源。「新聞週刊」也表明美國政府對此垂涎欲滴。

更值得注意的是，泰國與我國雖不接壤，但是中間隔着寮國和緬甸，中泰兩國國境在某些地方不過相距百哩。美國經營泰國北部，以此爲橋頭堡，將矛頭指向印度支那與中國，這已經是最明顯不過的事實了。（潤）

緬勞工部長談中國 到處建築工廠住宅

地方整潔新建學校醫院等也多 中國人民解放台灣有堅強決心

【本報訊】由緬甸政府勞工與住屋部部長吳拉貿率領的工會大會（緬甸）代表團一行四人及緬甸全國婦女會副會長吳拉貿夫人，在訪問了新中國後，於昨日自穗抵達香港。

吳拉貿氏為工會大會（緬甸）副主席，他對記者說起訪華後的一般感覺，是發現了許多進步的地方，小孩子們都很健康，整個地方非常清潔。

他並說：工會大會（緬甸）代表團此次來中國，是負有親善使命的。「我們在中國發現了中國人民對於緬甸深厚的友誼，不論我們到那裏，我們都可發現中國人願意遵守中、緬總理會談公報中所提五項原則的真正意願。」

吳拉貿談到十月一日天安門廣場前「最巨大規模」的大遊行時特別指出：十分使他們注意的一點，便是中國人民解放台灣的決心。他說：「很明顯地，中國人民對於台灣，具有着強烈的感情。不但在遊行中，這是凸出的一點，就是在車站上和許多別的地方，也可以從那些標語中感覺到。」

吳拉貿等一行，在東北和上海參觀了好幾處新建的工人宿舍。他說：「他們確是在大規模地進行造屋計劃，一處地方所建的房屋已可供三、四千戶居住，全國所建的房屋，總數一定相當可觀了。總之，當你踏入了中國，便會有新房子到處在建立起來的印象。所建的有工廠、住宅、醫院、文化宮、學校等等，北京近郊就有一個大規模的高等教育中心區在建立着。」

工廠生產一直上昇 百貨公司擠滿顧客

他們曾參觀不少工廠和大城市 覺得物價合理人民購買力日高

他們在新中國參觀的工廠，包括了無縫鋼管廠、煉鋼廠、碳壓機廠、橡膠廠、藥品廠、針織廠、造紙廠等，「我們發現工人們的生產情緒甚高。他們告訴我們說，生產都有顯著的增加，我們看了也有這種感覺。比方在工廠裏見到掛着的生產統計表上，那道曲線就是一直往上昇的。」他並說，他參觀的都是很大的工廠。「他們還願意請我們去參觀更大的工廠，可惜我們因為時間關係，沒有能去。」

他又說：「使我們獲有很深印象的另一件事是國營的百貨公司，裏面貨物極多，幾乎每一個人生活上所必需的物件，包括絲衣襪、單車等，都可在那裏買到。那些物品極大部份是本國製造的，只有極少數是從東歐國家輸入的。一般物價，如果和緬甸比起來，也顯得很合理。物品之多，顧客之擠擁，證明了人民購買力的上昇。」

工會大會（緬甸）代表團其餘團員是：吳廷阮，工會大會（緬甸）秘書長，緬甸國會議員；吳森永，工會大會（緬甸）副秘書長；吳德永，工會大會（緬甸）執行委員，緬甸國會議員。他們在中國逗留四星期左右，曾到了北京、瀋陽、鞍山、撫順、天津、上海、杭州、廣州等地。昨天到車站去迎接他們的，有緬甸駐港領事陳振富夫婦等。

電車工人家屬代表 昨再訪港府勞工處

促早日調解電車勞資糾紛 鶴健士和蘇雲都拒絕接見

【本報訊】據香港電車職工會消息：電車工人家屬代表廿餘人昨天下午攜帶兒女再訪勞工處，要求勞工處處長鶴健士責成莊士頓與工人舉行談判，早日合理解決電車勞資糾紛。

電車工人家屬於昨日下午二時十五分到達勞工處，她們要求會見勞工處處長鶴健士。而傳達回答說鶴健士不準備接見她們。電車工人家屬於是又再要求會見勞工處副處長蘇雲，再遭拒絕。有個勞工處的職員出來對她們說：「蘇雲不接見工人家屬。」她們追問不接見工人家屬的理由時，勞工處職員答稱：「電車公司除人唔關你哋家屬嘅事！」她們乃說：「電車公司開除我哋嘅兒子，公司開除我哋嘅丈夫。佢地冇工做，我哋就冇飯食，點解話唔關我哋事！」

經過一再要求和幾次陳述，蘇雲仍不肯接見工人家屬，說只準備接見職工會的代表。

電車工人家屬又說：「我們要求談判，解決這件事，勞工處應該叫莊士頓來談判，但唔來，勞工處都有責任。」她們又說：「為了一家大小的生活，為了兒子和丈夫的職業保障，準備隨時再訪勞工處，促勞工處負起調處的責任，召集勞資談判。」

促同居和睦 映一板之隔

【本報訊】港九住客聯會籌備會擬於日內借港、九一些戲院放映「一板之隔」、「危樓春曉」等影片，希望能促進住客之間或住客與房東之間的融洽。該會現正籌設組成小組辦理中。

廣播

日間　八時：報時；時代曲唱片：㊀常在我心上、再來一杯，㊁教人怎能休、一般見高。八時十五分：天氣報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及時別報告。八時四十五分：時代曲唱片：㊀同心結、舞台上的小丑，㊁你的他、黑天堂。九時休息。十一時卅分：粵曲唱片：㊀玉女凡心，㊁情韻勵知音。十二時：報時；時代曲唱片：㊀告訴我、永遠的微笑，㊁故鄉、淚落衣襟，㊂啞子背瘋、秧歌運秧，㊃傷腦筋、梅娘曲，㊄賦舞翩翩。十二時卅分：天氣報告；京曲唱片：㊀武昭關、寶蓮燈，㊁鐵蓮花。十二時四十五分：特備粵曲節目：㊀風塵情侶，㊁醋海盟情。一時報時。一時卅分：粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及時別報告。二時休息。

晚上　六時：報時；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及時別報告。六時卅分：歐西音樂介紹。七時：時代曲唱片：㊀迎春花、夜來香，㊁何必太神秘、向前看。七時十五分：故事演講：「岳飛傳」。八時：報時；天氣報告；明日節目預告及時別報告；粵曲唱片：㊀正德皇哭李鳳，㊁憐香惜[illegible]。八時卅分：廣播劇化小說：「雨驟搖」。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：[illegible]「兩條路上」、「許我向你看」。九時四十五分：轉播倫敦粵語新聞。[illegible]特備京曲節目。十時卅分：粵曲唱片：㊀一枝紅艷，[illegible]；潮州曲唱片[illegible]；㊀姊妹花、流浪，㊁陌路柳色。十一時廿分：天氣報告。十一時卅分：（完）

玷污女病人案續審 原告譚順供述詳情

說是胃痛吳鋈堅却要檢查下體 打完兩針後原告便覺迷迷糊糊

旁聽席上人擠擁

【本報訊】西醫生吳鋈堅被控玷污女病人案，昨晨第四次在九龍裁判署審訊，由控方主要證人譚順作供。她供證時堅決表示不願意清堂。到下午四時，她一度頭暈不支，俯伏證人臺上，且嗚咽痛哭，審訊為此中斷五分鐘。

昨天上午九時許，九龍裁判署第三法庭已擠滿旁聽者了。後來的許多人不得其門而入，站在法庭外徘徊久久不去。

開庭後，被告的律師施露華仍欲對先一次的證人劉惠珍繼續詰問，但遭檢察官百里渠反對。

原告登上證人台

接着就由原告譚順出庭作證，原告面色蒼白，身材瘦小，面長，穿白底印淡藍花布短衫褲。她站上證人台後，翻譯問她是否信教，譚順說：「我拜神嘅。」於是翻譯就着她照普通儀式發誓，然後作證。在盤問之前，法官向她解釋，此次審訊是公開性質的，但如果證人因為在許多人面前說話而感不便，可以要求清堂。證人說：「唔駛清。」

下面是檢察官百里渠盤問原告譚順時的對白：

問：「譚小姐，你今年廿四歲，住在新填地街六十七號二樓，對嗎？」答：「係。」問：「你是否已婚？」答：「我未結婚。」問：「你做什麼工作？」答：「車恤衫，在洗衣街天成車衣廠做工。」問：「現在請你回憶八月廿七日的事，那天你覺得怎樣？」答：「我一早洗衫，洗洗下衫就覺胃痛。」問：「你有去看醫生嗎？」答：「最初冇，晏的好痛，我對工友話，不如送我入醫院。」

醫生先問結婚未

問：「後來是否有去看過醫生？」答：「有。」問：「你當日同四個人一同去看醫生（即被告），四人是高泉、何英、譚添和黃二嬸，對嗎？」答：「係。」問：「在診室中，你和醫生談話，談些什麼？」答：「佢問我結婚未，我話未結婚，佢問我有冇男朋友，我話冇。」法官插入問：「醫生第一句就問你結婚未嗎？」答：「係。」

檢察官繼問：「後來又問什麼？」答：「問我有冇月經來，我話而家冇。」問：「當你看醫生時，你自己預料什麼時候會有月經來？」答：「是曆九月十六（即十月十二日）我一年來四次月經嘅。」問：「一向都是一年來四次，即大約三個月來一次嗎？」答：「係。」問：「是否很正常而有規律？」答：「有時遲。」問：「有腳及胃痛嗎？」答：「我話我個胃痛。」

說是胃痛查下體

問：「你有將痛的部位告訴醫生嗎？」答：「有。」問：「你在什麼時候告訴他胃痛？」答：「剛剛入診室，站在床邊的時候。」檢察官再問：「以後怎樣？」答：「醫生話：『你瞓低啦，我同你聽脈。』我就即刻瞓喺床上。醫生從看護手上接過聽筒，我將件面衫拉起少少，醫生說要拉高些。我初初唔多想拉，個看護話你拉高的啦，看護又將我件底衫鈕解開，醫生就開始聽脈，聽完後，醫生叫我解開褲帶，我就解開。醫生將我條褲扯下半截，以手按我下腹部，我就話畀佢聽，唔係肚痛，係胃痛。個陣時，有人用一塊布掩住我面部。」

問：「當時診室內有誰在場？」答：「醫生、護士和黃二嬸。」問：「的布簾有沒有拉開？」答：「有。」檢察官說：「請再講下去。」證人說：「醫生仍然按我下部，叫我將條褲完全解下來。我解脫褲下來後，佢用一塊棉花在下部洗洗。醫生在洗下時，講『我同你洗下的白帶，洗乾就會好嘅。』當時我感覺到有一隻手指在我下部，好似撩下撩下咁。」檢察官問：「他的手指到底怎樣動作？」證人將右手食指作撩動狀，當時旁聽席很多人發出笑聲。翻譯員大聲說：「你哋聽到有乜好笑嘅地方？拼命都要忍住。」證人續說：「我再問：『當時我話嘅痛喎，做乜要撩撩？』醫生仍然一樣咁動作，然後醫生的手指才離開。我覺得有一塊棉花在揩抹我的下部。抹完後，聽到佢同看護講：『同佢打兩枝針啦！』」

醫生願意減診費

問：「驗完後，醫生怎樣呢？」答：「佢就係對護士講：『同佢打兩針。』打完後便穿褲，與黃二嬸一齊行出客廳，忽然嘔吐起來。嘔完後，護士再同我打一針。那時聽到黃二嬸對醫生話：『醫生，你計平的啦，佢係工廠女，冇乜嘢人錢！』醫生話：『好，第一個就收十五文，你就收十文啦！』又說：『第二日再來，計平的收八文。』」問：「八月二十八日你再和譚添一道到吳醫生那裏去嗎？」答：「係。」問：「醫生叫你臥在床上嗎？」答：「係。」問：「當時有沒有其他人在診室裏呢？」答：「沒有。」證人又說：「我拉起衣服，醫生同我聽脈。」檢察官問：「當時你有沒有穿褲呢？」答：「有。」證人認出呈堂染有血漬的白色內褲是她那時穿的。證人再作供說：「我拉起衫衣服，跟着醫生將我條褲拉到我的下部，叫我解鬆褲帶，跟着醫生聽完後，醫生用手按我胸部附近，我話：『唔係呢度痛呀！』我用手指着胸部對佢講：『係呢度痛嗜！』」

打完針後暈暈地

「醫生冇出聲，就用手按我話痛的地方。當時，醫生對護士說：『你同佢打兩口針啦！』護士入來，就在我左屁股上打兩針，打完後，我起來，抽起條褲，想起身的時候，醫生就話：『唔得住，唔得住！』」問：「還有誰在場嗎？」答：「佢唔在場，佢打完針後就出去。」證人又說：「醫生叫我再瞓低，佢話：『重未得呀？』我就話：『唔怕，唔怕！我同你再檢驗啦！』我就話：『唔怕，唔怕啫！你解啦。』醫生再解了褲帶之後，將我右邊褲腳除下。」檢察官再問：「打完針後，你覺得怎樣呢？」答：「醫生用布掩蓋我之後，個心唔係幾自然。」她又說：「醫生下，見佢拿着一粒丸，佢話：『我放呢粒丸喺你的腳個下部就好啦！你揸番個面啦！』後，有人拉我隻腳去床口。」

供證至此，法官宣佈押候下午續審。

「雙手攬住條腰」

下午二時半開庭，檢察官繼續問證人：「譚小姐，上午你說過躺在床上，右腳被扯開，究竟發生什麼事情，請說出來。」證人說：「佢開我條髀，……」證人說到這裏，不斷咬着口唇流淚。

又說：「一陣間有人伏喺我個道。」證人用手指上身，證說：「個人眠口貼住我右胸部。」她在答覆問話時，曾說當時重有雙手攬住條腰。檢察官問：「有多久？」答：「大約兩個字咁耐。之後，我聽見講『你月經嚟添，你月經嚟添啦。』」主控官問：「誰的聲音？」答：「係醫生嘅。」

抵抗無力說不出

證人又說：「當時我還被一塊布掩住眼，我拉開布，見醫生用棉花在我下部抹血。」又說：「我好驚。我想問：『醫生，我叫你同我睇胃病，嗜，點解攬住我條腰呢？』但我講唔出聲。」法官問：「兩話有講出來嗎？」答：「個人冇晒抵抗力咯，冇力講出來。」問：「跟着？」答：「我聽佢話『頭暈』，跟着大姐譚添進來，我也起身，站在床邊。」問：「譚添進來後怎樣？」答：「譚添對醫生話：『佢唔係經期嚟嘅，經期唔會咁緊要嘅，我返去叫佢自己人來啦！』這時醫生已行出去，忽聞人說：『打電話去差館鎖住佢先，佢咁多事。』」證人復認出說這話的就是收症員陳仲李。

醫生電召幫辦來

檢察官問：「你當時覺得痛嗎？」答：「胃痛，下部亦痛。」證人又說：「後來醫生寫一輪字，又打一輪電話，不久有一西人到來。」檢察官即召摩士幫辦出庭，問證人所指的西人是否摩士幫辦。她說是。

譚順繼續供說：「那西人來後，操英語與醫生談話。一忽兒，醫生操廣東音說：『我驗你幫辦睇下啦。』我話：『我唔驗。』醫生又話叫另外一個醫生返來驗，我仍反對。醫生續提議車我去醫院驗，我冇答佢。佢又話：『你想點呀？想賠番的乜野畀你呀？』我話乜野都唔要，只求問你做乜嘢咁多血嗜。醫生話：『不如車你去醫院檢驗好嗎？不過要你自己出好多錢嘅喎。』」「時有一個在場的警探也說：『車你去九龍醫院驗好嗎？』我冇回答。有兩十字車來到，將我送去九龍醫院。」

疑是迷姦打佐針

檢察官問：「你自出娘胎後，曾與任何男子發生過性關係嗎？」答：「冇。」問及當時有無想到發生什麼事情時，她答：「我想可能被醫生迷姦，因為打佐針。」

證供至此，證人覺得頭暈，法官宣佈休息五分鐘，並令女警拿藥油給證人擦一下，證人突然伏案大哭。

五分鐘後開庭，法官續問當時的情形，她答：「當時一味暈，……」問：「你有沒有抵抗呢？」答：「我已經軟晒。」問：「從什麼時候起，身體發軟？」答：「而布掩上後便軟晒。」

檢察官問：「你說發軟是什麼意思？」答：「頭暈，身冇力，迷迷糊糊。」

至此，施露華律師要求將診床搬在法官面前，由他的私人秘書臥床上，質問證人當時臥床的位置，並詢及她右腿被托起的姿態。證人答覆完畢，法官宣佈押候今晨十時續審。

中國婦女已抬頭 男女平等真自由

【本報訊】訪問了新中國之後的緬甸全國婦女會副會長吳拉貿夫人說：「中國的婦女已經贏得了她們的解放，她們真的可以把頭抬起來了。」

在中國，她遇見了許多在機關和工廠裏工作的婦女，也看到了好些專門為了照顧母親和小孩而設的設備，如留產院、休養所、托兒所等。她說：「這與我過去所聽到的有關中國婦女生活的情形，完全不同了。聽說過去中國大多數婦女，不但不能和男子處於平等地位，有過着近乎奴隸的生活。」

緬婦女談中國 街市魚菜明價賣 百貨公司買絲綢

她提到托兒所時說：這些托兒所的每一間房間，都粉漆着不同的顏色。托兒所不但保持得很清潔，而且還佈置得很漂亮。

吳拉貿夫人還參觀了百貨公司和街市。在上海的街市裏，雖然陳列着魚肉蔬菜，但收拾得非常乾淨，幾乎看不見蒼蠅。「最使我高興的是每一樣東西都標明了價格，討價還價的情形已經不存在了。」她又看見上海國營百貨公司擠滿了人，使得移動都感覺到困難。絲綢等的售價，也很便宜。

荃灣制水辦法改 今起分三段供應

【本報訊】荃灣地區自本月十六日起實施全日三小時供水制，經過三天，今日又有新改變。原定每日全區供水時間是上午六時至九時。從今日起，該區內又實施分段供水，其辦法如下：（一）每日上午六時至九時，荃灣德士古油站以東地段；（二）每日下午二時至五時，荃灣木棉廈以西地段；（三）每日下午五時至八時，除上述兩段以外，有上海街、下滘墟、楊屋村關門口等地段。

少東客棧尋開心 十餘大漢突殺進

香港小新聞

▲馬英、梁珈都是寡婦，梁珈只有二十歲，她們昨日和另一個名叫馮文的男子，同在九龍裁判署被判罪，為的是她們三人在一間旅店中作淫褻表演。馬英和梁珈被判各罰款千元或入獄六個月。這兩個寡婦在法庭上哭得很淒慘，她們說做那樣的事情是迫不得已的，因生活太苦了。說她們每「表演」一次，只能拿五十元的報酬。

▲和上面那宗案子有關的十一個衣冠齊整的男子，他們是昨日這十一個顧客。男子被帶上法庭，法官對他們說：因為這是首次犯事，只需訓誡一番，再犯就得簽保具結了。

▲二十一歲青年周偉恒在昨日晨一時三十分左右，跑到某客棧開房尋開心，突有大漢十餘人殺進，用刀把他亂斬一頓，得手後一哄而散。後來他被送院救治，迄昨日深夜未脫離危險期。據說此人是某柴炭店的「太子爺」，曾與黑社會中人結怨。

▲「水族箱」原是用來裝魚類的，陳炳卻拿來放黃金。他用此法自澳門帶黃金十九兩七錢到香港來，甫踏上碼頭，便遭拘捕。昨天過堂時，他不到庭，保款七百五十元連「水族箱」被沒收，黃金則另待發落。

▲有三男子名叫「大蘇」、「獨仙」及「抽水明」者，昨日被警方引用「保障公共秩序」條例，申請法庭將他們判簽保二百五十元，兩年內約束行為。主控稱：「大蘇」、「獨仙」是灣仔黑社會組織「十三太保」人員，「抽水明」是「同新會十二友」人員，據說，警方知道他們最近因收「保護費」，發生衝突，可能引起「開片」，所以先將他們落案簽保具結。

愛妻遠走窮難熬 失業中醫萌短見

▲慘事何其多！有失業中醫名馮惠榮者，住干諾道西某號四樓，昨日下午三時二十五分左右，突服大量「DDT」圖自殺。他留下遺書兩封，一給其已離異之妻，一給其大姊。給其妻的：去年因失業窮苦，妻受累，為免受累，好自為之。給其大姊的：如故，死去，失業後生活困難，不如自盡。被發覺送醫院救治中。

新富翁被打單 保鑣坐牢半載

另罰款卅天每日二元

【本報訊】澳門消息：本年度香港大馬票頭彩得主、獲彩六十三萬餘元的新富翁陳煜光，於本月十一日在灣仔六國飯店結婚前，他的家人先後接獲兩封打單信，被人勒索十萬元。後由私家偵探將案破獲，疑嫌男子即是他的保鑣鄒美，交由澳門裁判所審訊。

此案昨天已經判決，鄒美被判坐牢一百八十天，另罰款三十天，每天二元，無繳納則多坐牢一月。鄒美承認他的打單信，並非在恐嚇，並非在金錢。

蓮香棋賽趨緊張 今明兩晚有混戰

梁慶全昨晚首次遭敗績

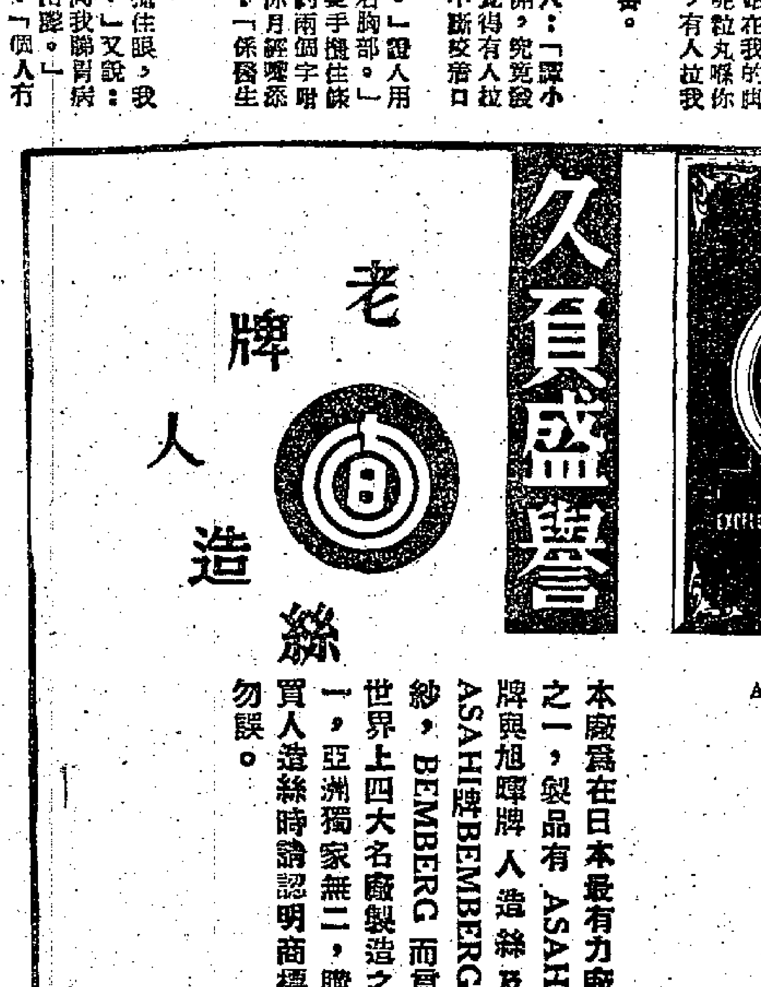
【本報訊】昨晚蓮香棋賽，梁慶全首遭敗績。梁在開賽以來，無往不利，日前與[illegible]……武對賽，李建南、何寶鑾、邵王根、盧輝等均[illegible]。今明兩晚賽程緊張，對梁慶全、何[illegible]、陳恒汝、武對王根[illegible]。

砲台街修路 巴士繞道行

【本報訊】九龍砲台街近佐敦道之一段馬路，現正翻修。自昨日起，平日行經該段馬路之第十二、十四、十五、十六、號A等線巴士，昨天起暫改經廣東道、公衆四方街轉入上海街行駛。

天氣

輕和東北風，轉中和東南風。初晴朗，涼快；午後轉晴，熱。



經濟消息版

本季貨物輸入外匯 印度尼西亞接申請
暫以一些五金工業原料等為限 除日本外盼與訂商約國家訂購

【雅加達十四日航信】印度尼西亞一九五五年度第一期（即本年九月至十二月）輸入外匯，有一部份貨品，中央輸入局已開始接受申請。

一些五金、工業原料、照像材料等貨物，一九五五年度第一期輸入外匯已接受申請。中央輸入局發出通告說，備有有限的外匯可供商人申請。凡擬輸入水泥、圓鐵、鋼骨條、鋼類、非鐵金屬、鐵釘、螺絲釘、鋤頭、漆粉、士力片、鐵蓋、鋼板、窗門玻璃、稱秤零件、拖車等，如要申請一九五五年第一期輸入外匯額的，每一個已經獲得五金鐵類輸入權的輸入商，可申請到岸價總值二萬盾的外匯，而截止日期為十一月十五日。申請向日本輸入的暫不接受，但希望與訂立商約的國家訂購。硫酸酸、高錳酸、其他磷酸化合物、各種肥料、蘇糊等輸入申請，須於十一月十五日以前辦理。蠟酸、高錳酸、明礬、人民農作用的化學品、漂白粉、硫酸等申請，則於本月三十日止截。照像藥料、軟片、各種照像紙等申請，亦於本月三十日起停止接受。

布疋買賣管制辦法 印度尼西亞已公佈
以普通外匯輸入者才受管制

【本報訊】印度尼西亞管制布疋買賣，已有詳細實施辦法公佈，以土產獎勵外匯或易貨方式等輸入的布疋，規定不管制範圍之列。

據印度尼西亞莊人士說：印度尼西亞的管制布疋買賣新措施，可望暫時不致嚴重影響從香港輸去的布疋。據雅加達聯號的報道：印度尼西亞經濟部商業司已公佈，管制布疋買賣的實施辦法，規定下列六類性質的進口布疋買賣可以不受管制：㊀以土產獎勵外匯輸入的；㊁亞齊區物物交換輸入的；㊂與星洲和檳榔嶼物物交換輸入的；㊃「中等商外匯」輸入的；㊄以特別外匯或獲准延長期限之外匯輸入的；㊅工業或農場以獲得的外匯輸入自用。從此看來，所要管制買賣的，主要是普通性質外匯輸入的布疋。從五月份以來，印度尼西亞即沒有發出普通性質的外匯供入口商來港買貨了，近數月來印度尼西亞入口商是利用土產獎勵外匯、特別外匯、亞齊區物物交換條例下的「三七外匯」等來買貨的，現在輸去的布疋不致受到新措施的影響。不過，這不等於說新措施不影響今後港布銷去印度尼西亞，因為將來說不定會恢復批出普通性質外匯以輸入港貨。

又輸入的布疋，如屬受管制的，即應賣給工業原料儲備基金會，該會即付給貨物的到岸成本價，待該會指示將布疋分配給指定大布疋商或批發商，並出清貨之後，輸入商才可以領取規定的利潤。

本月八日已運到或各大小商行儲存受管制布疋，則可依照物價條例自由發售。關於受管制買賣的布價，物價事務總局已公佈規定：輸入商輸入的布疋最高買價，為貨物運到印度尼西亞第一個港口時的成本價的百分之一百二十點五，且須在工業原料儲備基金會和各批發商或大商店的倉庫交貨，其中百分之一點五是基金會收取的費用，百分之十九才是輸入商的利潤。批發商和零售商的規定利潤合共為到岸成本價的百分之十七點五，即是受管制布疋的零售最高價定為到岸成本價的百分之一百三十八。同時，要一律遵守一九五二年五月八日頒佈的「發票條例」。

英國絨料續運來
今年所訂毛冷多數運到 後天還有一英輪由歐開來

【本報訊】據倫敦航商來電稱：利物浦港的碼頭工人，頃又已響應倫敦方面的行動進行罷工。至此，倫敦、格拉斯哥、南安普頓和利物浦等四個位於東西南北的英國港口，已完全陷於癱瘓狀態了。此間航商認為：如果英國的碼頭工人罷工事件不能早日解決，那末英國與香港間的來往貨運，勢將要受到進一步的影響。

據悉：過去由倫敦運港的貨物，以罐頭食品和糖果餅乾等居多，來自格拉斯哥的多為五金器材，由利物浦起運的則以棉織品、毛織品和各種工業製品為主。碼頭工事件倘不能獲得合理的解決，則這些英貨運港將會趨於縮減。

上週末有一艘英國船自歐陸各地開到此間，載來貨物約三千尺碼噸。其中有一些是「聖誕」糖果和玩具，供裝飾用的花紙也有，但數量不多，每家商行只佔三、數箱。英國絨料續有運來，但毛冷的數量則已大減。據說，今年來港商向英國訂的毛冷，現在多已運到了。

由這艘船載來最多的貨物，仍推建築用之五金、化工原料、染料、藥品和疋頭等，計佔全部載貨額的七成。後天也有一艘英輪自歐洲開到香港，載來貨物約二千五百尺碼噸。貨類大致與上述的相同。

據悉：這兩艘英輪都是在上月初離英開赴漢堡、鹿特丹和安特衛普等西歐港口的，故尚未受到英國碼頭工潮的影響。

鮮鷄鴨蛋 昨到一批

【本報訊】昨天由水路運到汕尾、汕頭鮮蛋二百二十九件，其中鷄蛋佔一百八十三件，鴨蛋佔四十六件，大縂價成高六元。汕頭七百裝鮮鷄蛋每千隻售一百六十元，七百裝鮮鴨蛋售一百六十七元。汕尾七百裝鮮鷄蛋每千隻成一百五十八元，五百裝鮮鴨蛋售一百五十九元。

德製方白瓦 商人再訂購

【本報訊】商人再訂入德國白瓦一批。英國白瓦訂價高，故訂購者不沾躍。

德國六吋方白瓦市價，比英、日貨為低，故市銷亦較暢，而本地存貨疏，因此近來商人再向廠家訂入數萬件，新訂價每百件C.I.F.香港分為十九元、十九元五毫。

近日洋行識有英國六吋方白瓦訂盤兜售，每百件C.I.F.香港為二十五元，訂價較高，且付船期亦遲，一般商人均無興趣。

昨天本地用家扯購六吋方白瓦數千件，德國貨每百件成二十二元，英國貨每百件成二十九元。

黃花魚上市漸增 零售價較前稍平

【本報訊】目前已屆黃花魚汛期，新魚上市稍多，零售每斤跌四毫。

昨天香港仔市場共有五十餘大艇黃花魚上市，每擔成一百三十五元至一百四十元，零售每斤一元八毫。據說，今年的黃花魚汛期比去年來得遲些，而且上市的數量也較去年為少。此外，紅衫魚、撻沙魚、鯧魚亦有上市，價格較前便宜。紅衫魚、鯧魚每擔成一百二十元、一百一十元，零售每斤一元五毫；大撻沙魚每擔一百四十五元，細撻沙魚每擔一百三十五元。

九月份香港各類進出口貨值統計

貨物名稱	進口數值（元）	出口數值（元）
食用牲口	一五、九二五、五八五	三九、八五〇
肉類及其製品	二、七七八、九三〇	四六二、九七〇
乳酪產品、蛋及蜜糖	五、二〇六、八四五	一、〇〇六、二一三
魚及魚製品	五、〇〇五、〇三一	一、三七九、六八三
穀類及其製品	二一、五三五、九五九	一、〇八三、四八八
果菜	一八、一八九、二六七	一〇、九五八、九七三
糖及糖製品	五、一一九、八七三	三、五八七、一一五
咖啡、茶葉、哈咕、香料等	五、六一二、四五七	三、七六五、一八七
牲畜飼料（不包括未磨穀類）	四七二、六三七	一二二、三六〇
未列名加工食品	一、八九五、二一七	一、九五六、一七八
飲料	一、七六三、七二八	七三六、九七〇
菸草及菸草製品	三、一五五、四七一	四一六、九二三
未製成皮革	六三九、五四五	七〇七、三二六
油料菓果	四、一八九、二八八	五、六八九、五八〇
橡膠（包括人造膠及熟膠）	一、六二三、一二四	二、二六五
木、木材及水松	四、五九九、七三九	七二四、四六〇
紙漿及廢紙	四三二、六九九	二四一、一六五
紡織纖維及廢棉	一八、四六五、〇〇三	三、二四八、五〇二
肥田料及原礦產（煤、石油及寶石除外）	四九二、〇八四	三五三、二六一
基金屬礦石及金屬碎	二二九、〇二七	一、三九〇、一〇二
未列名非食用動植物原料	一三、八九六、九一三	一一、八四一、四五二
礦產燃料滑油及有關原料	一一、八六二、三六五	三〇四、九七二
動植物油類產品	四、三四八、四六九	一、六一二、〇二五
化學原料及化合物	五、三七六、九二六	四、一一九、二八六
煤、石油及煤氣化學原料	二三、一八〇	五七六
染料及著色料	七、七六〇、九五〇	一二、三二七、九八八
藥品藥劑	六、三九三、八七九	八、六九九、三七三
香油及清潔劑	二、〇四〇、五〇六	二、四三八、四四七
製成田料	一六、六五六、一四八	一七、一八五、八五七
炸藥及其他化學原料	四、一八六、四八三	二、三五三、一七九
皮製衣着	一、三一二、五〇三	三七八、一七七
未列名膠製品	四七〇、三九三	一五六、一八八
軟硬木製品（傢私除外）	一、〇五七、三五九	二一四、六一三
紙、紙板及製品	七、七四六、八〇〇	三、七五一、三七三
棉紗、棉綢及製品	五一、〇五六、四四四	四三、三〇五、七九六
未列名非金屬礦物製品	四、六四一、九二七	二、三三一、五六三
銀、白金、寶石	四、九一三、八〇七	二、一五四、七四一
基金屬	八、五六四、〇五一	七三〇、六〇九
金屬製品	二、一四九、六三四	七、六五二、四七八
機器（除電機）	六、一二三、〇六六	三、五二一、七一二
電機、儀器及用具	三、一二六、〇〇〇	一、九〇二、七七〇
交通器材	三、八一二、三八六	一、〇〇八、九一五
未製成建築物及各種設備	四七二、五一七	五、七八一、九六五
傢私	一四二、六四六	二、七二一、〇三九
旅行物品	一五五、二七六	九五二、二一〇
衣着	二、七五四、六七〇	二二、四六五、〇五一
靴、鞋、襪	三〇七、三〇五	五、七三九、〇三〇
科學及光學儀器、鐘錶	一二、一〇三、六〇七	二、七六四、七三六
未列名製品	五、〇六五、三一四	九、〇一七、二四〇
非食用牲口	八、一八七	一一、五三九
合計	三〇五、八六一、二二〇	二一五、三一七、六一〇

金鈔均呆疲
買家之勁交現者多 上落幅度只得半點

【本報訊】K金呈日疲呆，美元反覆盤旋。

K金頭盤以二五四．六二五開出，即為全日最高價。買家乘高拋出，市價旋即下順，一度降至二五四．二五，為全日最低價。收市二五四．五。

下午開市二五四．三七五，市勢疲呆，在二五四．二五與二五四．五之間徘徊。收市二五四．五。去息五毫。場內交收三百七十兩，場外交收約一千三百兩。

澳門金開市二六四．七五，收市二六四．五，最高二六五，最低二六四．五。息價不算。

昨日金市一片牛皮，上落不足半點。主要是由於人心疲慢，買賣閑靜；同時去息增大，交現的多。又外銷轉弱，出口金商少購，美匯亦疲呆，因此K金殊欠順。

美匯開市五八九．二五，收市五八九．五，最高五八九．五，最低五八九。

美元上午開市五八七．三七五，收市五八七．五；下午開市五八七．五，收市五八七．六二五，最高五八七．六二五（上午），最低五八七．一二五（上午）。去息一毫。交收十二萬美元。

金單開市五八七．七五，收市五八八，最高五八八，最低五八七．七五。

日圓按一三三五，去息三毫，未聞成交。

股票交易仍旺
總值達百廿二萬元 銀行保險商業等均漲

【本報訊】昨日股市穩定，只收市時有些股份稍淡。大多數生意均在上午成交，其中匯豐銀行、牛奶公司、於仁保險等股均漲價，香港電燈、電話與青洲英坭則微落。綜計全日各種股票共成交一百二十二萬元。

香港電燈先起後跌，開市為三十三元，午後跌回三十二元七毫半，收市則落為三十二元二毫半，成交共六千二百份。電話股跌二毫，分以廿七元二毫和廿七元成交一千七百份。青洲英坭下跌五毫，分以三十一元和三十元七毫半成交一千七百份。牛奶公司漲二毫半，以二十四元八毫成交三千份。匯豐銀行續昇，每份昇二十元，分以一千八百二十元和一千八百三十元成交六十二份。於仁保險昇五元，以九百四十元成交二十份。富利士置地股買客增多，收市價比上週末漲了四毫，計以二十元四毫和二十元五毫成出三千一百五十份。

南洋線押匯無起色
新加坡信用證近幾天開來稀疏 印度尼西亞直接訂大批貨仍少 泰國簽發貨物入口證依然壓縮

【本報訊】據銀行界消息：近來南洋線出口押匯生意有減無增，新加坡扯銷少了，印度尼西亞線則仍無起色。

上半月對新加坡線的出口押匯生意比前減少。有些做新加坡線生意較多的銀行，近幾天來都沒接過當地開來的信用證，「滙票付款」的生意也見減縮。原因是：目前新加坡方面有過延期贖單的情形，故此間商人辦貨去更加審慎；另外是馬來亞提高部份貨物的入口稅，間接也影響到貨運的減少。

目前新加坡方面寄來的信用證，以布疋較大宗，每份約十萬、八萬元；但有些銀行每週只接得一、兩份像這樣「大額」的訂單，其他都是比較零星的。購買土產的信用證續有些開來，每份的數值約為一、二萬元。

印度尼西亞批出外匯仍少，故去貨尚無大起色。十多萬元一宗的布疋間中還有；但份數極少。此外就是內衣和搪瓷器皿等，每宗約有三、四萬元。據銀行界人士說，因為以前港商付出的貨物，現在還有一些未拿到錢回來，故近日商人用「滙票付款」方式運出的貨物也減少了。

近來對緬甸線的押匯出口貨物，以棉紗、電筒較大宗，據說棉紗每宗約值十餘廿萬元。雜貨去銷較少，因為此間商人多要接得信用證後才敢付貨去。

泰國線生意依然不多，因為當地對入口證的簽發頗為嚴格。現時

【又訊】印度尼西亞透過星洲市場買港貨已比前減少，近日貨物由港銷星續見淡淡。據星莊人士說：近日星洲入口商向港買貨續告微減，就連布疋、棉織品、電池、搪瓷器皿、熱水瓶、火柴及洋雜等都買少了。不久以前，因為馬來亞提高部份貨品的入口稅，已使號果、菸草及食糧雜貨銷星受到影響。現又因印度尼西亞商人到星洲市場買貨減少，星洲商人來港購買工業品亦隨之減退。不過，現在有些北頭雜貨及豆類等銷星，尚可保持一個月前的數量。

星商扯購續減

星洲商場多採放賑方式做買賣，現銀交易甚少，據說近日當地入口商及批發商賒出的貨款，已比前更難收回；所以，當地有些入口商為避免呆賬太多，寧願少做點生意。此亦影響到他們來港買貨的數量銳減。

航輪載貨愈見低退
有些「公會船」每次只得數十噸

此間航商亦說，港貨輸新加坡續見減退。現時有些「公會」船開往新加坡、吡嚨，只載得數十噸雜貨和工業製品；有些續航往吡嚨、巴生港的「公會」船，亦只載得二百餘噸貨。

日本船和其他未參加「貨運公會」的船隻，雖以較低的運費接入貨物，但她們也很少有一艘能載貨一千五百噸。又因當地沒有什麼「回頭貨」可供載運，直航港—星線的船隻，現在回程時多要駛往星洲、山打根等地載運大木與柴薪返港。但雖然如此，因為來往貨物疏落，運費又在競爭中日趨低落，一般船公司仍不易「搵夠皮」。現時有些「貨價」交由外輪公司運往新加坡，每噸的「水腳」平均亦不到六十元。有些不定期航行的日本船收費通常要比「公會價」低一成以上。

目下駛往新加坡、吡嚨和巴生港的貨物，仍以鹹菜、磚瓦、砂糖、洋雜和搪瓷類、豆子、內衣等居多。不過，因為當地市場的購買力很弱，近日好些主要貨品的去銷也漸減了。

今年來每月開往新加坡、吡嚨和巴生港的船隻，平均有五十艘左右，每月去貨量即約為八千噸左右，平均每艘船只載得一百六十噸。

主要物品零售價（單位港幣元）
十月十八日（以中央市場價為準）

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	三．六〇	番茄	一斤	〇．五〇
豬肉	一斤	三．二〇	西洋菜	一斤	〇．七〇
中鷄	一斤	三．五〇	芥蘭	一斤	〇．五五
鵝	一斤	三．八〇	菜仔	一斤	〇．四〇
鴨	一斤	二．〇〇	白菜	一斤	〇．三〇
中蝦	一斤	二．二〇	菜心	一斤	〇．四〇
白糖	一斤	〇．六〇	鯇魚	一斤	一．八〇
花生油	一斤	一．六〇	鰱魚	一斤	一．六〇
油粘米	一斤	〇．九〇	紅衫	一斤	一．五〇
麵粉	一斤	〇．六〇	黃花魚	一斤	一．八〇
鷄蛋	十隻	一．八〇	乾披片	每擔	八．〇〇
鴨蛋	十隻	一．六〇	松柴	每擔	九．五〇

說明：與上週六比較：鴨、鮫魚均跌二毫，紅衫魚跌一毫，芥蘭、白菜均跌五仙，黃花魚跌四毫。鯇魚漲二毫。

部份纖花線由星倒流港

洋雜銷往新加坡減，纖花線且有少量由當地倒流回港。

近半月來，新加坡方面甚少有洋雜訂單寄到，而間中雖買些手帕、面巾及衛生衣，但數量比上月初減達二、三成。現時印花手帕銷往新加坡，多者每宗八百打，少者僅得二、三百打，其中且以下價貨為多，如新款女裝手帕每打售四元八毫、五毫等；貨每宗只得四、五百打，至於遊客能、毛冷等，則仍無新單訂購。

最近且有少量纖花線倒流來港。因此地銷力弱，一般販商均不敢多買貨。

瑞典快把板 訂入數萬尺

【本報訊】商人再訂入瑞典中下價快把板數萬平方尺。最近洋行又有瑞典各種快把板訂盤放出，但商人僅向一些中下價貨着手。據說，厚度七厘半快把板商人共訂入五、六萬平方尺，C.I.F.香港為每平方尺一毫五仙五；厚度一分快把板每平方尺為二毫一仙。但商人很少訂入。

青豆買賣仍暢
黃豆轉手貨交投亦旺 白蒜黑瓜子均企堅

【本報訊】叫開封青豆（據說原來是西江青豆）昨天有一批成出，其中三十包成價每擔五十元，另二百五十包則成每擔四十六元，即日碼頭交收。此外，還有一百包七天內交收的西江青豆，成價每擔四十六元。

大連黃豆，轉手貨交投依然甚暢，有三十噸貨倉交現貨成每擔五十三元八角；十一月份付船的期貨，有一百噸成每擔四十七元七毫。即日碼頭交收的一級河南黃豆，成出五百一十八包，每擔四十六元。

奔牛眉豆及明光綠豆市定，前者以每擔三十七元成出一十五噸，即日碼頭交收；後「統裝」貨以每擔三十二元三毫成出一百六十包。

青仁烏豆，本地拆家扯去二包，每擔七十八元。

白蒜市挾企。湖北白蒜成出三百六十笠，每擔三十七元六毫。青島白切蒜，以每擔四十六元五毫成交一百一十六件。

客籍通遜黑瓜子，南洋客續扯購，有五十包中級貨成每擔四十五元。

上海黃芽白到了百餘件 石岐西洋菜亦到千多斤

【本報訊】上海黃芽白（紹菜）已有運到。宜於煲湯的石岐西洋菜亦有上市。

昨天上市的上海黃芽白，共一百八十三籮（每籮重一百二十斤），大盤每擔成六十五元，零售每斤六、七毫。此外，上海番茄亦有九百多件運到，每擔成三十二、三元。椰菜每擔成十七、八元，每斤售四毫。

石岐西洋菜昨天有一千多斤上市。連日天氣乾燥，這種菜銷路較佳，因為有不少家庭主婦都會買些來煲湯的。昨日西洋菜售每斤七毫。

秋天合時補品 鷓鴣水鴨陸續上市
酒樓餐室先行吸進

【本報訊】秋天合時補品：鷓鴣、水鴨陸續運到。據說，多筍、多菇、炒鷓鴣鬆、淮杞燉水鴨，都是酒樓、餐室的應時名貨食譜，因此每日一有貨到，買家即及時吸去。

昨天上市的鷓鴣共三百隻，水鴨數十隻。鷓鴣每百隻平均成九十元，零售每隻（重一兩多）一元二毫；水鴨每百隻平均成三百二十元，零售每隻（重七兩）四元。

上週末有一百隻鷓鴣運到，酒樓即全部買入，每百隻平均成三百二十元。

服務版

檢查身體並無肺病 痰裏帶血是何原因
醫藥信箱

吳廣先生：

一、屢次咳痰有血，而經過五次X光檢查都說沒有肺病象徵，又無發熱等症狀。那麼你的咳血，原因當以別方面去研究了。

二、你的血痰多在晚間睡醒時，或是早起身時發生。胃納不多，會有胃痛，有時在睡中痛醒，不久便吐血如吐水。大便有時有長蟲，有時有小幼蟲。這樣看來，你的出血是因寄生蟲病。寄生蟲病，是可以引起吐血及咳血的。比方鉤蟲，它的幼蟲時期便一定要經心入肺，蟲數若多，便在肺裏造成若干損害，然後再循氣管爬上咽喉，有時就由喉裏被咯出來，多數是到了咽喉便嚥入食道入胃，然後在腸裏住下來。當幼蟲在肺裏的時候，常會引起咳血，或相當大量的吐血。在小兒則發生急性肺炎症狀，在大人是比較受得起刺激，只咳血而已。

三、是胃出血也有可能。寄生蟲也會在胃裏或食道裏搗亂的。則具有出血性的質素，這種質素也可因寄生蟲所放的毒質引起。例如十二指腸鉤蟲，就是最易引起出血的傢伙，它吃了人的血，一面吐出一些物質到人的腸裏，使血不易凝，常常出血。如果再加上促進血壓的食物，血就更易出了。

六、醫院既然屢次檢查證明不是肺病，對肺病的療法也是沒有用的。

七、你先請醫生檢查大便吧，然後切實杜絕蟲患，及注意以後的膳食，勿再吃不夠熟的蔬菜，勿飲未沸的水，勿以不潔的手拿食物，以防蟲卵。這樣先止總滯存到身體不再有蟲，那吐血的毛病才容易停止。

八、牛肉汁、鷄湯，都是很好的營養品，可是如因吃了便出血，那是因它促進血壓，而你

九、痰在氣管裏作癢，咯出才舒服，可以將咯出的痰交醫生檢查幾次，看是否可找出蟲體或蟲卵。

十、十四年前的腸及三年前的失血，不是此病的原因。（盛子嘉答）

營養與衛生
蘋果和鴨梨

蘋果和鴨梨，吃起來都很甜，這是因為蘋果和鴨梨都含有大量的糖的緣故，一斤蘋果或鴨梨差不多含有二兩上下的糖。這些糖吃下去以後，很快地被我們的小腸吸收，起一種促進發育和生長的作用。同時，蘋果和鴨梨都有點酸味，這種酸味也能增加咱們的食慾和幫助消化。有人說吃水果開胃口，就是這個道理。

蘋果和鴨梨中還含有一些粗纖維（不過不如新鮮青菜中所含的多），它能刺激我們的腸子的蠕動，幫助排泄，所以適當地吃些蘋果和鴨梨，能夠防止大便乾燥，但是吃多了，便會使腸子蠕動得過快，也會使人拉稀或肚子痛。

蘋果和鴨梨因產地不同，所含的維他命也各有不同，比如青蘋果所含有的維他命C比其他的蘋果就比較多。我國河北省的鴨梨很有名，所含的維他命C也比較多。

我們吃蘋果、鴨梨的時候，都習慣削了皮吃，但是皮和接近皮的地方是含維他命最多的地方，所以削皮一定要削得薄薄的。最好是不削皮，用水好好洗淨，或用灰錳氧水浸泡半小時以後，帶皮吃。這樣就能多得到一些維他命營養份。（李紅軍）

科學技術問答
電唱機、擴音機和收音機

黎子峯先生：你想自製一具「電唱機」，但不知道你說的「電唱機」是指用來唱唱片的Pick-up呢？還是指擴音機或收音機而言？這三種東西都有它的主要作用。

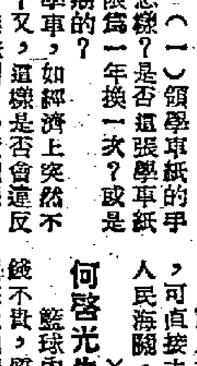
電唱機，是一種裝有馬達的電動唱機。形狀與普通的「留聲機」類似，又名拾音器，它本身是不能直接放出聲音，而是通過唱針、振動唱頭裏面的磁或晶體，拾取很微弱的電流，輸入一種專事擴大聲音電流的機器中，即放大後，才能聽到聲音的。現在市面上出售的，還增加了一些機械裝置，可以自動停止、自動落唱片的，因此它與留聲機又有一些區別。

擴音機，是將聲音由很細微變成很大聲的工具；它的放大（擴音）能力很高。它不特可以通過電唱機，拾取了微弱的聲音電流，而播放出雄偉嘹亮的聲響；更可以通過微音器（普通稱「米高風」或「咪」），將人講話的聲浪放大很多倍，可以讓幾百人、幾千人甚至幾萬人都聽到。所以在開羣眾大會時，不能沒有它。

收音機，它的主要任務是將天空中的無線電波，從天線接收下來，經過一番檢波、放大之後，讓我們聽到聲音。它與擴音機的區別是：擴音機輸入的是通過微音器或電唱機輸入的聲音電流，而收音機的輸入，卻只是接收天空中的電波，發話者與收聽者可以距離很遠，但無論近或遠，收聽者所聽到的聲音，時間相差很微。另方面，收音機的放大能力遠不及擴音機，故不能通過微音器放大聲浪，但卻可以放大用電唱機輸入的聲音電流。這完全是因微音器所驗出的電力，不及電唱機的原故。

至於裝置的問題，收音機比擴音機容易些，因為擴音機的放大能力高，只要有些微的毛病，都很顯著；而收音機的放大能力較低，處理亦較易。但假如你對無線電的知識沒有相當的了解，並積累有相當經驗，要想自己裝設，卻也非易事，在技術上一定會發生困難的。有關參考書，請找電唱機及擴音機的裝置的參考書，「業餘無線電」第十冊「音響裝置」、「無線電上冊」和有關擴音機的收音機「一百個問題」第六冊，「交通部路遞局編」第三冊裏面找看參考。這些書在香港的三聯書店、新民主出版社或九龍的學生書店等都有售。（至）

老香港信箱
怎樣領學車紙？
領到暫不學車是否可以



有幾個問題，請迅速答覆我：

（一）領學車紙的手續怎樣？是否還要學車紙期限為一年換一次？或是長期的？

（二）學車紙領到後學車，如經濟上突然不許可，繼續學習又怎麼？又，這樣是否會違反香港法例？（黃龍彪）

黃龍彪先生：（一）申領學車紙時，應注意下列三事：（甲）隨身帶備身份證；（乙）帶備執照費五元；（丙）先準備好三張半身相片。上列各項東西齊備之後，便可到荷李活道警署交通部門前排隊，等候驗眼發照。學車紙有效期間為半年。

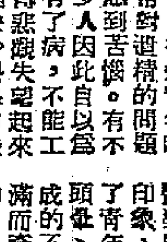
（二）如經濟情況不好，學車可以按鐘點付費，每小時大約五六或七八元左右。如果每一個月能學十小時，半年後成績就很不錯了。

（三）領到學車紙後，暫不學車也沒有問題。只不過是在下次再申請領學車紙時便比較困難了。（思）

小信箱

湯應權先生：託人攜帶現款問題，可直接去函詢問廣州人民海關。

何啓光先生：籃球內地有賣，價錢不貴，質地很好，無須在此地購買。

保健知識


關於遺精的問題
李寶梁

很多青年時常對遺精的問題感到苦惱。有不少人因此自以為有了病，不能工作，甚至害怕結婚，變得悲觀失望起來。這都是因為對這個問題缺少科學知識所引起的。

遺精是不是疾病？

精液是人類和動物延續後代的生殖物。精液裏有精子，由睪丸產生後，儲蓄在精囊裏。精囊充滿了精液時精子就會隨精液排出體外。所以精液的排出是一種生理現象。如果通過性生活，這種排出體外的精子，就會和女子的卵子結合，受胎，生出第二代來。但是未婚的青年和獨身者，因為沒有性生活，並對性的生理現象缺乏正確的認識，所以當發生了遺精現象時，就常常懷疑自己是得了某種疾病。

遺精為何有時會使人頭暈腰酸？

青年人發現遺精現象後，往往由於缺乏正確的認識，心裏很害怕，不知怎樣才好，又不好意思去問人，加以某些醫藥廣告與江湖醫生所給人們的不正確印象，在腦子裏起了反射作用，更加重了青年們的害怕心理，因而也就產生了頭暈、腰酸、精神不振等條件反射所造成的不舒服現象。實際上，由於精液充滿而產生的遺精現象，是不會發生疾病的。

遺精是否影響身體健康？

精液的排出既是男性的生理現象而不是病，那麼一般身強體壯的未婚青年，一個月內有三四次遺精，是不會影響身體健康的。不過遺精次數太多了，是會影響身體健康的。在那種情況下，可以到醫院去請醫生看看，並且把真實的情況告訴醫生。

精液排出體外的生理作用，是與卵子結合而發育成人。換句話說，精液排出體外是在正常的性生活條件下以達到其繁殖第二代的目的。因此無目的地任其遺精也是不妥當的。就是正常的性生活也應該有節制。

在什麼情況下容易遺精？

太多次的遺精的因素，可分為內在和外在兩方面：內在的因素是精囊或膀胱的充滿和感情激動、幻想等引起的刺激而發生遺精；例如直腸充滿糞便也能引起遺精。外在的因素是指生殖器外部受壓擦，如褲子過緊、被褥過暖等。再如吸煙喝酒、晚飯過飽等，性神經受刺激而遺精，都能使神經興奮而引起遺精，過分疲乏也能遺精。

怎樣預防過多次的遺精？

遺精不是可怕的疾病，更不是不道德的行為，青年們應該學習生理衛生常識，使生活規律化，適當地分配作息時間、飲食有定時、不看不健康的書籍，避免性刺激、經常鍛鍊體格：每天作早操和其他的體育活動（如足球、籃球等）。同時要注意：床鋪不可過軟，褥子不可過厚，被子不可過暖，以不覺冷為限。睡時側身（視個人習慣，向任何一側都可），兩手放在被外，被褥衣褲避免與外生殖器磨擦。消除一切惡感心理，睡前更不可有失眠及遺精顧慮，否則等於作了遺精準備，反而有害。

以上方法可以預防遺精，並可治療遺精，只要持久行之，是會見效的。

體育

東方傑志嘉山火併 星島港會愉園交鋒
甲組足球賽今日演兩場

【本報訊】本屆足球聯賽，由於賽程過擠，在季初最初第一個月及季末最後一個月，雖然不是週末及假期，也有比賽舉行；所以季初十月，每逢星期二、三、四等日都有比賽。今天按照秩序排定，有甲組兩場及乙組三場，都在下午五時半開賽，甲組兩場是：東方在嘉山對傑志；星島在愉園對港會。

今天這兩場比賽，每一隊都曾吃過敗仗，但也都是前途頗有可爲的隊伍；一旦分別對抗，值得重視。

東方對傑志一場，必定展開劇烈的爭奪，精采可期。因爲傑志雖被認爲這屆三強之一，但最近的演出很不起勁。原因由於郭英祺態度模糊，影響士氣很大。像前天對中華之役，有了郭英祺上陣，不但未能提高鬥志，反而貌合神離，隨便演出，贏了就算。似此情形，即使一般「擁傑派」也擔心。

今天傑志又出戰了，郭英祺會不會上陣，事前不得而知；但一個人足以影響全隊，如果到時全隊的演出又像對中華之役，不三不四，誰敢說它必贏呢？

東方經過補強約瑟之後，使人另眼相看。爲着爭取前途，它今日必跟傑志力拼。雖然它的個人技術，遠不及傑志平均，但有了堅強的鬥志，可以彌補技術的不足。今天面對着勁旅，它自然不敢希望必勝；但它卻希望能夠爆出冷門。因此，我們認爲今天這場比賽，傑志想贏，必定不很容易；除非到時演出特別良好，便當別論。

星島對港會一仗，可能演成「快打硬」的場面。但星島的快只限於前鋒，守衛依然是慢，一旦對着全隊都硬的港會，恐怕就要吃虧了。

韓尼波足傷未癒，今天將以許竟成踢中鋒，應付港會的硬派作風，用許竟成是恰當的；如果後方各將能夠穩紮穩打，當不致遭受「硬」的威脅。所可慮的是前鋒，因爲兩補與兩翼還是「新雀」，經驗不夠；而且身材細小，碰着港會那一班龐然大物的守衛，難免有畏縮不前之弊；除非放膽的踢，否則會受到掣肘而踢得遲。

這場比賽，一般都不致看好星島，要看到時雙方演出如何而定。

今天四隊排陣圖戰如下：

東方：翁培佐；張歐新、羅北；鄧振耀、方西就、何佳照；馮俊德、譚榕根、鄺瑞麟、林尚羲、饒景申

星島：余耀德；薛沛然、侯榕生；羅鏡泉、許竟成、李來；李德桐、羅國泰、張金海、楊偉韜、黃國基

傑志：張殿興；雷樹萍、何成；郭石、李炳照、郭有、郭英祺；侯澄溜、朱永強、劉錫照、何湛芬、鍾景生

港會：鍾源；麥昔、卑登；翟近全、鰲脫、白開治；的加能、許齡、嘉余、戚拉、披頓

今日足球賽程

甲組聯賽

東方 對 傑志 嘉山球場 五時半

星島 對 港會 香港會場 五時半

乙組甲聯賽

東方 對 傑志 海軍球場 五時半

警察 對 西區 界限街場 五時半

星島 對 空軍 搭棚埔場 五時半

南朝鮮排球隊 昨天到達香港
在修頓練習時手法未見高明

【本報訊】南朝鮮排球隊一行廿人，包括職員五人、球員十五人，昨晨到港，據說該隊球員是由南朝鮮五百至七百個球隊中挑選出來的。日本前傳說該隊的排球實力之強，但它的負責人卻極力否認，並說他們的排球根本沒有與日本隊比賽過。

該隊昨天下午二時起曾在修頓室內場作過兩小時以上的練習，他們的技術手法，不大靈活；攻球雖勁，卻並不出色，發球亦與港方球員相差不遠。不過他們的作戰方式是與日本隊差不多的。據排球圈內人估計，南朝鮮隊的實力與香港的東方、漢英、華德等隊是不分強弱的。

該隊職員、球員名單如下：

（團長）張基永；（總務）（管理）吳光燮；（教練）張慶煥、朴啓祚；（球員）柳明秀（七號）、孫永完（十三號）、朴鍾觀（八號）、鄭鍾夜（十五號）、鄭台雲（十四號）、趙映根（六號）、吳萬興（八號）、郭東（十二號）、黃昌星（四號）、柳五號、金泰風（十一號）、金孝福（二號）、高永殷（一號）、金生水（十號）、鄭維（三號）。

該隊在港將作七場比賽，秩序如下：本月廿日對漢英（伊館）；廿二日對九龍選手隊（伊館）；廿四日對華德（修頓）；廿五日對東方（修頓）；廿七日對台山聯隊（伊館）；廿八日對香港選手隊（修頓）；卅一日對港聯（正式埠際賽），（伊館）。

迎戰南朝鮮隊 三個港隊陣容

【本報訊】港九排球聯會爲迎戰南朝鮮排球隊，於昨天先後選出台山聯隊、九龍選手隊與香港選手隊三個陣容如下：

台山聯隊 （領隊）雷瑞龍、余樹泉；（管理）黃永康；（教練）丘廣煥。前排──江國釧、陳樹枝、劉華明、李梅烈、溫福常；二排──梅華仲、梅偉行、李邦、陳景松；三排──梅華寶、黃錫康、阮永全、李民、黃均堯、黃兆務。

九龍選手 （領隊）伍均嘉；（管理）黃灼民；（教練）譚蘇景。前排──李梅烈（漢英）、曾福常（漢英）、劉華明（華德）、伍蔡漢（德明）、阮元進（漢英）；二排──李邦（漢英）、翁培佐（華德）、梅華仲（漢英）、陳景松（華德）、梅健勝（漢英）；三排──李民（漢英）、黃兆務（華德）、黃均堯（漢英）、伍龍相（華德）、陳才勝（漢英）。

香港選手 （領隊）鄭光榮；（教練）胡挺；（管理）鄭英。前排──陳少偉、鄭（東方）、陳樹枝（東方）、馬英揚（嶺僑）、梁添泉（超光）；二排──全訓南（東方）、鄭瑞洪（東方）、梅偉行（東方）、黃紹倫（嶺僑）、陳兆寶（南訓）；三排──阮永全（東方）、黃錫康（東方）、林鑑池（東方）、鄭文（東方）、路麟清（聯青）。

台山縣體育運動大會於十月一日至四日在台山城人民廣場舉行，參加比賽的有五十七個單位，包括工、農、幹部、學生等運動員二千二百五十一人，田徑成績優異。圖爲台山第一中學體操隊在表演低積。

此處不留人自有留人處

阿樂轉隸光華 昨經足總通過
譚鑑滿等轉會亦經照准

【本報訊】足球總會聯賽管理委員會昨天開會討論若干球員申請轉會及編排日前因事改期各場比賽的補賽事宜。關於球員申請轉會的，計有：南華的郭英樂請轉光華，中華的譚鑑滿請轉光華，光華的羅德與請轉中華，都議決照准。以前因事改期的各場比賽，議決交由秘書編排補賽日期。並議決：以後凡有球隊請求改期，必須在四日前正式致函足總，並須具列充份理由；否則不能隨便請求改期。

硬地網球昨今戰訊

【本報訊】今天下午五時半中游會場舉行有四場公開硬地雙打網球賽，秩序是：㊀利卑路、露路對蔡永爵、羅煜文組；㊁龍尼、歐智蒂加士組對徐煥培、蔡天健組；㊂葉觀雄、蔡國衛組對邵寶虎、葦冠一組；㊃何榮貞、黃兆榮組對史惠、蘇羅夫組。

昨天各場比賽成績是：（單打賽）葉觀雄勝黃乃彬六比零、六比一；陶冠球勝姚保熙六比二、六比一；梳布勝孔繁潮六比零、六比三；馬健強勝伍舜德六比四、三比六、六比四；蔡天健勝鍾榮光六比四、六比零。（雙打賽）瑞琪組勝區金滿、黃瑞波組六比二、六比一。

足總埠際小組定期召開會議

【本報訊】足球總會埠際小組定於廿五日（星期一）下午五時三刻召開會議，討論：（一）追認上期議案；（二）瑞典隊比賽事：（甲）選拔陣容；（乙）其他；（三）編排港星埠際賽秩序；（四）其他事項。

新麗池演雙齣戲 李森美今晚跳水
另加插男女泳員表演

【本報訊】世界跳水冠軍李森美定於今日下午在新麗池泳池表演，並加插八項游泳表演，由六時十五分開始，門票一律四元七角。

李森美今晚將分兩段時間表演，排在秩序的第三項與第十項中，屆時並由香港跳水冠軍黃錫漢等人陪同演出。據悉：李森美最好的一個姿式是在十公尺高台上作三個半筋斗跳水，但可惜新麗池沒有十公尺跳台的設備，而只是三公尺跳板及一公尺跳板。

游泳表演邀請男女好手參加，如各人不缺場，將有一番爭逐。全部秩序如下：㊀男子一百碼捷泳：張乾文、梁榮智、溫兆明、阿士活；㊁女子二百廿碼蛙泳賽：黃玉冰、潘英枝、林杏芳、張敬謠、黃靄儀；㊂花式跳水表演；㊃男子一百碼蝶泳賽：唐長勝、林君雅、卡華路、阿士活、邵鉍榮；㊄女子一百碼仰泳賽：馮凝姿、陳倩宜、羅蓮、郭興漿；㊅六池自由式六人接力泳：泳總水球小組職員；㊆男子一百碼蛙泳賽：鄧銘榮、廖文賀、趙香穩、卡華路；㊇女子一百碼自由式游泳賽：徐少玲、郭麗紅、陳曉臣；㊈男子一百碼仰泳賽：張乾文、林念暄、梁榮智、韋基可、張明鋆；㊉花式跳水表演。

新僑兄妹上陣 分抗流星螢火
修頓場今有兩籃球賽

【本報訊】修頓球場今晚七時半起，有兩場籃球賽，首場男子甲組賽，由流星對新僑。流星有陳華枝、甘棠等好手，且身材高大，技術亦有可取，作戰經驗亦足；新僑球員雖然技術有了進步，但仍比不上對方，不易與流星抗衡。第二場是女子籃球錦標賽，新僑出戰螢火，新僑球員技術較好，作戰也努力，還可以；今晚比賽將情況緊張，螢火以朱素荷、朱素薇爲主力，但仍然不算很強，雖然努力，可能敗給新僑。四隊球員名單如下：

（流星）文德凱、甘棠、陳華枝、容國輝、周勞、麥炳、陳德力、張耀雄、張鉅華；（新僑）黃鋼華、張長庚、陳仲偉、梁國賢、李智忠、陳俊峯；（螢火女）朱素荷、何其英、郭鐳、朱素薇、蔡淑嫻、張雲；（新僑女）王序容、王序顏、周麗京、文芬、梁少霞、陳順玲、廉雪英、溫妙。

職業網球表演 門票值十五元
許治曼等廿六日到港

【本報訊】世界職業網球手克蘭瑪、干沙利士、薛治曼與錫卓拉四人，將於廿六日飛港，預定在港表演兩場。香港網球總會已經確定秩序，第一日（廿六日）表演節目由他們四人對賽，（單打賽）㊀克蘭瑪對干沙利士，㊁薛治曼對錫卓拉；（雙打賽一場）克蘭瑪、干沙利士組對薛治曼、錫卓拉組。券價一律收十五元，全場約一千八百個座位。

香港網球總會於昨日下午五時半假木球會再舉行會議，並議決下列事項：㊀優待港九學生憑學生證購買半價券，每張收七元五角；㊁交與香港學界體育協會分售；㊂贊助名譽券每張五十元，初限定只一天適用，決改爲兩天通用；㊃由本月廿日起預售所剩少數門券，在告羅士打行球星體育用品公司發售；㊄決用網球總會名義邀請克蘭瑪等在中游會球場義務教授一小時（時間未定），使一般新港球員能有學習機會。

一週足球話

一派大刀闊斧作風 陸軍實力不容抹煞

論之

足球季開始的第一個月，比賽秩序頻繁。從十二日到十七日的六天中，一共舉行了十一場比賽（甲組），結果是：星島勝約瑟三比一；巴士勝空軍三比一；港會勝海軍八比一；光華勝東方三比一；傑志勝星島二比零；南華勝警察七比一；約瑟勝中華七比一；東方勝約瑟六比零；南華勝陸軍七比一；傑志勝中華二比一；警察和海軍一比一。

這一週出賽次數最多的是約瑟，它在六天之內打了三場，氣力上的消耗與使球員不易抵受。在十六日以前，積分表上有中華、警察、海軍三隊零分，現在「警海」之戰將和，各獲一分，已把中華擠至榜末。今後中華在對抗上述兩支弱旅時，如不加倍努力，這個「貧包袱」就不易丟掉了。

前天的「南陸大戰」，陸軍出人意料地以「七個一皮」慘敗，引起議論紛紛，有說洋兵守衛脆弱，不堪一擊，不足爲華隊之患；也有說它雖慘敗於南華脚下，卻曾有過挫敗傑志的成績，它的實力，不容抹煞。

究竟陸軍是不是「紙老虎」？確實它是不是不足爲患？我想，這個答案基本上是應該否定的。不錯，陸軍是存在着不少弱點，守衛的平均不夠穩紮，長力也不足；前鋒一對「跛鷺」，威脅又不大。一言以蔽之，就是攻守都有漏洞。但是，必須同時看到它的長處，它那特有的「大刀闊斧」作風，靠着前鋒陷陣去爭取優勢，卻不是任何一支華隊可以輕易對付的。這個道理（南華也是光華也是一例）。

在傑志前鋒中，朱永強、何應芬、侯澄溜的綵球、停球、帶球三等脚下功夫已算是達到爐火純青的地步了；可是，面對着採取密集防禦、長傳急攻的陸軍，卻討不到半點便宜。假如前天「陸南」一役，陸軍不改用「地波短傳」的打法，南華應不會那麼容易。當然，我們不能把南、傑的前鋒混起來談，前者在細膩的基本功夫及射門脚頭，而聯絡線合拍得也比較緊密的，可是，像南華前鋒一樣，不但個人具有細膩動作，也「路數」，所以它是有把握地破陸軍的密集防禦。雖然個別球員在某些動作上時有破綻、遲滯，因此，不能否認，陸軍的「大刀闊斧」作風是取勝的主要條件。但這些卻不是一種力量，因而加以輕視，因爲南華獲得大勝而低估了它的威力。

魯迅同一幅名畫
──「四個警察和一個女人」的故事

·周筒段·

一九四九年十月十九日，是魯迅逝世十三週年紀念，是中國人民第一次能夠在全國範圍內紀念偉大的中國文學家、思想家、政治家——魯迅的日子，儀式特別隆重，而意義也特別重大。

那年秋天，北京人民整理北京西三條二十一號的「魯迅故居」，在名叫「老虎尾巴」的臥室牆壁上，發見一張來歷不明的裝裱，灰塵封積，難以辨認。查魯迅日記，只有記載。其實，魯迅三閒集裏「書的還要」一文提到這幅畫的，當時卻沒有去查問而已。

有人說，這叫做「四個警察和一個學生」者，畫的是北洋軍閥屠殺學生的情景。不知道作畫的，經過調查研究，才弄明白這是出於名家之手吧？畫家司徒喬先生從美國回來，一九五一年看到了這張「四個警察和一個女人」。魯迅先生在「三閒集」裏說：「我知道這是在北京，知道他不管功課，不尋導師，以他自己的力，終日在畫古廟，土山，破屋，窮人，乞丐……。」我曾經得到他的一幅「四個警察和一個女人」。」說的正是現在這幅「來歷不明」的畫，而時間也相符。剛從國外歸來的司徒喬看了原作，證實此說。至於魯迅先生所藏司徒喬的另一幅名叫「在饅首舖門前」的畫，則已遺失了。

「四個警察和一個女人」是怎樣畫成的呢？據司徒喬回憶：那是北洋軍閥統治時代。有一年舊曆除夕，北京燕京大學舊址——東城根盔甲廠附近的泡子河邊，千百貧苦居民，聚集在一所施粥廠裏，等候救濟。有一位帶着兩個孩子的女人，排了半天隊，先領到孩子的粥，給他們吃過了，就該輪她本人的了，警察誣賴她早已領了；大罵「滾開」！這女人跪在地上哀求，不肯走；餓得發慌，也不能走；呆在地上一氣不走，警察說她「搗亂秩序」，四個人騎同一個死的女人，然後拖走了事。一個餓得半死的女人在掙扎，孩子嚇得哭啞了嗓子，沒有人敢加以援手……

這樣的世界是那樣的寒冷，而週圍又是那樣的殘酷！司徒喬說：當天本來有朋友請吃團年飯，沒有赴席，折回公寓小房子裏，把情景速寫下來了，名叫「四個警察和一個女人」。

司徒喬舉行個人畫展時，魯迅先生很愛這幅畫，用八塊錢買了去。「在饅首舖門前」是寫一個餓得發慌的乞丐，從饅首舖經過，伙計剛把蒸好的冒着熱氣的白饅頭拿出籠，乞丐的嗅覺又告訴他自己香味和熱氣的引誘，但乞丐的知覺又告訴他自己，沒有錢，買不到饅頭。乞丐的脚步欲停未停，乞丐的眼光想看未看，描寫了人同飢寒作鬥爭時的慾望和悲愴。這也是三十年前的北京速寫，地點也是在燕京大學舊校附近。

由於這些畫的關係，司徒喬跟魯迅先生做了朋友。一九二九年司徒喬出國，魯迅先生還往送行。一九三六年十月十九日魯迅先生逝世之後，司徒喬用大幅白布畫了「魯迅遺容」，人們高擎着這個巨大的畫幅，走在追悼行列的前面。

三十年了。「四個警察和一個女人」的名畫，控訴了舊中國人民生活的苦痛，還凝結着魯迅同藝術青年的一段珍貴友情。這幅畫現已成爲「魯迅故居」的紀念文物之一，一九五二年北京圖書館舉辦的「魯迅作品及生活展覽會」上，也被鄭重地陳列出來。我看見過這幅畫，而且是畫幅所表現的黑暗時代在新中國一去不復返的見證人之一。

附帶值得一提的是，畫家司徒喬辛勤地勵明麗的彩筆，已爲「亞洲及太平洋區域和平會議」的偉大場面作了兩年的繪畫工作。畫家司徒喬正在爲保衛世界和平而努力了。這正是對於魯迅先生的一個欣慰的紀念吧！

魯迅所居住的三個地方之一：
紹興都昌坊卅四號

·勇爲·

魯迅過了五十六歲逝世，他在幾十年的奮鬥生活，從他誕生一直到他五十六歲逝世，他爲了讀書、工作，到過許多地方，自然也住過許多地方。假使要一一介紹起來，那就夠複雜了。而且他所到之處，住處也是有變動的，例如紹興是他誕生的地方，除去都昌坊舊宅外，他住過安橋村、王府莊，還有會稽的府中學堂。在北京，除去他自置的宮門口住宅外，他住過宣武門外南半截胡同、八道灣、磚塔胡同；爲了躲避北洋軍閥的捕拿，他還住過石駙馬大街山本醫院、東交民巷法國醫院……此外如南京、杭州、西安、廈門、廣州、香港，乃至於日本的東京、仙台，他都有或長或短的時間住過，要一一交代，就非寫一本「魯迅住處詳考」不可，這不是我的能力所能擔任的。現在的介紹，只以他誕生地的紹興，久居地的北京，逝世地的上海爲限。在這三個地方，較多的「都昌坊」、「宮門口」和「山陰路」三個住處爲限。這三個住處，現在都已分別成立「魯迅紀念館」了。

紹興都昌坊卅四號，是魯迅誕生的地方。現在的地名，已改爲魯迅路，門牌一八二號。

魯迅的祖先定居在紹興，大約有四百年的歷史，繁衍到魯迅出生時，已經是很大的家族了。當地的人因爲他家最初可考的住處是在覆盆橋一帶，通稱他們爲「覆盆橋周家」。約在二百年前，周家在都昌坊靠東造了所巨宅，過了七八十年，人丁繁殖，老宅不能容納，向西另留了一個新宅。當地的人通稱那靠東的一所爲「老台門」，靠西的一所爲「新台門」，「台門」就是所謂「公館」的意思。魯迅屬於「興房」，「興房」和其他幾個房份被分配住在「新台門」，所以魯迅是在這裏誕生的。

魯迅在「新台門」一直住到十八歲，嘗夠了沒落的封建世家生活的滋味，毅然擺脫家庭的束縛，跑到南京去進水師學堂。以後幾十年，他雖然常常回到紹興，但這裏已不是他定居的地方了。一九一九年，同住「新台門」的幾房本家，吵着要賣房子，這裏有八間房屋的產權是歸魯迅這一房的，被迫必須隨同解決。這一年，魯迅特因此到紹興，賣了房子，迎母北上。從這年起，魯迅就沒有再到紹興去過了。

周家「新台門」的房屋是賣給一個暴發戶的朱姓。朱姓本住在周家的東邊，他的財產越發越多，就逐漸霸佔鄰人的產業，大概買了「新台門」之後，他的發展就停止了。他把周家老屋全部翻新造過，都是用最好的水磨磚，第三進蓋了個半西式的跑馬樓，在最後留稱「百草園」的地方（這是無人不知的歷史名跡），添造了一些惡俗的假山、亭榭之類。周家房屋的舊有規模，已完全被破壞無遺了。以致現在要考證魯迅誕生的那一間房，也幾乎無從着手。因爲「興房」舊住的那一帶是被改動得最厲害的。

朱姓享有「新台門」並沒有好久，就因爲負債破產，這所房子由一個錢莊接收，轉落入一個姓章的酒商手中。解放後，由紹興人民政府向章姓購買，成立了「魯迅紀念館」，「紀念館」的主要任務，除去保管故居，蒐集有關魯迅的史料遺物外，還開闢了「紀念館」陳列室，是整年開放的（這是它不同於北京、上海兩處紀念館的特色）。所陳列的東西，規模自不能和京滬兩館相比，但它特別着重於魯迅幼年生活的搜集，卻是很適當的分工標準。我們可以在這裏看到魯迅所贈的「和尚」、「長慶寺」、「三味書屋」的照片，上學時用的第一本書「鑑略」；以及魯迅最愛的「花鏡」、「本草」、「詩經」、「山海經」、「爾雅」等。有一部老同文石印的「東周列國志」，不見於魯迅自己的文字紀錄，但據他的堂叔周梅卿說，他和魯迅在「三味書屋」同學時，魯迅送了他這部書，保存了幾十年；紀念館成立後才給了紀念館。

「紀念館」有一個六十五歲的工作人員王鶴照，他十三歲就在周家做長工，魯迅的母親三十多歲時……

周家「新台門」有一個計劃，是想將這所五進兩院的大房子，按照魯迅當日居住時的規格恢復過來。這是一件很不容易着手的工作。因爲事隔三十多年，周家老輩的記憶也不能十分準確了。我去參觀的時候，曾向「紀念館」的工作人員建議，最好將魯迅這一房當日所居的八間房屋，先作一次校正，至少要把魯迅誕生的一間房確指出來。

「紀念館」陳列室，是整年開放的……

新野

李時珍
張慧劍 文 蔣兆和 圖

十九、科學與文學合一

用當時最科學的實物對證的方法，來改正前人關於藥物的許多錯誤的或含混的記錄，使藥物的分類解釋工作能夠推進到更接近於精密、正確的地步，是「本草綱目」最明顯的一個特點。前人誤記的許多藥物，經過「綱目」這次的整頓，應該劃分的劃分了，應該合併的合併了，重複、可疑的都刪去了，應該歸在那一類的就歸在那一類了。前人所未收集的藥物，經過他的研究，也補充進去了。而三百多種藥物，也都是他新增加的。

二十七年以前，他發願要把「證類本草」再向前推進一步，要從更廣博、更周密、更細緻的幾個特點上來爲歷代的「本草學」再做一次大規模的總結；現在他通過實踐，把這個願望變成事實了。

他不僅是一個科學家，也是一個文學家。他對於這部書的藝術加工，也化過偉大的功夫。他在書中解釋魚花果的許多部分，摘下來就是一篇一篇的美麗的散文。有一些解釋李子，只用了一百八十個字，就把十幾種李子的不同的形態、氣味、顏色、產地和產時都寫得頭頭是道。由此可以看出他善於敘事狀物的才能。他自幼篤好文學，長時期地受屈原、司馬遷、杜甫、白居易、蘇軾、王安石諸人的影響，背得出他們的許多名句，這就是他的文學語言何以會那麼豐富的緣故。

他的手中還掌握着另外的一筆財富，那就是他幾十年來從四面八方搜集到的實物標本。這裏面有植物、有礦物，也有一些活的小動物，他的書齋裏，被許多香花、美草、異石、珍禽裝飾起來了。書桌上擺着南方朋友送他的水晶，從太和山帶回的榔梅，山東人送他的不灰木……這些看似小擺飾的東西，每一樣都曾經被他作爲藥物研究過。

他的庭院裏自然栽滿了花木。一年四季開放着茉莉、玉簪、月季……沿牆角栽的蘭、細辛之類，也都是按着節令開出不同的小花。在院後的隙地上，他闢了一方藥圃，專門試種着他從各地訪採來的異種的藥草。他的藥圃，是充滿了自然的生趣的。

他有時也解剖生物，察看牠們的臟腑。他解剖過一個山甲，偶爾看到的一些東西能夠保存下來作爲標本的，是可以更細密地研究牠們的形態，因而解決某些不能從古人那裏得到圓滿答覆的問題；但時珍之所以這樣做，是他還有另一種目的。他要參考實物，來爲自己的書作更多的插圖。把許多形狀複雜的藥物，通過圖畫來說明，使後人易於辨識。這個辦法，始於「唐新修本草」（「唐本草」），時珍就以他們的「嘉祐圖經本草」爲基礎，加以修改、補充，一共繪出了一千多幅插圖，這也是前人所不曾達到的規模。僅僅這一個工作，就消耗了他很多的精力。

唱江南
看「春香傳」作(二)

但期永永是今宵，蠟燭燒殘第幾條，明月當空留不住，今宵依舊到明朝。

這是戲裏「愛歌」的一場。演春香與夢龍兩人的蜜愛柔情，雙雙甜蜜。在他們對唱的唱詞中，有如下的幾句：「但願百年如今宵」，「但願百年人不老」；「我要把明月綑綁在天空眼」，「莫使明天再來到」；「從此是天不明，人不老，百年一日如今宵」。又誰知人間情種，竟是天上愁魚，「愛歌」作唱，又接唱「別歌」也。

莫更場官傲兩班，兩班只是食人肝。老身見過公卿債，話到公卿齒也寒。

李夢龍之父，調官漢陽，命夢龍率母陪行，但不許春香同往，以兩班子弟（朝鮮君主社會時期，朝廷開會，席分東西兩班，文官在東班，武將在西班），娶賤民女爲婦，將有辱官聲。夢龍以父言告春香母女，母聞言大怒，痛詈兩班，其唱詞有：「兩班二字休再提，分明是倚仗兩班把人欺……」（春香傳「愛歌」一場，左王文娟，右徐玉蘭）

三毛遊行
三、農民增產
張樂平作

各地通訊

全世界著名水利工程 都江堰的新面貌

本報記者尤在

【本報成都專訊】八月二十六日，我從成都到灌縣，去參觀舉世馳名的我國歷史上最偉大的水利工程——都江堰。

金色的朝陽照耀着我們前進的途程。成都平原溝渠縱橫，密佈在金黃色的豐收的稻田之間。那碧綠清澈的流水，就是來自都江堰的啊！有些稻田已經開始收割，撲哆、撲哆的打穀聲和着人們歡唱豐收的喜悅的歌聲，響遍了田野。

遠山的輪廓愈來愈清晰了，白雲繚繞着高山的群嶺。前面出現的城市就是灌縣。灌縣是一個富饒美麗的地方。這兒出糧食，出川芎，還出煤炭。高山、平原、森林、河流，把灌縣裝飾得像一座大花園。但是這裏最突出的特點，使這座城市聞名全國的特點，是都江堰。

都江堰管理處設在「離堆公園」裏的伏龍觀。伏龍觀是一座雄偉的廟宇，高踞在「離堆」的上面。觀內的正殿上，供奉着手執玉笏的李冰的塑像。都江堰的內江從伏龍觀的左面流過，站在伏龍觀的後面就可以看見從山谷出來的岷江轉入了平原。

都江堰管理處派了一位同志陪我去參觀堰首。吃罷晚飯，我們穿過「離堆」對岸的玉壘關（離堆原與玉壘山相連，為李冰開鑿，因與玉壘山隔離，所以叫「離堆」），遠遠就看見巍峨屹立在玉壘山上的二王廟。走進廟門，首先看見「深淘灘低作堰」六個大字，這是我們祖先治水的寶貴經驗的總結。正殿上供奉着二王的塑像。二王是李冰的二子，也就是四川人熟知的「川主菩薩」。

李冰父子是我國歷史上傑出的水利工程師。遠在二千二百多年以前，李冰是秦惠王滅蜀後駐蜀郡的郡守。當時的蜀郡設在成都。據史書記載，過去岷江一旦泛濫，成都首當其衝，但在水退之後又往往鬧旱災。為了克服水旱災害，保護人民生命財產的安全，保證農業生產的收穫，李冰父子便總結了前人多年的治水經驗，帶領勞動人民創造性地完成了開鑿都江堰的水利工程。李冰父子有功於人民，也受到人民長期的敬愛與追念。

岷江正流規律化 青城山下建大橋

從灌縣到青城山，由來已久的險徑變成了坦途。

從二王廟沿山路下行，到了著名的竹索橋。竹索橋全長三百多公尺，橫跨岷江，整個橋樑是由十根碗口般粗的竹索編成，竹索樑上再捆上木板成為橋面，橋身兩旁還有竹索編成的護欄。橋下急流洶湧，水聲震天。初登竹索橋的人，往往為之怵目驚心。人們可以想見當時建橋工程的艱巨，驚嘆我們祖先的勇敢與智慧。

站在竹索橋上，都江堰堰首的分水工程就清清楚楚地出現在眼前了。在晚霞的輝映下，奔流急湍的江流泛着燦爛的金光。橋下的「都江魚嘴」把岷江分成內江和外江兩大水系：內江的主要作用是灌溉農田，外江即岷江正流，除灌溉外還要擔任排洪任務。在「都江魚嘴」和「離堆」之間，是一些導流和平流的設備，有金剛堤、飛沙堰和人字堤。內江和外江又各分成千百條河渠，「引水以灌田，分洪以減災」，使川西平原變成了「水旱從人，不知饑饉」的「天府之國」。站在竹索橋上，心曠神怡，觀看這些設備，人們就可以了解都江堰工程之所以偉大，是因為它具有科學的與富有創造性的工程技術。以堰首的位置來說吧，這該是何等天才的選擇！這個地方不僅是都江堰灌區最高的地方，並且是能使岷江水暢流入田，最宜施工的地方。整個堰首的分水工程，看起來不過是一些「竹籠」和「卵石釘埂」，但卻起着非常巧妙的作用。它不僅保證內江有足夠的水可以灌溉農田，同時也可以在洪水季節使內江的水經過飛沙堰流入外江宣洩，以保證內江流域農田的安全。都江堰的建築工程也表現了兩千多年以前勞動人民的高度智慧。建築物所用的材料主要是竹子、鵝卵石、泥土和木料，竹子在四川各處都有，卵石取自岷江河底，這就是就地取材，做到了工簡、費省、效宏。我們古代勞動人民能夠完成有這樣完整規模的水利工程，是令人感到驚奇和自豪的！

外江下游有一座新的大橋——青城大橋，是解放以後才興建的。解放以前，人們到青城山去觀賞山景，要渡好幾次河，激流洶湧，每年要淹死不少人，更多的人飽受虐害。在國民黨反動統治時期，人民只看見收水利糧的，卻看不見修水利工程的。外江河床淤塞，河水亂流，許多良田被冲毀，被冲成溝渠，有的小溝竟被冲成了五六十丈寬的大河。每年夏天，外江流域就變成了一片「澤國」。僅一九四九年的一次大水，外江的農田被冲毀的就有十四萬畝之多。國民黨反動派就這樣地把偉大的水利工程變成了水害的淵源，弄得多少人傾家破產，流離失所。當時流行着這樣一句話：要致河水聽從人意，除非石頭開花馬長角。但是，現在我們看見的外江有着多麼整齊的河床呀！解放以來，我們淘河的總量等於國民黨反動統治時期二十多年的總和。現在，從「都江魚嘴」到新津，長達一百七十華里的岷江正流，已經變成一條有規律的河道了。在這樣的新情況之下，青城大橋才有可能興建。青城大橋完工之後，從灌縣到青城山的由來已久的險阻就變成了坦途。

兩座新式閘橋 調劑幹流水量

彭縣境內新建官渠堰 灌溉乾田卅五萬多畝

在夕陽映照下，我們從竹索橋往回走，繞過二王廟，到了「鳳棲窩」。江岸在這兒，對面江心是一塊卵石拼成的堤——飛沙堰。站在鳳棲窩上，都江堰管理處的同志指着飛沙堰對我說：「過去的飛沙堰是用幾千條竹籠裝上石頭築成的，每年歲修的時候都要更換新的竹籠，每年都要用出上億的錢來堆修。都江堰有了二千多年的歷史，你看花了多少錢，所以過去有人說，岷江的石頭是金子。現在改成了卵石釘埂，使飛沙堰變成了半永久性的工程；下面的人字堤攔水壩也早就築成卵石釘埂了。單是這兩項工程的變化，每年就可為國家節省一億多元的財富。現在正在全灌區的其他攔水、排水和分水的工程上推廣，你看今後該可以為國家節省多少『金子』！」

第二天早晨，我們去看古老的都江堰走上現代化的開端——兩座新式閘橋。沿內江東行，走過南橋，就看見內江在這兒被「仰天窩魚嘴」分成為走馬河、蒲柏河兩條幹流。兩座永久性的鋼筋水泥閘橋就橫跨在這兩條幹流之上。蒲柏河閘橋與「丁公魚嘴」緊緊相連，蒲柏河流過閘橋後，又被分成為蒲陽河、柏條河；連同走馬河，成為內江水系的三大幹流。為了調劑水量，在兩座閘橋之間新開了一條通道。這兩座現代化閘橋的出現，使都江堰的面貌變得更加宏偉和壯麗了。

蒲柏河的灌溉面積很大，比走馬河大。很早以前就存在着一種調劑走馬河和蒲柏河之間用水的問題。但是，那時是用「杩槎」的古老辦法，將走馬河的江水攔入蒲柏河。這樣攔到的水量多少不勻，危險性很大，而且通常需要三天四天的時間，往往不能保證農田及時用水。現在，有了新式閘門，只需兩個指揮閘門起閉的絞車工人，在不到一個鐘頭的時間以內，就會使洶湧的流水服從人們的指揮，馴服地由走馬河倒流進蒲柏河裏去，這樣就從根本上解決了幹流之間的水量調劑問題。

因為蒲柏河水量增加，去年在內江流域彭縣又新建了一道官渠堰。兩年來，官渠堰灌溉的渠水已使三十五萬多畝經年乾旱的田地變成了飽水田，「乾」彭縣變成了「水」彭縣。當渠水流進彭縣和郫縣時，九十二歲的老人曾拿着鞭炮扶着拐杖到岸邊去迎接。他看見大股大股的流水流進了自己的乾田，激動得流着眼淚說：「這地方自古以來那見過這樣大的水啊！這是人民政府給我們農民辦的大好事。」

都江堰灌溉面積 將擴至五百萬畝

目前正進行淺水灌溉試驗

在告別都江堰的前夕，我去訪問了都江堰管理處的徐松濤老工程師。他談都江堰的今天和明天。他說：「現在都江堰的灌溉面積是三百二十萬畝，包括成都和溫江專區十四縣的大部農田，比解放初期增加了五十多萬畝。我們加強了用水管理，廢除了封建水規，充分保證了灌溉用水的需要，為農業豐收提供了條件，使糧食產量一年比一年提高。去年，整個灌溉區的糧食產量為解放前一年的百分之一百二十。今年的年成比去年更好。今後，我們將繼續利用每年水費收入來興修水利工程，擴大灌溉面積——灌溉三十五萬多畝農田的官渠堰就是利用水費收入修成的。估計在國家第一個五年建設計劃期間內，只要我們努力，可望擴大灌溉面積到五百萬畝。為了擴大灌溉面積和提高單位面積產量，我們現正在灌區推行淺水灌溉。現在灌區已設有三十一個淺水灌溉試驗站。我們並派幹部去指導農業生產合作社用水，以促進農業的社會主義改造。今年，推行淺水灌溉已獲得良好效果，像已經收割完畢的崇慶縣試驗田，今年的單位面積產量就比去年提高了四成多。」老工程師滿懷信心地說：「以岷江源流長、水量充足的優越條件，隨着國家建設事業的發展，結合岷江上游多目標的治理，今後的都江堰不僅能夠更好地為農業生產服務，而且也能夠為工業生產和航運交通服務。」最後，老工程師興奮地指出：「一般河流的上下水位只要有千分之幾的『落差』，就有可能利用水力發電。根據這個標準，只要國家需要，都江堰就可以修建水力發電站。國家社會主義工業化實現以後，古老的都江堰將要變得更年輕，更美麗！」

新型製冰廠

上海市新建一座已完工 每天可產機冰二十八噸

【上海通訊】上海市新建的一座新型、宏大的製冰廠，已經完工，即將正式投入生產。這是上海市水產市場為了使市民能夠吃到更多的鮮魚，和加強製冰的供應而特地建立的。它的及時投入生產，正好供應即將到來的帶魚汛和「早冬」魚汛期中大量機冰的需要。

這個新建的製冰廠全部建築是鋼筋混凝土結構。兩套製冰機，平均每天可產機冰二十八噸。該廠所設的二個貯冰庫可以儲藏機冰八、九百公噸，可以滿足魚汛期間對機冰的需要，而這二個貯冰庫在不貯冰時，又可充作冷藏室，儲藏鮮魚四百餘擔。此外，對調劑魚貨供應上，將發揮很大的作用。這個製冰廠還有預冷池的設備，可預冷製冰用水五噸，以縮短出冰時間，增加產量。

揚子鱷

鱗背闊吻體長二至五尺 滬中山公園展出百多條

【上海通訊】上海市中山公園的桂花，現已盛開。我國特產的揚子鱷，也正在該園展出，歡迎市民前往遊覽。

今年桂花開得較遲，但開得極盛。人們進入該園，就會感到清香撲鼻。該園滬浜及假山園兩處的桂花林，每天都有許多人圍觀欣賞。

在該園動物園展出的揚子鱷，是我國有名特產，鱗背闊吻，體長二到五尺不等，共有一百多條。

為滿足市民的遊覽要求，該園工人曾作了不少努力。例如今年花期遲，在桂花萌芽時，工人多辛勤灑水，使部份桂花提早開放。在揚子鱷的收購季節，正值當地防汛搶修，由於得到當地政府的大力支持，結果超額完成了收購任務。但此種動物習性怕冷，必須在落葉前讓入地窖冬眠，故今年展出日期已經不多。（葛根）

著名木偶戲彫刻家 江加走逝世

【泉州通訊】著名木偶戲彫刻家、華東美術家協會理事江加走先生，於十月十一日在福建晉江故居病逝。江先生自十二歲開始，即從事木偶彫刻，七十餘年辛勤的創作勞動，如同一日，雖至八十四歲的高齡，仍深刻細緻地觀察生活，每日不輟地創作彫刻。他所塑造的木偶，形象生動，性格鮮明，深得人民大眾喜愛。因此，江先生的逝世是中國工藝美術尤其是木偶戲劇的一個重大的損失。華東美術家協會曾拍發唁電。

戲劇家們談戲劇

——田漢、歐陽予倩、梅蘭芳、洪深、曹禺、馬彥祥、程硯秋、周信芳、黃佐臨、趙丹、袁雪芬、常香玉訪問記——

子岡

曹禺體會到話劇藝術一直有現實主義傳統，現在更加明確了社會主義現實主義的道路。他指出，在舊社會裏觀眾對演員的崇拜是有些不正常的，有些沾染了資本主義社會商業化的作風，而今天的藝術事業是以深入體驗生活為基礎的、個人的創作與集體創作相結合的集體主義的事業，只依靠名演員是演不好一台戲的。他說：「演員的才能是需要下苦功的，不能依恃天才，往往同樣一個戲，被不同的演員演起來，給觀眾的感染力就大不相同。而其不同的程度，是和他們在各方面的修養所花的勞動成正比例的。」

戲曲舞台上的改革

五年以來，在戲曲舞台藝術的改革方面也有進步，正如歐陽予倩所指出的：由於思想改造的教育，藝人們的藝術觀點也有所改變。庸俗的舞台形象逐漸被肅清，表演藝術和音樂都有新的改進。戲曲音樂的改革雖不過是初步的嘗試，卻是好的開始。

藝術家們在表演藝術上的虛心的、不懈的努力，是促使舞台藝術向前發展的重要因素之一。梅蘭芳、程硯秋、周信芳、袁雪芬、常香玉和其他有成就的戲曲演員們近年來在藝術上的刻苦鑽研，為戲劇工作者們樹立了良好的榜樣。梅蘭芳至今仍時時刻刻在研究改進自己的表演，還根據觀眾反應和自己的體會不斷修改劇詞，也虛心指出別人的技藝短長。他赴朝鮮慰問及在鞍山演出，一共演了二十九場「貴妃醉酒」（也演了別的戲）。人家奇怪他為什麼總選演這個戲，他說：「我喜歡這個劇目，所以不斷地在改進表演方法，至今有兩個身段還待研究。」他對於舞台的淨化、音樂的改進以及使每個演員都有戲可演、避免龍套看戲的問題，是一向注意的。他希望演員們具備集體主義精神，因為戲劇藝術是一項艱難的集體創作。

程硯秋根據自己的舞台經驗，強調戲曲的藝術改革最應注意內容與形式的統一，佈景道具如能渲染劇情，幫助角色的表演是好的，但不能專在佈景上用心，致使觀眾的注意力轉移到佈景上去。應該避免佈景的喧賓奪主，避免因此使得演員不注意提高自己的演唱技藝。戲曲的魅力就往往在於台上一兩個演員的演唱能夠佔有了整個舞台，緊緊地掌握住觀眾的情緒。他又說：「作為一個好演員，不只應從劇本學習人物性格和動作，研究劇目背景，創造並鍛鍊唱腔；而且應該隨時隨地在生活中學習。」在四川，程硯秋就注意到另一種拼搭法，這種動作川劇演員容易體會，其他劇種的演員也可以參考。

周信芳相信京劇如果在音樂方面加以改革，再培養適當演員，是可以演現代劇的，問題是演員需要有對現代新藝術部門多方面的瞭解和修養，並善於鑽研新事物，表演上不落京劇表演中程式化的一套。改革就是創造，創造才能有發展。他說：「猴子、臉譜等等都可以逐步改革，主要是演員的表演藝術問題，對各種身份不同的人有不同的表演技術。」「我們的前輩曾三演曹操，按着他的時期演出不同性格氣質的曹操來，這就是可貴的現實主義傳統。」

有一些地方劇種在改進舞台藝術方面採取了積極向前、勇於改革的態度，向兄弟劇種學習，使本劇種發展得更迅速。例如華東越劇實驗劇團為了要熟悉越劇唱腔、劇目，並且改進表演藝術，曾多方從產生越劇的老家嵊縣、紹興等地調查記錄唱腔，也毫不保守地向其他劇種吸取劇目和表演藝術。他們排演了紹興大班的「蘆花記」，也排演了川劇的「評雪辨蹤」和「周仁獻嫂」。袁雪芬說：「我們要努力使得越劇演多種多樣的戲，也不局限於表現愛情的戲。自然，大膽要和認真相結合，不然就不諧調了。在表演藝術上也是如此，我們劇團每一個演員都認真揣摩自己所扮演的角色性格，多方來表現這種性格。」常香玉也說：「這幾年我受的感受是藝術一定要結合生活的。舞台上一個動作要不違背生活的真實，但又不是純粹摹倣生活。例如推磨的動作，不能不合生活真實，又不能叫觀眾覺得還不如去參觀推磨。」

演出風格必須統一

關於戲曲演出的形式、格律的遵守與突破和演出風格統一等問題，歐陽予倩指出：「戲曲舞台藝術的改進，在風格上必須統一。既是內容決定形式，新的內容也就沒有必要百分之百的遷就傳統的形式。傳統的化粧早已有很多不同，現在舞台上的化粧和老藝人們的扮相也不是原來就有的。我們必須重視遺產，在傳統的基礎上建立新的戲曲藝術，但是新建立起來的東西，絕對不會和過去一樣，應當會是完全新的東西。」

馬彥祥說到進一步貫徹戲曲改革工作時，強調指出培養各種人材的重要性。我們不但缺乏編劇人材，尤其缺乏導演、音樂和舞台美術人材。今年將陸續開辦講習班和訓練班，以培養這些人材。為了提高各劇種高級演員的政治、藝術修養，明年起中央文化部將舉辦高級演員講習會，有條件的省市也可以舉辦一般演員的講習會，經常給民間職業劇團作輔導工作。馬彥祥說：「為了適應社會主義文化的水平，我們必須提高藝術質量。戲曲藝術生命的保持與發展，就依靠藝人與當地新文藝工作者的密切合作，自然，這依然要在依靠藝人積極的條件下來進行。」（下）

今夕又相逢

半月完小說　秦西寧

十五：回來

床上那裏有玉婷！那只不過是一堆捲作人形的毯子啊。

馮子平頓時雙眼一瞪，往前走了幾步，突的俯身拾起一對膠邊眼鏡。「這是我的家！開槍吧，我不怕。你說呀，他躲在那兒？」馮子平邊說邊迫近黑衣蒙面賊。「你以為我今晚上是真的醉？哈哈！」

「哈！」黑衣蒙面「賊」也是一聲冷笑，把膠製的「鳥」的玩具手槍往地板上一摔，先脫下黑手套，然後脫下身上黑袍，頭上黑布。不用說，他——此時應該說她——就是玉婷嘛！玉婷提高嗓子往夾萬那邊叫：「張先生，你們請出來吧！」

馮子平不覺一怔：從長櫥後繞出兩個人，一個是張清，一個是秦麗娥！張清笑了笑走近他：「剛才『逃避』得太急，褲袋裏的眼鏡落在你手上嘛……」馮子平望着秦麗娥，「啊」了半天說不出話。秦麗娥那雙丹鳳眼向他直逼：「馮先生，你是個有家室的人，你連家也不要——你問問你的良心！」

馮子平惘然的望了望也有雙丹鳳眼的玉婷。玉婷苦笑的望着張清。

張清未結婚之前早就認識秦麗娥的了。一別多年，秦麗娥在電話裏的聲音，張清覺得不太陌生；後來事實證明，她就是他自己的那個「舞女朋友」原來就真的是他自己的一個舊朋友。馮太太玉婷月來倒經常到他家來向他太太訴苦。張清是個老實人，只懂得愛自己的太太，卻不懂得該怎麼幫助人家夫婦。前次玉婷「出走」，住的並非旅館，卻是九龍城張清夫婦家裏。讀報後歸來，眼看着子平並不回心轉意，又聽到家裏藏着價值連城的鑽石鍊而做妻子的竟不知道，這使她跟秦麗娥做了朋友。二人時時在電話中一聯絡過張清，她跟秦麗娥的遭遇越來越同情。上次子平大醉歸來，那重重的一擊，正是躲在門旁和「蒙面」玉婷合作的秦麗娥的憤怒的無情一捧。但那金鑰匙呢——當時卻不知下落！（至於馮家的用人郭大媽，她倒是個好心腸的人；玉婷出走後的第一個早上，出現在屋後院子裏的那個五十歲左右、瘦瘦削削的男人，他就是郭大媽的丈夫；當時做丈夫的再三叮囑——說的是：「你當心點呀，提防馮先生自殺」……郭大媽聽了，就嚇得臉色蒼白。後來，還用說的麼？馮子平巷口暗處所見竊竊私語的一幕，是人家老夫老妻在閒話家常哩。）

此刻，深夜十一點多鐘了，馮子平夫婦送兩位貴賓——張清和秦麗娥——到了門口。張清停下腳來問子平：「噢，假如那天你報了警——」「嗯，報什麼警，那只不過是根鍍金的鋼鑰匙！」子平說着吃吃一笑。「老張，告訴你，我當時怕的不是失掉根不值錢的鋼鑰匙，而是怕失掉了個好朋友！」

是幾天後的事了。晚上七點鐘，馮子平從外邊回來，看見太太坐在寫字枱旁邊搖椅上，低頭靜靜的在瀏覽報紙。他輕手輕腳的走前去，雙手在她肩上一按：「玉婷，你又偷看我『藍絹包』裏面的無價之寶嗎？」

玉婷抬頭，丹鳳眼亮着亮的，笑了。五年前的日子又回來。馮子平看到妻的臉上有鑽石光似的美麗的笑容。——這些天，夾萬中鐵盒子裏藏着的不是一串一串的鑽石鍊，卻是玉婷少女時寫給他的一封一封情信哩！（完）

小啓：明天起刊載金馬的半月完小說「丈夫的女友」。希讀者注意。　編者

妙人列傳 老姑婆

華工

淑嫻表姊跟幾個孩子在玩「做新娘」的遊戲，淑嫻表姊就扮新娘，用一條紅手帕搭着頭，雙手前拱，執着一把紙扇，障着臉，低下頭，有兩個女孩子扮大妗姐，扶着她，一步一拐。誰扮新郎哥，記不起了。總之，不是我。他們還要我扮作堂倌哩，豈有此理，祇這麼一個角式給我幹，也許因我那時穿了一件些布長衫吧，這是做堂倌的制服。在光雅里裏的，不論「男行女行」的堂倌，都穿些布長衫的。我不幹，他們便抵制我，排除我，通作一個觀眾也不許，有個頑皮孩子，還向我吐一口涎沫在我的藍布長衫上。

自尊心是與生俱來的，我內心很想做一個新郎哥，那是沒有什麼意思的，並不懂得新郎哥是一個女人的丈夫，我也不懂得，強迫我幹，還不明白做丈夫，難道現在是一宗苦差麼。當時，我希望做新郎哥的，是因他是個主角。叫我扮個新娘也願意，無非因新娘是個主角。於是，我抹去些布長衫的涎沫，醒顏提出：「我不做堂倌，讓我做新郎哥。」

淑嫻表姊和藹地向我解釋：「你沒有綢紗長衫穿，你做不得新郎哥的。」

大抵當時那個扮新郎的是穿着綢紗長衫吧，不然，她決不會這樣說的。這是我第一次碰見淑嫻表姐，回首前塵，已經四十多年前的事了。那時節，她便以一個新娘的姿態出現在我的眼前的。怎曉得呢？四十多年來，我們和許多親戚一樣，盼望淑嫻表姊的婚訊，卻如石沉大海，永不見她做成一個事實的新娘。但不真實的新娘，淑嫻表姊卻時常幹的。現在，讓我回憶第二次吧。

第二次，是第一次過後六年之事了。淑嫻表姐在高等小學畢業，我說高等小學畢業，高等和畢業四個字，應該說得特別響亮些，因在那時的人看得高等和畢業四字的確異常重要，他們把高等小學的讀書而又畢業，試想：在高等小學畢業，這還了得，有人拿個比擬，在高等小學畢業等於中了秀才，在中學畢業等於中了舉人，在大學畢業當然等於進士了。（二）

小說天地

花邊小說

夢曇

同事老王有種怪病：瞬熟後常常「嚷嚷咕咕」做夢囈，我和小李常被他吵醒。可是被他吵醒後，我們却忍不住的大笑起來，因為老王在夢裏所講的，原來是他白天做過的事情。老王這人，年紀不小，但他還沒有「修心養性」，常常在外邊鬼混，所以，他在夢裏說的都是些香艷、離奇、驚險的故事。

我們晚上聽他說後，白天就將他晚上所說的，說得有聲有色，不由他不相信，老王聽後唯唯否否，其實他心裏有數。

有一晚，老王又把我們吵醒，只見他說：「露絲，明晚請你去××喝咖啡，喝完後，去看一場九點鐘電影……。」

我和小李好奇心動，一意想跟蹤。果然，王飄飄然的出街，我們在後跟着，但拐了一個彎，王不見了，我們都為他這種快動作稱奇，但我們沒有死心，還到××咖啡室，可是也看不到老王，七點、八點過了，老王仍然蹤杳然，於是跑到戲院，也遍尋不獲。無可奈何，只有回家。原來老王早已熟睡，鼾聲中夾着笑聲：「哈哈，撚化兩個大傻瓜。」

天堂撈記

日行

二記撈得掂

趙大波攞好架步之後，即叫且仃煉丹，且仃曰：「我已戒左。」趙大波笑曰：「有乜好戒？玩下可也。」且仃不允，趙大波曰：「因係如此好仔，睇你好得幾耐。」說時，趙大波乃臥在床上，傾床而直竹，實行打波仔，且曰：「我地攞打波者，成日都要念念不忘個波字，因此有大波打，亦要打小波。」且仃但聞一種如蘭似麝之氣味，直入鼻觀，頓覺精神混沌，想圍埋上床。趙大波見且仃之神情，笑曰：「頂不順已耶？隨在此處好傾一些。」

且仃忍不住關下去說，但即刻就記得玉鳳之話，但幾次勸過且仃，不可再上癮，無論如何，非戒絕不可。且仃想到此處，又記起好幾個在勞道化之架步，亦未有勞中躺床一行，何以我竟然如此不能抵得住誘惑也，想到此處，立即一個翻身跳起來。趙大波曰：「你做乜？必須走喇？」且仃曰：「我想起一件事未辦，怕遲到要俾人鬧。」趙大波笑曰：「如此，你必怕？慌到咩？」且仃曰：「第日再來與我一齊食飯，我與你去揾秦小姐。」

且仃一出大堂，直落樓下，亦算本領驚人，此次能與趙大波此種人斷絕往來，足證自己心腸已定，自己尚有可為，乃覺得煉……

前丹之尚可滿足，已經企在一邊候我，則見阿樑已經企在一邊候我，……

吩咐阿樑界心機做工。又暗中通知阿娥，叫阿娥留心阿樑，說且仃之人，你放心，睇佢都幾醒目者。阿娥曰：「我會，你放心，自然加意也。」

肥佬王返來，問且仃昨日是否真有向大會提議登報讚界錢會長？且仃曰：「然。」肥佬王笑曰：「錢會長一定好開心，此人最中意捧一手。」且仃曰：「我一半捧佢，一半當我會做事，佢答應將來不久有一批仙國生意佬來天堂，要定貨，佢就推薦界我地會做。」肥佬王問：「我通知你一件事，如果那些仙家商人來，你叫佢去我處買古董。」且仃曰：「我不直接識佢地也。」肥佬王曰：「你可以叫錢會長介紹你，我同佢講，不好意思，你講乜有問題。」

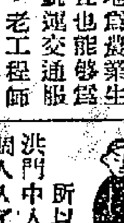
且仃唯唯，曰：「不過我如果成日去左應酬，又怕對公會之事，不能兼顧耳。」肥佬王曰：「有乜所謂者，公會有乜事？你日中巡一下就得矣。是否？你又……」

話介紹一個人來？此人將勞道化坐監之事？告知，則曰：「未找到耶？」且仃去找人，等，因為公會有乜錢，增多開支，太過人員有謂也。」肥佬王經濟情形好轉，之際，再增加，且仃係好。」肥佬王甚孤寒，支持，等之見解，當然最合理，此人甚孤寒，於公開界，我去交際而又不必返工，其計已售矣。中午飯後，周時新帶了實具來，實貝見……

且仃一笑，且仃笑曰：「你近日發達！」且仃笑問周時新：「又點拉到一筆？」周時新曰：「又想借房地有錢。」且仃曰：「請隨便用，可耶也？」且仃曰：「你拉人有笑話不首……」便阻你。」周時新曰：「且仃兄，你幾時得閒，我想請你食一餐便飯。」（四十七）

張文祥刺馬

洪門武俠小說　柳敬軒



第五回 義結金蘭成大錯 烽連鐵壘度殘年

張文祥在洪門中是「中點子」，因此與曹二虎、石錦標等一經結拜，便成了「大同財」。在後曹、石二人也入了幫會，這便叫做「插柳上山」，因為先成袍哥，再行入會。如果由於入會，才有袍哥，便叫做「上山插柳」。

所以在洪門中人，與人結義，並不隨便。非洪門中人，一經與洪門弟兄結義，也就等於是半個人入了幫。好多人欲入幫會，初無門路，大多取道這等路徑，然後正式入堂。

入得幫會，有的從么滿十排一步一步遷升，成為一排哥子，那便叫做「越城而過」；有的卻是一入幫便坐一排、二排，做到領袖人物，那便叫做「越城而過」。在手續方面，正式親自進山頭上香，列名排上，卻又叫做「金殿接旨」，最是正宗；如果託人代辦這等手續，隔了個手，就差一皮，就叫做「午門接旨」；如果只在酒席場上，或者評斷事務時，因此人有地位，有力量，也因洪門關係密切，推他坐一排、二排，給以位次，那便叫做「席上封官」，在洪門中又差一皮了。

所以雖然同是一個洪門弟兄，其中也大有考究，取得身份的手續並不一律，大有深淺高低。若論老牌，當然要算既是「金殿接旨」又是「越城而過」和「上山插柳」的。

現在張文祥等三人，與馬新貽結為異姓兄弟，只算是插了柳，還沒有上山。後來上山，正式成為「在園」（或稱在線、在原），即在幫的意思）弟兄，此是後話。

當下辛苦三牲，折了桃枝，紮了紅花亭，到得深夜，便舉行金蘭結義的儀式。

卻說張文祥等三人看來，好生滑稽，馬新貽卻是權宜之計，且隨着他們幹去，看是如何。軍中弟兄，對這等事，也是好生看重，因為要對神明宣誓，不能隨便，這同生共死的神聖誓約，最是莊嚴。當時對「金蘭結義」，有四句詩為證道：

東門頭上草生花，入王腰下兩堆沙，
絲線穿針十一口，羊羔美酒是我家。

便是「金、蘭、結、義」四個字，人人都會唱，把這件事看作生命中的一件大事。這四句詩在張文祥等人心中，把這等事看作可以隨便敷衍的事，完全是想不到的事。三更時分，排了香案，寫了昭告天地的誓文，下列四人名字，以及生辰八字，籍貫等項，以及「同年同月同日死」之類的字句，可是寫誓文時，發生了問題，張文祥道：「這幾句話倒是不好寫了。」（四八）

黑湖妖

(Creature from the Black Lagoon)

邵治明

早些時候在電影雜誌上看到宋靈雅姐給寫的宣傳文章，說「黑湖妖」的拍攝是她從影以來最恐怖的經驗。這部片子終於和我們見面了，在廣告上，我們看到一個怪人抱了這位女主角，這大概就是所謂「最恐怖的經驗」了。我本來不想去看這個電影，但另一部新片「遊樂場奇殺案」，講的卻是一隻大猩猩手中抱了一個女主角的故事，其精采緊張大概和本片是在五十步於百步之間。因為據說它的水底攝影還不壞，所以先去看了這部「黑湖妖」，孰知看罷出來，只落得一陣長嘆！

所謂恐怖電影，生平總算也見過不知多少了，從小時候看「齊天大聖」和「科學怪人」起，其間年份可真過了不少，電影已由黑白而五彩，從平面到立體，從普普通通的銀幕到弧形和新藝綜合體，但是由到如今，恐怖片的內容卻還停留在二十多年前的階段上。「齊天大聖」好像是一九三三年的出品，距今已足足的二十一年了，它的內容是講史前大猩猩「金剛」的恐怖，而令人驚嚇的高潮就是那頭猩猩抓住了女主角使她尖聲大叫。「科學怪人」是卡洛夫的得意傑作，一批恐怖明星都在那裏大顯渾身解數，但仍是把女主角弄得尖聲大叫的一套。這種作風一脈相傳的到了今天，竟仍是一成不變，不但史前期的怪物會活擄美女，遙別的星球上的怪人也絕喜歡抱了女主角到處亂奔，據說是因為這種情節具有「原始的吸引力」的緣故。二十年前美國的占士亞蓋特在評論影片「齊天大聖」時寫道：「使人奇怪的是牠為什麼不一口把那女孩子吞了下去，因為牠除了能供給牠一頓晚餐之外實在並無作用……這種情節缺乏神奇而令人不解的程度，顯出這一類第一流的電影工作者都是在瞎想。」可是這種「吸引力」早就不值識者一笑。不幸是這一部號稱為絕頂恐怖的「黑湖妖」，卻仍可用亞蓋特的評語來證明它的幼稚和不通。

事情是這樣的，這個所謂妖怪差不多是逢人便殺，他先殺死了二個土人，又弄死了三個去「探險考古」的人員，再弄傷了一個博士。然而牠在看見女主角游水的時候竟會跟着她大耍花式游泳的技巧而不加傷害，牠碰到男人時只消一拳一個就結果了性命，而逢到女主角就抱了她狂奔而讓她大叫。照這個妖怪的一貫作風，我們的女主角早就被撕成碎片了，不然也一定被牠拖在水中淹死，然而她竟然毛髮無損，而最後仍能投入男主角的懷抱。

本片恐怖的程度並不厲害，主要是因為那個妖怪並不可怕，而全片最緊張的一剎那，全院卻充滿了笑聲。其「高明」可以想見。至於水底攝影云云，還不及新聞片或短片中的好看，而人怪水中搏鬥也毫不精采，我寧願看泰山殺鱷魚，還比較有真實感。

朝鮮著名民間傳說「春香傳」介紹到中國

王徹

朝鮮外務相南日大將在看了徐玉蘭與王文娟演的「梁祝」之後，向她們提議把朝鮮著名的民間傳說「春香傳」介紹到中國去。現在這件事已經實現了，越劇的「春香傳」在上海盛大地演出着。

「春香傳」是朝鮮的一個民間傳說。故事是這樣的：春香是一個藝妓的女兒，她和當地太守的兒子李夢龍，由於互相愛悅而結婚了。可是好景不常，新婚才兩個月吧，李夢龍的父親調任，他是非跟着走不可的，又不能將春香帶去。因為在十八世紀的朝鮮，也和中國一樣，「優」和「妓」是最受賤視的一種人了。他們連走路都不許抬頭的。李夢龍娶春香，行動誠然大膽，但迫於當時的環境，他還不敢向父親理直氣壯地提出「春香不走，我也不走」的要求，他只好痛苦地和春香分別，而且一別就是三年。這三年中，春香可苦了，她日夜地想念着李夢龍，這種境味就足以把人折磨得憔悴欲死。

不料在這時候，又來了一位新任的太守卞學道。他早已聽說春香的豔名了，所以一到差，就將春香找來，逼她失節。春香的態度是很鎮定的，任憑卞學道怎樣哄嚇，詐騙，她全然不理。卞學道氣極了，說她「違抗長官」，要她招供，她拿起筆來，在紙上寫下了兩個大字：「一心」。卞學道的怒火簡直將他倆個人燒成近於瘋狂的地步了，他用非刑拷打。大杖打斷了多少根，春香暈絕了多少次，但牙齒裏沒有迸出半個討饒的字來。卞學道智窮力竭，最後命人將春香下在獄中，等候處決。春香自分必死，唯一的希望是和李夢龍見上一面，李夢龍也果然在她的希望中來到了，並

日中了狀元，當了御史。那天，是卞學道的生日，他得意忘形，不知死期已至，猶在作威作福。故事演變到這裏，很是緊張。在卞學道逼迫下，春香被劊子手押上，一步一步地朝刑場走，忽然外面人聲吶喊，家呼：「御史到了！」以後的事，讀者可以想像，那是在勝利了的被壓迫者的歌舞聲中結束的。

有恨也有愛

自然，這只是一個大體的輪廓而已，原來的情節比這不知要複雜得多少倍，動人得多少倍。在朝鮮，人們熟悉「春香」，就像我們熟悉「梁山伯與祝英台」，在某種程度上還要超過它。聽王文娟（編者按：著名的越劇演員，曾到朝鮮勞軍）說，朝鮮人，尤其是朝鮮女子，是將春香當做自己臨摹的對象的。你可以從她們身上找出和春香的性格相似之處，那便是：在朋友面前，特別是在所愛的人的面前，溫順得像一團潔白的棉花，感情是那麼一點就着。但是在敵人面前，她們就是一塊鋼鐵了，冰冷、堅硬，感情好像在她們心中都死去了，只剩下一種活得分外旺盛，是恨！

如果有恨，一個故事裏面有了充足的恨，再有了充足的愛——有了充足的愛，也必然會有充足的恨的——搬到舞台上來，就是一齣上好的戲。我們的「梁祝」證明了這一點，「春香傳」也是。「梁祝」被好幾十種地方戲改編了，「春香傳」也有好多種的演出形式，包括話劇、歌劇、舞蹈（崔承喜表演過的）等等，現在又多了一種，即我們的越劇。

南日的宴會

將「春香傳」改編為越劇，其間的經過，正像這個故事的本身，也是非常動人的。首先提議的是現任朝鮮外務相的南日大將。他看了徐玉蘭、王文娟演出的「梁祝」之後，過了一天，在他舉行的宴會上，就對徐王她們說：「我們朝鮮也有個跟『梁祝』同樣流傳的故事：『春香傳』，聽說過沒？我建議你們將它介紹到中國去，這會更加增進我們之間的友誼的，你們假使還沒有看過劇本，我馬上關照劇場的人準備演出。」終席的時候，南日舉起酒杯說：「來，為『春香傳』將在我們偉大的鄰邦——中國上演而乾杯」

很快的，這個消息就傳開了，有位朝鮮朋友對徐玉蘭、王文娟說：「你們回去要演『春香傳』了麼？好，好，好，讓美國好戰分子看看，我們的友情是這樣深厚。」還有一位朝鮮朋友說：「美國侵略者炸毀了我的家園，我不會流下一滴眼淚。但是我相信，有一天，我聽說『春香傳』在萬萬千千的中國人民的面前上演了，我會放聲大哭的。」王文娟她們住的那家朝鮮人家的「阿媽妮」（意思是老大娘），也知道了，她什麼話也不說，將家裏儲存的一段上好料子翻出來，熬了兩夜，趕做了一套衣服，悄悄地塞在王文娟的箱子裏，說：「這是給春香穿的。」

動人的演出

最令人感奮的是她們在朝鮮第一次看「春香傳」的那種情景了。劇場是臨時修復起來的，觀衆就是她們劇團裏幾十個人，帷幕拉開了，春香剛剛出場，台上台下，電燈熄滅，一片黑暗，有點騷動，但一會兒就被一種聲音鎮伏下去了，是演戲的人唸台詞的聲音，清晰而有力。於是看戲的人紛紛從懷中取出電筒，戲便是在這樣的燈光照着下一場一場地向高潮進展。演完了，看戲的人擁向後台，但一時之間又不曉得說什麼是好，倒是演戲的人先開起口來：「今天把你們累壞了，怎麼樣？看得不滿意吧，你們以後還有空嗎？我們再演一次給你們看？兩次，三次都行。為了要將『春香傳』介紹到中國去，你們隨便提什麼要求我們都高興接受。」

願望實現了

這些事情和這些話語，就時間來說，都成了「過去」了，但這是難忘的「過去」，也是永遠洗刷不掉的「過去」。在徐玉蘭、王文娟排演「春香傳」的時候，這「過去」又蛻化成了動力，使她們在中國的古代戲曲舞台上，將朝鮮青年男女表現得那樣優美、生動。越劇「春香傳」上演了快一個月了，它是目前上海人民的文化生活的中心。因此，住在上海的朝鮮僑民正打算寫信回去告訴「阿媽妮」和「阿伯其」（即老大爺）說：「你們放心罷，將『春香傳』介紹到中國來，這個願望已經實現了。」

「青年近衛軍」中一鏡頭

走繩索絕技

凡正

一百年前，法國有一個身懷走繩索絕技的青年人布郎丁。有一天晚上，他夢見自己從一根繩索上走過四百四十碼長的、驚濤澎湃的美國尼加拉大瀑布。第二天，這個驚險鏡頭，還是歷歷在目，他立刻出發去實踐那夢境。

他在懸崖的兩邊，先紮好了繩索，然後在手脚上裝以鐵鍊，表演走繩索絕技。他甚至用毛毡包住頭部，在索上行走，大有搖搖欲墜之勢。有時還以頭抵住繩索，作倒豎姿勢。二百呎底下，就是那奔騰怒吼的激流。更有令人驚絕的表演，就是他走至中途的時候，以喉部抵在繩上大翻筋斗。當時看熱鬧的，足足有三十萬人；其中有王室貴族也有平民，莫不失聲稱絕。

他還要拖了太太一道走；甚至用手車推了他的小兒女在索上走過。最有趣的還是「煎蛋」那一幕，他在索的中央，放置小椅子，並且帶了火酒爐和煎鍋，他坐在椅子上面，從容地煎了兩隻雞蛋。他所用的繩索，直徑只有兩吋闊，有時更細一些也說不定。

他為了滿足觀衆的好奇心，而且使收入更好一點，有時還綁了笨拙的籃子在脚上，徒手走索；或用兩隻椅脚斜放在索上，他坐在上面；有時又抱住一張椅子在繩上跳華爾滋舞；後來又拿了椅子飛快地跳牛仔舞，然後撲通一聲把它們拋入河裏，再用脚鈎住繩索倒吊着身體。

布郎丁靠他的絕技每年可掙得三萬鎊。有人打賭，叫他在飛瀑上面，作最精采的一次表演，他冷靜地懸賞三百鎊，徵求別人騎在他背上，讓他沿索走過飛瀑。當時有三個人自願參加表演，但臨到演出時，他們卻沒有勇氣去冒險了。布郎丁不願令觀衆失望，他要求他的經理人哥葛參加表演。哥葛穿上晚禮服，頭戴禮帽，騎在布郎丁背上，手持一條粗大的肩章帶。為了使表演更加出色，布郎丁面塗肥皂，叫哥葛手拿剃刀，扮作給他剃鬍的樣子。

當他們走了二百呎之後，布郎丁似乎疲乏了，他要求哥葛下來，休息一下，這一來簡直嚇壞了哥葛。於是他們兩個，抖地演出異常驚險的鏡頭。等到哥葛驚魂稍定，才小心地從布郎丁的背上爬了下來。布郎丁畢竟設法使兩人平衡在繩索上面。休息了一下，哥葛再騎上布郎丁背上繼續前進。

還是繼續下去，布郎丁預先與一個驚險的表演者約好，此時他手中拿了哥葛的禮帽，[illegible]槍射擊，第一槍不中，第二槍的子彈穿過了帽頂。

然而驚險到了高潮的一幕，是那段緊的繩索忽然斷了，[illegible]後來發覺那繩索是被人用刀割斷的。[illegible]

驚動了世界。他從一八五四至一八九七年，未嘗失事，七十歲時還能作表演。他是「壽終正寢」的，臨終時由那根平衡棒陪伴着他。

新光棍姻緣

林賓鴻

梁無相復起，與陳露薇、劉克宣、伍丹紅、陳斌俠、司馬蘇郎等組織天上天改制班，週日在東樂戲院登台，推出「璇宮金粉淚」、「白金龍三氣賊王子」、「宣統大婚」等幾個新戲，都相當賣座。梁無相的班身不算太深，但在戲園裏的人緣不大好。說到她的唱做確是清新可喜的，她最大的長處就是唱得，至於做工方面，多數人認為她不及另一女文武生任劍輝。摹仿他人的唱工，即使做到亂真的程度，畢竟還是摹仿他人的，不及自己獨創風格好。因此梁無相的藝術成就，目前似乎已達到止境，不能再進步，始終未能在巨型班裏獨當一面。不過話又得說回來，藝術是無止境的，人總肯虛心學習，總會發現自己的孤陋無知。梁無相那又紅又大的前額上，寫着幾個觸目大字：「雖日無相」，不妨拿來套用一下，如果她凡事都肯虛心一點，那應該說梁無相是「雖曰無相」的。

「光棍姻緣」是去年女兒香全女班的戲寶，現在加多一個新字，是把若干場口刪去，以便適合改制班演出。劇情大意說賭徒徐時濟（劉克宣），因為爛賭傾家，還得把老婆沈玉蓮（伍丹紅）當做貨物一般，押給富翁秦收齋（陳斌俠），那時沈玉蓮已經懷孕兩月了。十七年後，那孩子也長大起來，秦富翁以為是自己所出，對他非常溺愛。這個給嬌縱慣了的少爺就由梁無相飾演，他初入歡場，愛上妓女牡丹紅（陳露薇），不料在歡場中碰見他的親生父親徐時濟，徐時濟認得兒子，兒子卻不認得父親，兩下爭風起來。據徐時濟自己解釋，他跟兒子爭風，是出於父愛，免得兒子墮落風月場中，但他本身是光棍一條，風月場是銷金窩，拿什麼去跟秦少爺鬥闊呢？[illegible]

全港公開單人棋賽對局選評

曾益謙

阮雄輝先和陳垣汝

阮：炮二平五　車一平二　炮八平六　車八進六　車二進六　炮五進四　車五平三　士四進五　車三平一　卒一進一　馬九進八　卒一進一　卒一進一　車八退五　車八平五

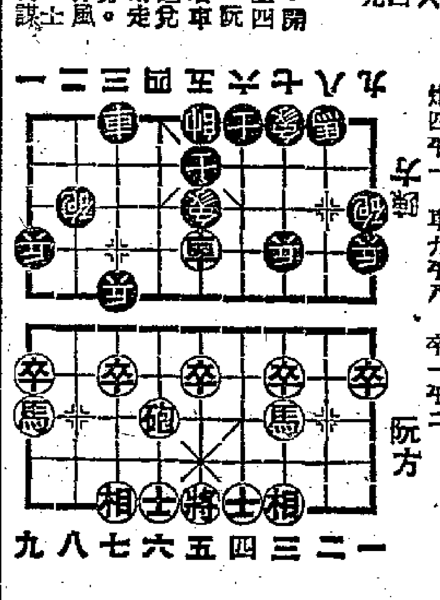
馬八進七　馬二進三　士四進五　象三進五　炮八平九　馬三進五　炮九平七　車四進六　炮七進五　炮二進三　兵一平二　車三平七　馬九退七　車六退三　士四進五

陳：馬二進三　馬八進九　車九平八　車八平七　車二進三　車七平五　相三進五　卒三進一　炮六平三　卒九進一　車一平八　炮三平四　車八進三　炮四平三

車九平八　兵三進一　車一平二　車二平三　馬七退八　兵一進一　車三平四　馬八進九　車四平五　兵一進一　車五平三　車七平六　士五退四　馬七退九

着法解：阮先走，以直車五六炮進攻，陳應屏風馬，開局一至九着，兩方着法純正無疵。第十着陳士四[illegible]

廿八着陳車三平四，繼走進六，藉馬交車，以炮換馬，爭得中卒，乃為和主要關鍵。卅八着炮二進三，好着，欲立中炮，爭取主動，阮乘九路卒，兌去對方得力之炮。但因此和勢乃定。四十四着陳車五平三去卒，粗率，[illegible]



九八七六五四三二一

阮方

一二三四五六七八九

美國電影分析

（美國劇作家）J.勞遜作

卓別麟離開荷里活

紀錄片享有若干程度的獨立——雖然很少不受大企業和政府的壓力——這使有能力的紀錄片導演們能探索生活與生產性勞動的某些方面，他們所受到的限制，沒有如加在普通電影生產上的那麼嚴格。在紀錄片方面為了爭取現實主義而作的鬥爭中，朱里斯·伊文斯（Joris Ivens）的作品提供了有價值的先例，這種現實主義也表現在保羅·勞倫茲（Pare Lorentz）的「掘開平原的犂頭」（The Plow That Broke the Plains），史屈萊德（Paul Strand）的「波浪」（The Wave），李奧·赫維茲（Leo Hurwitz）的「故鄉」（Native Land）等影片之中，在紀錄片方面有無數創造性的成就，上面所說的只是少數例子而已。

荷里活電影中含有現實主義的因素，在技巧上有值得重視的成就的，可以提到的有「西線無戰事」（All Quiet on the Western Front）、「密告人」（The Informer）、「怒火之花」（Grapes of Wrath）、「左拉傳」（The Life of Emile zola）等片。

世界上許多最偉大的電影藝術家，在他們整個傑出的生涯中，有一段時期在荷里活生活和工作。卓別麟的世界性聲譽，以及他的公司由他自己管理，使他享有很大的創造上的自由，然而他片子的進行，以及他影片的放映所受到大企業的控制各方面，他還是要受到荷里活一般生產條件的限制。今天，在一個被恐懼所麻痺了的荷里活，卓別麟已無容身之所。這樣一位被全世界千百萬人敬愛的藝術家，竟被美國驅逐出來，要證明資本主義對藝術的憎恨，再沒有比這件事更好的例子了。

在卓別麟所有的電影中，從他最早的作品直到「舞台春秋」（Limelight），中對生命之美和善良的動人的肯定，都有一種想像力極為豐富的深度，同時對社會力量和階級關係有實際的理解，關心電影的各種問題的藝術家，必須反覆學習研究。

為了發展電影藝術，必須利用電影在它半個世紀的歷史中所獲得的一切成就，這包括各資本主義國家與蘇聯的成就，以及中國和東歐各人民民主國家的成就。為了瞭解和擴大這些成就，我們必須研究電影發展的主要階段：一方面，在荷里活以及受到荷里活影響的地方，電影的發展已經停滯，日趨腐朽；另一方面，在社會主義的土地上，人民民主的土地上，藝術欣欣向榮，凡是在人民爭取民主和民族獨立的地方，人們都在尋求新的形式和內容。（八四）

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時36分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時52分	下午2時52分
3時15分（快車）	4時2分
3時27分	4時29分
4時5分	5時22分
5時43分	6時45分
7時50分	8時51分

粵滬線

抵達廣州	站	開往上海
12·53	上海	14·17
4·50 / 5·03	鷹潭	17 / 22·05
16·11 / 80	株洲	39 / 10·23
19·42 / 59	衡陽	27 / 7·08
23·20 / 35	郴縣	49 / 3·33
4·20 / 40	韶關	56 / 22·36
6·29 / 42	英德	45 / 20·34
10·05	廣州	17·05

註：本月內逢單日由廣州開往上海

粵漢線

抵達廣州 慢車	抵達廣州 快車	站	開往武北 快車	開往武北 慢車
12·44	9·44	武北	4·50	23·38
19·31 / 47	15·07 / 28	岳陽	36 / 23·22	16·15 / 15·45
0·18 / 32	18·53 / 19·07	長沙	20·02 / 19·49	26 / 11·11
2·10 / 25	20·34 / 49	株洲	33 / 18·18	9·13 / 8·58
6·09 / 27	23·47 / 0·07	衡陽	22 / 15·04	59 / 4·39
10·46 / 11·01	3·28 / 43	郴縣	47 / 11·33	23 / 0·09
16·29 / 48	8·27 / 46	韶關	7·02 / 6·43	49 / 18·32
0·10	14·26	廣州	1·05	11·10

韶關開往廣州：9·55　17·55
廣州開往韶關：3·37　20·00

廣深線

抵達深圳	站	開往廣州
7·50	廣州	19·15
9·47 / 59	石龍	·18 / 17·06
10·59 / 11·05	樟木頭	·07 / 16·02
12·24	深圳	14·40

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	每日下午三時	每日凌晨三時	德記	26719
德星	每日半夜12時	每日下午三時	大榮	20545
佛山	每日上午十時	每日晨二時	元安	24737

德星週日及公衆假期澳開下午五時
佛山週六港開下午二時半

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
鐵力富	Triglav	歐洲星洲	19日	華林
沙丹拿	Sirdhana	加爾各答仰光星洲	19日	鐵行
萬家樂	Mangalore	菲律賓	19日	太古

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
興立	Henrik	婆羅洲	20日	多利順
淺香山丸	Asakasan Maru	歐洲西貢	20日	美邦
奧斯吉	Oostkerk	歐洲星洲	20日	渣華
運好	Rein Holt	冲繩	20日	美邦
麥基奧	Mormacrio	日本	20日	鐵統
天美士	Tamesis	菲律賓	20日	天祥
忌連良	Glen Earn	日本	20日	渣甸
黎羅華士	Benlawers	英國星洲	20日	洛士利
大瑞丸	Dalzui Maru	南美暹城	20日	東方

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
廣州	Canton	星洲英國	19日	鐵行
合生	Hop Sang	山打根	19日	渣甸
美西美	Jacob Jessen	曼谷	19日	振盛行
德和	Teh Hu	基隆釜山	19日	德和
英抗	Eng Hang	高雄	19日	遠東
永利斯	Vingnes	洛杉磯	19日	美邦
正偉健	Edendale	汕頭	19日	捷輸

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
泰生	Chun Sang	上海	20日	渣甸
鐵力富	Triglav	星洲歐洲	20日	華林
萬家樂	Mangalore	日本美國	20日	太古
沙丹拿	Sirdhana	日本	20日	鐵行
麥基奧	Mormacrio	曼谷星洲	20日	鐵統
淺香山丸	Asakasan Maru	日本	21日	美邦
興立	Henrik	暹城北婆羅洲	21日	多利順
忌連良	Glen Earn	星.庇.錫.歐	21日	渣甸

大公畫刊
第八輯合訂本出版了
每冊港幣一元。外埠加寄費四角半
十開大本．書紙精印．六十餘面
內容有：鞍鋼大型軋鋼廠、廣東紫泥糖廠、潮汕柑桔、蘭新鐵路、武漢長江大橋施工、孫中山先生的故居、僑鄉的春天、中國民間工藝品、康藏高原、廣州風光、朝鮮藝術團演出、國營展覽會、蘇南的編織、及祖國工業建設等圖片數百幅。
大公畫刊合訂本　第三輯至第七輯　每冊一元。所存有限。欲購請速
經售處　香港大公報發行課　地址：干諾道中123號

東方　即日獻映三場
片長改映時間　兩點半．五點半．九點正
榮獲五項金像獎！
王子復仇記
沙士比亞巨著改編
HAMLET
今早十二點半歌唱片　紅菱夫人　鄧碧雲　張瑛　鄧碧影

皇后　平安
今天最後　新藝綜合體電影　十字軍龍虎門　列夏臣尼娜維珍妮雷士打　合演
KING RICHARD AND THE CRUSADERS
七情六慾

樂聲
今天盛大獻映
春宵苦短
SO LITTLE TIME
請你們忘記他使你們痛苦

京華　央
最後兩天　每天兩場
上下集一場映完
新製弧形大銀幕印本！
十五年來最動人的巨片
亂世佳人　Gone With the Wind
榮獲十項金像獎
縱橫天下

都城
今天日夜獻映
辣手碎情花
Drive A Crooked Rd.
下期　妾意如綿
今天十二點半早場　雨夜歌聲

國泰
今天起映
瑪嘉烈法維丁露蘭勤　十星主演
旅店春光
SEXTETTE
今天十二時半粵語巨片　離婚淚

高陞
大戲院　（電話）27139
天上天

普慶
57276
年祝班華
鍾無艷

星景
每日三場　二時半　九時　五時一刻
青年近衛軍
近衛軍神出鬼沒　殲德寇大顯神威　反侵略英勇殺敵　保祖國氣吞河山
香港南方影業公司發行

上海中醫 朱鶴皋
門診時間：上午九時至下午二時在英皇道
電話：七六一〇〇
電話：七四〇三五

上海名醫 丁仲英
英國耳聾助聽機

醫藥
分類廣告
啟事

娛樂宮
即日四場獻映
游擊浴血戰
FIGHTER ATTACK

利舞台 大世界
黑湖妖
金色夜叉